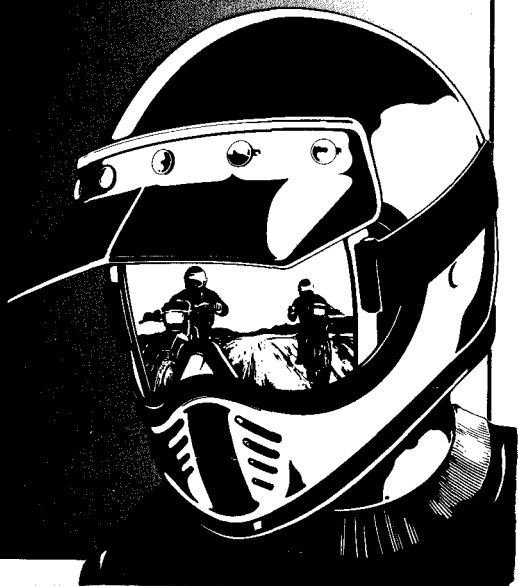
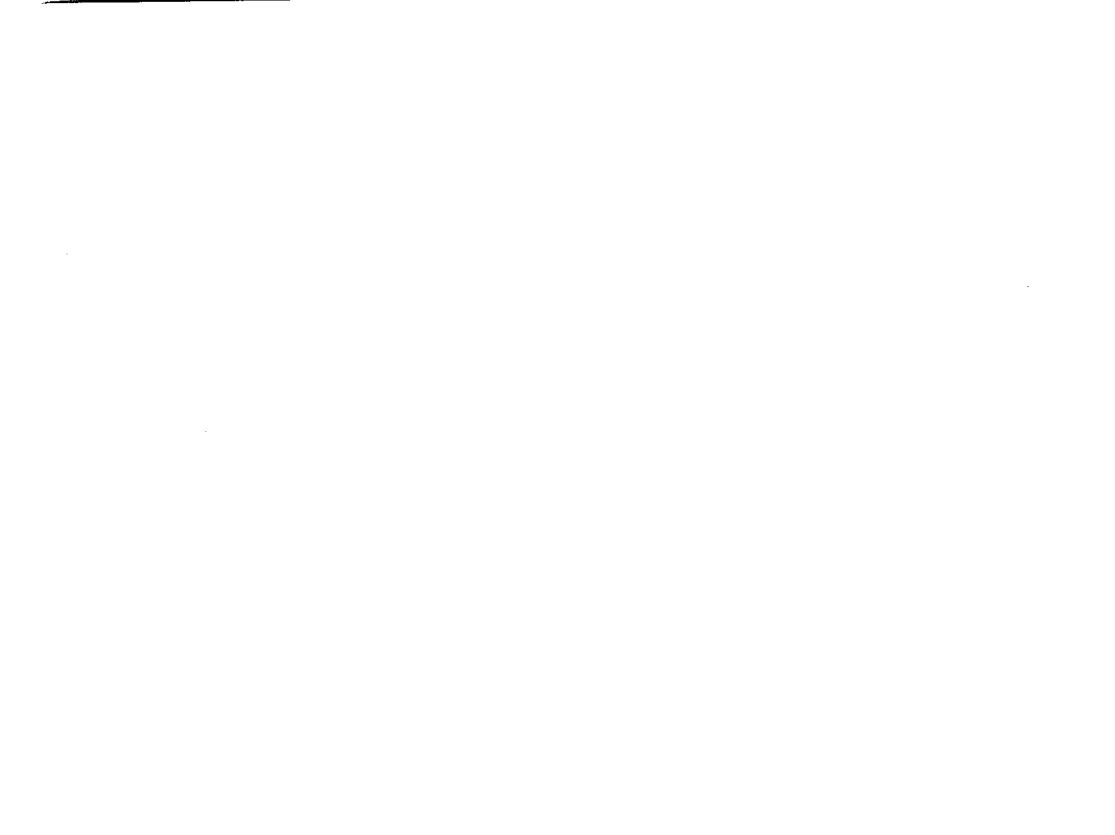


HONDA

MANUEL DU CONDUCTEUR
FAHRER-HANDBUCH
USO E MANUTENZIONE



NX500
NX650



HONDA

NX650/NX500

MANUEL DU CONDUCTEUR

FAHRER-HANDBUCH

USO E MANUTENZIONE

AVIS IMPORTANT

- **CONDUITE EN DUO**

Cette moto a été conçue pour une utilisation en duo (un pilote et un passager). Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale figurant sur l'étiquette d'indications.

- **UTILISATION SUR ROUTE/TOUT TERRAIN**

Cette moto est destinée à une utilisation routière et hors route.

- **LIRE CE MANUEL TRES ATTENTIVEMENT**

Accorder une attention particulière aux indications signalées comme suit:

▲ ATTENTION

Signale un risque important de blessures corporelles graves ou d'accident mortel si les instructions ne sont pas suivies.

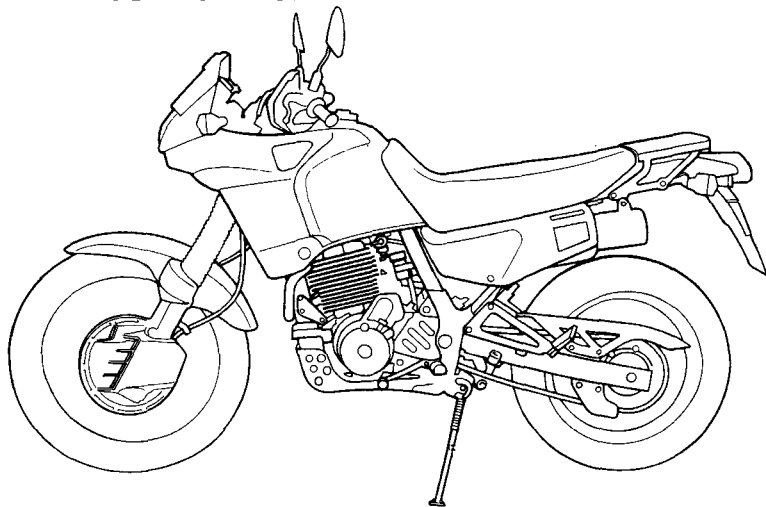
PRÉCAUTION:

Signale la possibilité de blessures corporelles ou de dommages pour la moto si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Fournit des renseignements utiles.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la moto. Il doit l'accompagner en cas de revente.

HONDA NX650/NX500 MANUEL DU CONDUCTEUR



Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données disponibles concernant le produit au moment de la mise sous presse. HONDA MOTOR CO., LTD. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans préavis et sans aucune obligation de sa part. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

BIENVENUE

La moto vous donne l'occasion de "dominer la machine" et de relever le défi que vous lance l'aventure. Vous roulez dans le vent, relié à la route par un véhicule qui répond à vos commandes mieux que tous les autres. Contrairement à une voiture, vous n'êtes pas enfermé dans une cage métallique. Comme dans l'aviation les contrôles avant chaque utilisation et l'entretien périodique sont essentiels pour assurer votre sécurité. Ils vous permettront en contrepartie de profiter pleinement de votre liberté.

Pour goûter aux plaisirs de l'aventure en sécurité, vous devrez vous familiariser avec le contenu de ce manuel AVANT DE PILOTER VOTRE MOTO.

Lorsqu'une réparation ou une intervention d'entretien sont nécessaires, n'oubliez pas que c'est votre concessionnaire Honda qui connaît le mieux votre moto. Si vous êtes mécaniquement compétent et disposez de l'outillage nécessaire, votre concessionnaire pourra vous fournir le Manuel d'Entretien Honda officiel qui vous permettra d'effectuer de nombreux travaux d'entretien et de réparation.

Nous vous souhaitons bonne route et vous remercions d'avoir choisi Honda.

- Dans ce manuel, les codes utilisés pour les différents pays sont les suivants:

G	Allemagne	SD	Suède
SW	Suisse	U	Australie
B	Belgique	N	Norvège
F	France	SP	Espagne
ED	Ventes directes en Europe	IT	Italie
AR	Autriche	E	Angleterre
PO	Portugal		

- Les caractéristiques peuvent varier selon les zones.

UTILISATION

Page		Page	
1	LA SECURITE DU PILOTAGE	28	Commandes au bras droit du guidon
1	Règles de sécurité pour le pilotage	29	Commandes au bras gauche du guidon
2	Vêtements de protection		
3	Modifications	30	ELEMENTS ACCESSOIRES
4	Chargement et accessoires		(Non nécessaires pour le pilotage)
6	Sécurité tout-terrain	30	Antivol de direction
		31	Porte-casque
7	EMPLACEMENT DES PIECES	32	Pochette à documents
10	Instruments de bord et témoins		
		33	UTILISATION
13	ELEMENTS PRINCIPAUX	33	Contrôles avant l'utilisation
	(Points à connaître pour le pilotage)	34	Mise en marche du moteur
13	Suspension		(G, AR, N, SD)
14	Freins	36	Mise en marche du moteur
18	Embrayage		(SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)
20	Essence	37	Rodage
24	Huile moteur	38	Pilotage
25	Pneus	39	Freinage
		40	Stationnement
27	COMMANDES PRINCIPALES	40	Conseils contre le vol
27	Contacteur d'allumage		

ENTRETIEN

Page	
41	ENTRETIEN
42	Tableau d'entretien
44	Trousse à outils
45	Numéros de série
46	Etiquette de coloris
47	Précautions d'entretien
48	Filtre à air
49	Huile moteur
55	Bougie d'allumage
57	Jeu aux soupapes
59	Fonctionnement de la commande des gaz
61	Régime de ralenti
62	Chaîne secondaire
67	Suspensions avant et arrière
69	Béquille latérale (G, AR, N, SD)
70	Béquille latérale (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)
71	Dépose des roues

Page	
75	Usure de plaquette de frein
76	Batterie
77	Remplacement des fusibles
79	Réglage du contacteur de feu stop
80	NETTOYAGE
81	GUIDE DE REMISAGE
81	Remisage
82	Fin du remisage
83	CARACTERISTIQUES

LA SECURITE DU PILOTAGE

▲ ATTENTION

- * **Le pilotage d'une moto demande de la part du pilote un effort particulier pour assurer sa sécurité. Avant de prendre la route, bien assimiler les règles suivantes:**

REGLES DE SECURITE POUR LE PILOTAGE

1. Avant de mettre le moteur en marche, toujours effectuer les "contrôles avant l'utilisation" (page 33). Ceci permettra d'éviter des accidents ou d'endommager la moto.
2. De nombreux accidents ont pour victimes des pilotes inexpérimentés. La plupart des pays exigent un examen de conduite ou un permis spécial moto. Avant de prendre la route, s'assurer que l'on est en règle. NE JAMAIS prêter sa moto à un pilote inexpérimenté.
3. De nombreux accidents entre moto et voiture viennent du fait que l'automobiliste n'a pas "vu" le motocycliste. Veiller à bien être visible pour ne pas être la victime non responsable d'un accident. Pour cela:
 - Porter des vêtements clairs ou réfléchissants.
 - Eviter de se trouver dans l'angle mort de vision d'un automobiliste.
4. Respecter toutes les lois et réglementations nationales et locales.
 - L'excès de vitesse est responsable de nombreux accidents. Ne pas dépasser les limites de vitesse et ne JAMAIS rouler plus vite que les conditions ne l'autorisent.
 - Signaler son intention de tourner ou de changer de voie aux autres usagers. La taille et la maniabilité de la moto peuvent les surprendre.

5. Ne pas se laisser surprendre par les autres automobilistes. Redoubler de prudence aux intersections, sorties et entrées de parking et voies privées.
6. Garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pied pendant la conduite. Le passager doit se tenir à la moto ou au pilote avec les deux mains et garder les deux pieds sur ses repose-pied.

VETEMENTS DE PROTECTION

1. La plupart des décès dans les accidents de moto sont dus à des blessures à la tête: **TOUJOURS** porter un casque. S'équiper de lunettes ou d'un écran de protection et porter des bottes, des gants et des vêtements protecteurs. La même protection est nécessaire pour le passager.
2. Le système d'échappement devient très chaud pendant la marche, et le reste un *certain temps après l'arrêt. Ne jamais toucher* les pièces du système d'échappement lorsqu'il est chaud. Le tube inférieur du cadre avant peut également devenir très chaud. Porter également des vêtements qui recouvrent entièrement les jambes.
3. Ne pas porter des vêtements trop amples qui peuvent se prendre dans les leviers de commande, le kickstarter, les repose-pied, la chaîne secondaire ou les roues.

MODIFICATIONS

▲ATTENTION

- * Toute modification de la moto ou tout retrait de l'équipement monté d'origine peuvent affecter la sécurité et contrevenir à la réglementation. Respecter toutes les réglementations nationales et locales concernant l'équipement.

CHARGEMENT ET ACCESSOIRES

ATTENTION

- * **Pour ne pas risquer un accident, ne pas ajouter inconsidérément des accessoires ou un chargement. Etant donné que des accessoires ou un chargement supplémentaires peuvent affecter la stabilité et les performances de la moto tout en abaissant la vitesse limite admissible, conduire très prudemment. Ne jamais dépasser 130 km/h avec une moto équipée d'accessoires. Et, ne pas oublier que cette limite de 130 km/h peut être encore abaissée par l'utilisation d'accessoires d'une autre provenance que Honda, par un chargement non-approprié, par des pneus usés, un mauvais état général de la moto, un mauvais état de la route, des conditions climatiques défavorables etc. Ces règles générales aideront le pilote à décider de l'opportunité d'équiper ou de charger sa moto et de la manière dont il doit le faire pour assurer sa sécurité.**

Chargement

Le poids cumulé du pilote, du passager, du chargement et des accessoires ajoutés ne doit pas dépasser la charge capacité de charge maximale autorisée:

180 kg

Le poids du chargement seul ne doit pas dépasser:

9 kg

1. Maintenir le poids du chargement et des accessoires aussi bas et près du centre de la moto que possible. Répartir le poids uniformément des deux côtés pour minimiser le déséquilibre. Plus le poids se trouve loin du centre de gravité de la moto, moins bonne est la tenue de route.
2. Régler la pression des pneus (page 2) en fonction de la charge et des conditions de pilotage.

3. La tenue de route et la stabilité peuvent être affectées par un chargement mal attaché. Vérifier fréquemment la fixation du chargement et le montage des accessoires.
4. Ne pas fixer d'objets volumineux ou lourds au guidon, à la fourche avant ou au garde-boue. Ceci affecterait la tenue de route et la réponse de la direction.

Accessoires

Le pilote est personnellement responsable du choix, de la pose et de l'utilisation d'accessoires d'une autre provenance que Honda. Toujours observer les directives données sous "Chargement" ainsi que les règles suivantes:

1. Contrôler soigneusement les accessoires pour s'assurer qu'ils ne masquent aucun feu, qu'ils ne réduisent pas la garde au sol et qu'ils ne limitent pas le débattement de la suspension, le braquage ou le fonctionnement des commandes.
2. Les porte-bagages sont destinés au transport d'objets légers. Des objets volumineux peuvent heurter un arbre ou un autre obstacle et entraîner une perte de contrôle du véhicule.
3. Ne pas ajouter un équipement électrique dont la consommation dépasse les capacités du circuit électrique de la moto. Une défaillance électrique peut entraîner une extinction des feux ou une perte de puissance du moteur, ce qui peut être dangereux la nuit, dans la circulation ou loin de toute aide.

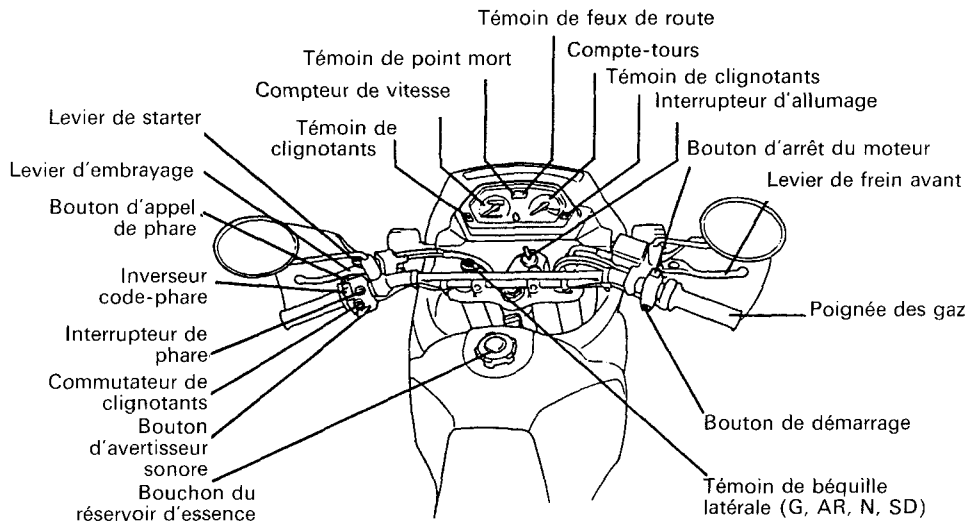
SECURITE TOUT-TERRAIN

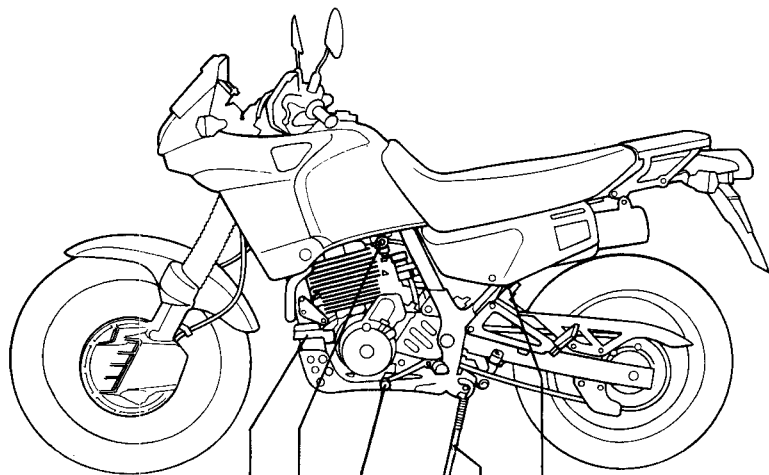
Avant de s'aventurer sur un terrain inconnu, s'exercer dans un endroit peu fréquenté et sans obstacles.

1. Toujours respecter la réglementation et les lois locales sur le pilotage tout-terrain.
2. Avant de pénétrer sur une propriété privée, demander l'autorisation. Eviter les endroits interdits et respecter les panneaux interdisant le passage.
3. *Rouler à deux motos de manière à pouvoir s'entraider en cas d'incident.*
4. Une bonne connaissance de la moto est indispensable en cas de problème loin de toute aide.
5. Ne jamais piloter au-delà de ses capacités et de son expérience ou plus vite que les conditions ne le permettent.
6. Si l'on ne connaît pas le terrain, rouler avec prudence. Des pierres, des trous ou des ravins cachés peuvent avoir des effets catastrophiques.
7. Des pare-étincelles et des silencieux sont presque partout obligatoires. Ne pas modifier le système d'échappement de la moto. Ne pas oublier que le bruit est gênant pour

tous et donne une mauvaise image de la moto.

EMPLACEMENT DES PIECES





Boîte à outils

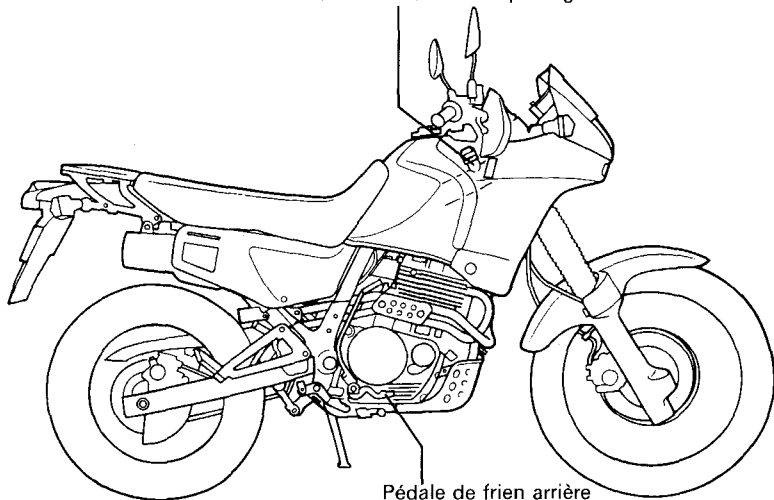
Robinet
d'essence

Pédale de
changement
de vitesse

Béquille
latérale

Porte-casque

Bouchon de remplissage d'huile

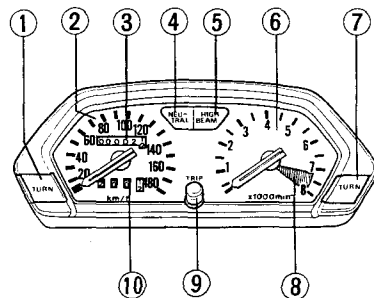


Pédale de frien arrière

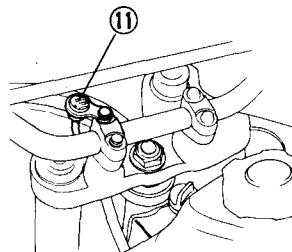
INSTRUMENTS DE BORD ET TEMOINS

Les témoins se trouvent sur le tableau de bord.
Leurs fonctions sont expliquées dans les tableaux des pages suivantes.

- (1) Témoin de clignotant gauche
- (2) Compteur de vitesse
- (3) Compteur kilométrique
- (4) Témoin de point-mort
- (5) Témoin de feu de route
- (6) Compte-tours
- (7) Témoin de clignotant droit
- (8) Zone rouge du compte-tours
- (9) Bouton de remise à zéro de totalisateur journalier
- (10) Totalisateur journalier
- (11) Témoin de béquille latérale
(G, AR, N, SD)



(G, AR, N, SD)



N° de réf.	Désignation	Fonction
1	Témoin de clignotant gauche (ambre)	Clignote lorsque le clignotant gauche est actionné.
2	Compteur de vitesse	Indique la vitesse de la moto.
3	Compteur kilométrique	Indique le kilométrage total parcouru.
4	Témoin de point-mort (vert)	S'allume lorsque la boîte de vitesses est au point-mort.
5	Témoin de feu de route (bleu)	S'allume pour signaler que le phare est en position feu de route.
6	Compte-tours	Indique le régime moteur.
7	Témoin de clignotant droit (ambre)	Clignote lorsque le clignotant droit est actionné.
8	Zone rouge du compte-tours	<p>Ne jamais laisser l'aiguille du compte-tours pénétrer dans la zone rouge, même si le moteur est déjà rodé.</p> <p>PRÉCAUTION:</p> <p>* La zone rouge indique la limite maximum du régime moteur. Si le régime est poussé jusque dans cette zone, la durée de service du moteur en sera sérieusement affectée.</p>

N° de réf.	Désignation	Fonction
9	Bouton de remise à zéro du totalisateur journalier	Une pression sur le bouton remet le totalisateur journalier à zéro (0).
10	Totalisateur journalier	Indique le kilométrage parcouru par voyage.
11	Témoin de béquille latérale (ambre) (G, AR, N, SD)	S'allume lorsque la béquille latérale est complètement abaissée. Avant de stationner, s'assurer que la béquille latérale est complètement abaissée; le témoin se borne à indiquer que le système de coupure de l'allumage par la béquille latérale (page 69) est en action.

ELEMENTS PRINCIPAUX (Points à connaître pour le pilotage)

▲ATTENTION

- * Si l'inspection avant de prendre la route (page 33) n'est pas faite, il peut en résulter des blessures corporelles graves ou l'endommagement du véhicule.

SUSPENSION

Suspension arrière

▲ATTENTION

- * La suspension arrière comprend un amortisseur qui contient de l'azote sous haute pression. Les instructions de ce manuel se limitent au réglage de l'amortisseur. Ne pas essayer de démonter, de désaccoupler ou d'effectuer une opération quelconque sur l'amortisseur. Il risquerait d'exploser et de provoquer de graves blessures.
- * Une perforation ou une exposition aux flammes peuvent également entraîner une explosion et occasionner de graves blessures.

- * Les interventions sur l'amortisseur et sa mise au rebut doivent être effectuées par un concessionnaire Honda ou un mécanicien qualifié, équipé de l'outillage nécessaire, du matériel de sécurité et du Manuel d'entretien Honda officiel.

FREINS

Les freins avant et arrière sont des freins hydrauliques à disque.

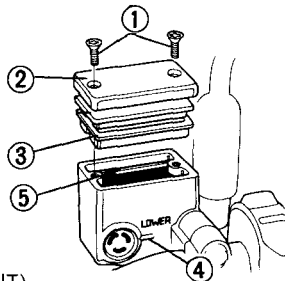
Lorsque les plaquettes de frein s'usent, le niveau de liquide de frein descend, compensant ainsi automatiquement l'usure. Aucun réglage n'est nécessaire, mais il faut vérifier périodiquement le niveau de liquide et l'usure des plaquettes. Le circuit doit être contrôlé fréquemment pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide. Si la garde au levier ou à la pédale de frein est excessive bien que les garnitures ne soient pas usées au-delà de la limite recommandée (page 75), il est probable qu'il y a de l'air dans le circuit et il convient de le purger. Pour cette opération, s'adresser à un concessionnaire Honda.

Niveau de liquide de frein avant:

⚠ ATTENTION

- * **Le liquide de frein peut provoquer des irritations. Eviter qu'il ne vienne en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau la partie touchée et, si les yeux ont été atteints, appeler un médecin.**

Lorsque le niveau est sur le point d'atteindre le repère du niveau minimum (LOWER) (4), ajouter du liquide de frein dans le réservoir. Retirer alors les vis (1), le couvercle de réservoir (2) et la membrane (3). Remplir le réservoir jusqu'au repère de niveau maximum (5) avec DU LIQUIDE DE FREIN DOT 4 provenant d'un bidon fermé. Reposer la membrane et le couvercle (2). Serrer les vis (1) à fond.



(AVANT)

- (1) Vis
- (2) Couvercle de réservoir
- (3) Membrane
- (4) Repère de niveau minimum (LOWER)
- (5) Repère de niveau maximum

PRÉCAUTION:

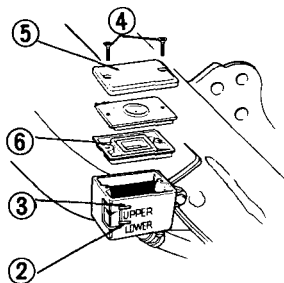
- * Manipuler le liquide de frein avec précaution car il attaque le plastique et les surfaces peintes.
- * Lors de l'appoint de liquide de frein, veiller à ce que le réservoir soit à l'horizontale avant de retirer le couvercle. Sinon, le liquide de frein pourrait se renverser.
- * N'utiliser que du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon fermé.
- * Veiller à ce qu'aucune substance étrangère telle que saleté ou eau ne pénètre dans le réservoir de liquide de frein.

Niveau de liquide de frein arrière:

▲ATTENTION

- * **Le liquide de frein peut provoquer des irritations. Eviter qu'il vienne en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau la partie touchée et, si les yeux ont été atteints, appeler un médecin.**

Lorsque le niveau est sur le point d'atteindre le repère du niveau minimum (LOWER) (2), ajouter du liquide de frein dans le réservoir. Déposer alors le cache latéral droit. Déposer le couvercle de réservoir (5) en retirant les vis (4), puis déposer la membrane (6). Remplir le réservoir jusqu'au repère de niveau maximum (UPPER) (3) avec du LIQUIDE DE FREIN DOT 3 ou DOT 4 provenant d'un bidon fermé. Reposer la membrane et le couvercle. Serrer les vis à fond.



- (2) Repère de niveau minimum (LOWER)
- (3) Repère de niveau maximum (UPPER)
- (4) Vis
- (5) Couvercle de réservoir
- (6) Membrane

PRÉCAUTION:

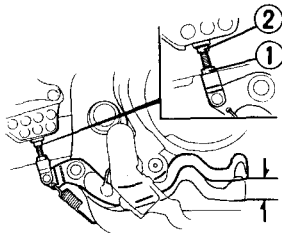
- * Manipuler le liquide de frein avec précaution car il attaque le plastique et les surfaces peintes.
- * Lors de l'appoint de liquide de frein, veiller à ce que le réservoir soit à l'horizontale avant de retirer le couvercle. Sinon, le liquide de frein pourrait se renverser.
- * Utiliser du liquide de frein DOT 3 ou DOT 4 provenant d'un bidon fermé.
- * Veiller à ce qu'aucune substance étrangère telle que saleté ou eau ne pénètre dans le réservoir de liquide de frein.

Autres contrôles:

S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide. Vérifier si les flexibles et raccords ne sont pas détériorés ou fissurés.

Hauteur de la pédale de frein:

Desserrer le contre-écrou (1) et régler la hauteur de la pédale de frein à la hauteur désirée en tournant la bague de réglage (2). Après réglage vérifier le fonctionnement du contacteur de lumière de frein.



(1) Contre-écrou

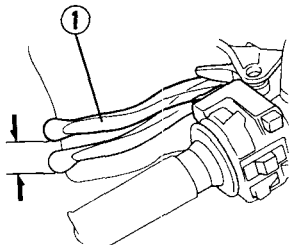
(2) Bague de réglage

EMBRAYAGE

Il peut être nécessaire de régler l'embrayage si la moto cale lors de l'engagement d'un rapport, si elle a tendance à avancer au débrayé ou si l'embrayage patine, provoquant un retard de l'accélération sur le régime moteur.

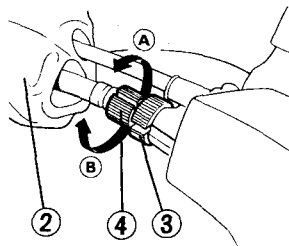
Les petits réglages peuvent être effectués à l'aide du tendeur de câble d'embrayage au niveau du levier (1).

La garde normale au levier d'embrayage est de:
10—20 mm



(1) Levier d'embrayage

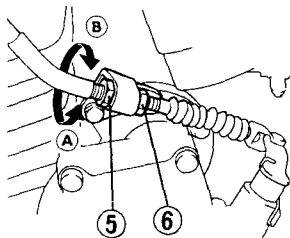
1. Tirer le cache-poussière en caoutchouc en arrière (2). Desserrer le contre-écrou (3) et agir sur le tendeur (4). Resserrer le contre-écrou et vérifier le réglage.
2. Si le tendeur est presque entièrement dévissé et que l'on ne peut obtenir un réglage correct de la garde, desserrer le contre-écrou et visser entièrement le tendeur. Resserrer le contre-écrou et remettre le cache-poussière en place.



- (2) Cache-poussière
(3) Contre-écrou
(4) Tendeur

- (A) Augmentation de la garde
(B) Diminution de la garde

3. A l'extrémité inférieure du câble, desserrer le contre-écrou (5). Agir sur l'écrou de réglage (6) pour obtenir la garde spécifiée. Resserrer le contre-écrou et vérifier le réglage.
4. Mettre le moteur en marche, serrer le levier d'embrayage et engager un rapport. S'assurer que le moteur ne cale pas et que la moto n'avance pas au débrayé. Relâcher progressivement le levier d'embrayage et ouvrir la poignée des gaz. La moto doit partir en douceur et accélérer progressivement.



(5) Contre-écrou
(6) Ecrou de réglage

(A) Augmentation
de la garde
(B) Diminution de
la garde

NOTE:

- * Si l'embrayage ne peut être correctement réglé ou s'il ne fonctionne pas correctement, il est possible que le câble ou les disques de friction de l'embrayage soient usés. Se reporter au manuel d'entretien Honda officiel ou s'adresser à un concessionnaire Honda.

Autres contrôles:

S'assurer que le câble d'embrayage n'est pas vrillé ou usé ce qui pourrait provoquer son grippage ou sa rupture. Graisser le câble d'embrayage avec un lubrifiant pour câble en vente dans le commerce pour le protéger contre une usure prématurée et contre la corrosion.

ESSENCE

Robinet d'essence

Le robinet d'essence à trois voies (1) se trouve à gauche sous le réservoir d'essence.

OFF

Lorsque le robinet est sur OFF, l'essence ne passe pas du réservoir au carburateur. Toujours placer le robinet sur OFF lorsque la moto n'est pas utilisée.

ON

Lorsque le robinet est sur ON, l'essence passe de l'alimentation principale d'essence au carburateur.

RES

Lorsque le robinet est sur RES, l'essence passe de la réserve au carburateur. N'utiliser la réserve d'essence que si l'alimentation principale est épuisée. Faire le plein le plus tôt possible après avoir mis le robinet sur RES.

La capacité de la réserve d'essence est de:

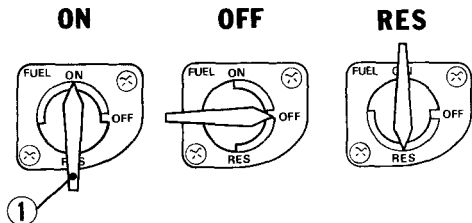
2,5 l

▲ATTENTION

- * Pour ne pas risquer une panne d'essence en roulant, ce qui pourrait se traduire par un arrêt brutal, s'exercer à manoeuvrer le robinet d'essence en pilotant.
- * Prendre garde de ne toucher aucune pièce chaude du moteur lorsqu'on manoeuvre le robinet d'essence.

NOTE:

- * Ne pas laisser le robinet sur RES après avoir refait le plein au risque de tomber en panne d'essence sans réserve.



(1) Robinet d'essence

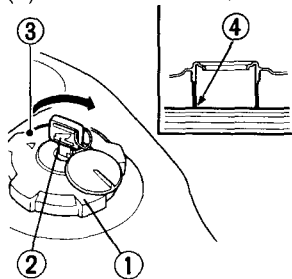
Réservoir d'essence

La capacité du réservoir d'essence y compris la réserve est de:

13 l

Pour ouvrir le capuchon d'essence (1), introduire la clé (2) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Le capuchon se soulève et peut être enlevé.

Après avoir fait le plein, serrer à fond le bouchon d'essence en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche (3) du bouchon soit tournée vers l'avant.



(1) Capuchon d'essence

(2) Clé de contact

(3) Flèche

(4) Goulot de remplissage

Utiliser de l'essence automobile à faible teneur en plomb ou sans plomb ayant un indice d'octane de 91 ou plus.

PRÉCAUTION:

* Si un "cognement" ou un "cliquetis" se produit alors que le régime moteur est stable sous une charge normale, changer de marque d'essence. Si le cognement ou le cliquetis persiste, s'adresser à un concessionnaire Honda. A défaut, ceci serait considéré comme un cas de mauvaise utilisation et les dommages causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la Garantie limitée Honda.

▲ATTENTION

- * **L'essence est une substance extrêmement inflammable pouvant exploser dans certaines conditions. Refaire le plein dans un endroit bien aéré après avoir arrêté le moteur. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles à proximité de l'endroit où le plein est effectué et où l'essence est stockée.**
- * **Ne pas trop remplir le réservoir (l'essence ne doit pas atteindre le goulot de remplissage (4)). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir est bien refermé.**
- * **Prendre garde de ne pas renverser de l'essence lorsqu'on fait le plein. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence risquent de s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, l'essuyer avant de mettre le moteur en marche.**
- * **Eviter un contact répété ou prolongé de l'essence avec la peau et ne pas respirer les vapeurs d'essence. TENIR L'ESSENCE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

Essences contenant de l'alcool

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé par Honda. Il existe deux types d'"essence-alcool": le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol. Ne pas utiliser une essence:alcool contenant plus de 10% d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) sans dissolvants et inhibiteurs de corrosion pour méthanol. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol, ceci même si elle contient des dissolvants et des inhibiteurs de corrosion.

NOTE:

- * Les dommages du circuit d'alimentation ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Honda n'est pas en mesure d'approuver l'utilisation de carburants contenant du méthanol car la preuve n'est pas encore pleinement faite qu'ils sont bien adaptés.
- * Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate une anomalie de fonctionnement après avoir utilisé une essence contenant de l'alcool — ou une essence que l'on suspecte d'en contenir —, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir de l'alcool.

HUILE MOTEUR

Contrôle du niveau d'huile moteur

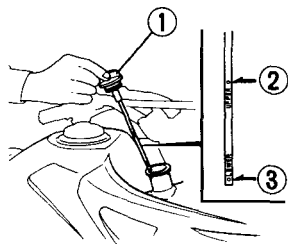
Vérifier le niveau d'huile moteur avant la première utilisation de la journée.

L'huile doit être maintenue entre les repères de niveau maximum (UPPER) (2) et minimum (LOWER) (3) de la jauge (1).

1. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes.
2. Arrêter le moteur et placer la moto à la verticale sur un sol horizontal et ferme.
3. Attendre quelques minutes, puis retirer le bouchon de remplissage/jauge d'huile (1). Essuyer la jauge et la réintroduire sans la visser. Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères maximum (UPPER) (2) et minimum (LOWER) (3) de la jauge.
4. Si nécessaire, faire l'appoint d'huile préconisée jusqu'au repère de niveau maximum (UPPER) (voir pages 49–53). Ne pas trop remplir.
5. Remettre le bouchon de remplissage/jauge en place. Vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile.

PRÉCAUTION:

- * Si l'on fait tourner le moteur avec une quantité d'huile insuffisante, on risque de l'endommager sérieusement.



- (1) Bouchon de remplissage/jauge d'huile
- (2) Repère de niveau maximum (UPPER)
- (3) Repère de niveau minimum (LOWER)

PNEUS

Une pression correcte procure une stabilité maximale, assure un meilleur confort de pilotage et prolonge la durée de service des pneus. Vérifier fréquemment la pression des pneus et la régler si nécessaire.

NOTE:

* La pression des pneus doit être contrôlée lorsque les pneus sont "froids", avant de piloter.

Ce modèle est équipé en standard de pneus routiers/tout-terrain. Choisir des pneus de rechange conformes aux caractéristiques suivantes:

		Avant	Arrière
Dimensions de pneu		90/90-21 54S	120/90-17 64S
Pressions des pneus à froid kPa (kg/cm ²)	En solo	150 (1,5)	150 (1,5)
	En duo	150 (1,5)	200 (2,0)
Marque de pneu BRIDGESTONE DUNLOP		TW41 K560	TW42 K560

Vérifier si les pneus ne sont pas coupés et s'ils ne portent pas de clous ou autres objets perforants. Pour le remplacement des pneus endommagés et des chambres à air perforées, s'adresser à un concessionnaire Honda.

ATTENTION

- * Ne pas essayer de réparer un pneu ou une chambre à air endommagés. L'équilibrage de la roue et la fiabilité du pneu pourraient en être affectés.
- * Un gonflage incorrect des pneus entraîne une usure anormale de la bande de roulement et affecte la sécurité. Un gonflage insuffisant peut conduire à un glissement du pneu sur la jante ou à un déjantement, ce qui peut provoquer le dégonflement du pneu et faire perdre le contrôle du véhicule.
- * Il est dangereux de rouler avec des pneus excessivement usés car ceci affecte la traction et la tenue de route.
- * L'utilisation de pneus autres que ceux figurant sur l'étiquette d'indications des pneus peut affecter la tenue de route.
- * Pour la sécurité de pilotage de la moto, il est essentiel que la tension des rayons soit correcte et que les roues ne soient pas voilées. Durant les 1 000 premiers kilomètres d'utilisation, les rayons se desserrent plus rapidement

sous l'effet de l'adaptation initiale des pièces. Des rayons excessivement desserrés peuvent entraîner une instabilité à grande vitesse et faire perdre le contrôle du véhicule.

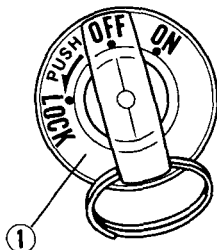
Remplacer les pneus avant que la profondeur de sculpture au centre du pneu n'ait atteint la limite suivante:

Profondeur minimale de sculpture	
Avant	1,5 mm
Arrière	2,0 mm

COMMANDES PRINCIPALES

CONTACTEUR D'ALLUMAGE

Le contacteur d'allumage (1) se trouve exactement sous le panneau de témoins.



(1) Contacteur d'allumage

Position de la clé	Fonction	Retrait de la clé
LOCK (antivol de direction)	La direction est bloquée. Le moteur ne peut pas être mis en marche et les feux ne peuvent pas être allumés.	La clé peut être retirée.
OFF	Le moteur ne peut pas être mis en marche et les feux ne peuvent pas être allumés.	La clé peut être retirée.
ON	Le moteur peut être mis en marche et les feux peuvent être allumés.	La clé ne peut pas être retirée.
P (stationnement) [AR]	Pour garer la moto près de la circulation. Le feu arrière et le feu de position sont allumés, et tous les autres feux sont éteints. Le moteur ne peut pas être mis en marche.	La clé peut être retirée.

COMMANDES AU BRAS DROIT DU GUIDON

Bouton d'arrêt du moteur

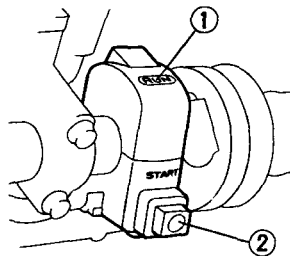
Le bouton d'arrêt du moteur (1) se trouve près de la poignée des gaz. Lorsque le bouton est sur la position RUN, le moteur fonctionne. Lorsqu'il est sur la position OFF, le moteur ne fonctionne pas. Ce bouton est destiné principalement aux cas d'urgence et doit normalement rester sur RUN.

Bouton de démarrage

Le bouton de démarrage (2) se trouve sous le bouton d'arrêt du moteur (1).

Le démarreur lance le moteur en pressant le bouton.

Pour la "Méthode de démarrage", se reporter aux pages 34 à 37.



- (1) Bouton d'arrêt du moteur
- (2) Bouton de démarrage

COMMANDES AU BRAS GAUCHE DU GUIDON

Contacteur de phare (1)

Le contacteur de phare (1) a trois positions: "H", "P" et "OFF" indiqué par une point.

H: le phare, le feu arrière, le feu de position et l'éclairage du tableau de bord fonctionnent.

P: le feu arrière, le feu de position et l'éclairage du tableau de bord fonctionnent.

OFF (point rouge): le phare, le feu arrière, le feu de position et l'éclairage du tableau de bord sont éteints.

Inverseur code-phare (2)

Le placer sur HI pour le feu de route et sur LO pour le code.

Bouton d'appel de phare (3)

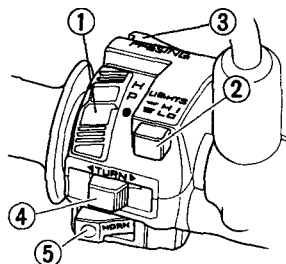
Appuyer sur ce bouton pour faire des appels de phares aux véhicules qui viennent d'en face ou que l'on s'apprête à dépasser.

Clignotants (4)

Placer le clignotant sur L pour signaler une intention de tourner à gauche. Le placer sur R pour signaler une intention de tourner à droite. Appuyer sur le clignotant pour l'éteindre.

Bouton d'avertisseur sonore (5)

Appuyer sur ce bouton pour faire fonctionner l'avertisseur sonore.



- (1) Contacteur de phare
- (2) Inverseur code-phare
- (3) Bouton d'appel de phare
- (4) Clignotants
- (5) Bouton d'avertisseur sonore

ELEMENTS ACCESSOIRES (Non nécessaires pour le pilotage)

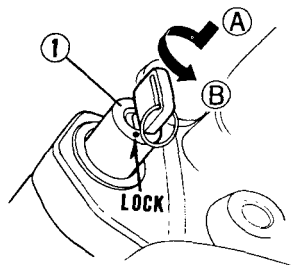
ANTIVOL DE DIRECTION

Pour verrouiller la direction, tourner le guidon à fond vers la gauche ou vers la droite, puis tourner la clé (1) sur LOCK tout en l'enfonçant. Retirer la clé. (Sauf AR)

Tourner le guidon à fond vers la gauche ou vers la droite, puis tourner la clé sur P ou sur LOCK tout en l'enfonçant. Retirer la clé. (AR)

▲ATTENTION

- * **Ne pas tourner la clé sur LOCK pendant la marche au risque de perdre le contrôle du véhicule.**



(1) Clé de contact

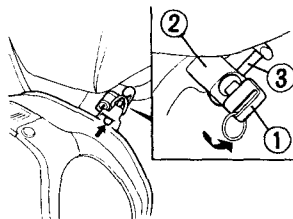
(A) Enfoncer
(B) Tourner sur
LOCK

PORTE-CASQUE

Le porte-casque (2) se trouve sur le côté gauche de la boucle inférieure du cadre. Pour le déverrouiller, introduire la clé de contact (1) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Suspendre le casque sur l'axe du porte-casque (3). Pour verrouiller le porte-casque, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et retirer la clé.

ATTENTION

* Le porte-casque est exclusivement destiné à être utilisé lorsque la moto est en stationnement. Ne pas rouler avec un casque accroché au porte-casque. Ceci pourrait affecter la sécurité de la moto et en faire perdre le contrôle.

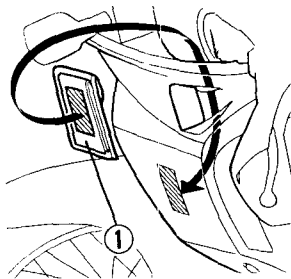


(1) Clé de contact
(2) Porte-casque

(3) Axe de porte-casque

POCHETTE A DOCUMENTS

La pochette à documents (1) est fixée au carénage gauche. Le manuel du conducteur et les autres documents doivent être rangés dans cette pochette en plastique. Lorsqu'on lave la moto, ne pas mettre trop d'eau sur cette partie.



(1) Pochette à documents

UTILISATION

CONTROLES AVANT L'UTILISATION

▲ ATTENTION

* **La négligence des "contrôles avant l'utilisation" risque d'entraîner de graves blessures ou une détérioration du véhicule.**

Contrôler la moto chaque jour avant de piloter. Les contrôles indiqués ci-dessous ne demandent que quelques minutes. A long terme, non seulement ils se traduiront par des économies de temps et de coûts, mais ils sauveront peut-être aussi la vie du pilote.

1. Niveau d'huile moteur — faire l'appoint d'huile moteur si nécessaire (page 24). Vérifier s'il n'y a pas de fuites.
2. Niveau d'essence — faire le plein si nécessaire (page 21). Vérifier s'il n'y a pas de fuites.
3. Freins avant et arrière — vérifier leur fonctionnement; s'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide de frein. (pages 14—17, 75).

4. Pneus — vérifier leur état et la pression (pages 25—26).
5. Poignée des gaz — s'assurer que son ouverture et sa fermeture s'effectuent en douceur dans toutes les positions du guidon.
6. Feux et avertisseur sonore — s'assurer que le phare, le feu arrière/stop, les clignotants, les témoins et l'avertisseur sonore fonctionnent correctement.
7. Bouton d'arrêt du moteur — s'assurer qu'il fonctionne correctement (page 28).
8. Système de coupure d'allumage de béquille latérale (G, AR, N, SD) — s'assurer qu'il fonctionne correctement (page 69).
9. Béquille latérale (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E) — vérifier son bon fonctionnement (page 70).
10. Chaîne d'entraînement — vérifier son état et la flèche (page 62). Régler et graisser si besoin est.

Avant de piloter, corriger tous les points incorrects. Si un problème ne peut être résolu, consulter un concessionnaire Honda.

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR (G, AR, N, SD)

Cette moto est équipée d'un système de coupure de l'allumage par la béquille latérale. Lorsque la béquille est abaissée, le moteur ne peut être mis en marche qu'à point-mort.

Lorsque la béquille latérale est relevée, le moteur peut être mis en marche au point-mort ou en prise avec le levier d'embrayage serré. Si l'on démarre avec la béquille latérale abaissée, le moteur s'arrête lorsqu'on engage un rapport.

▲ ATTENTION

- * **Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique pouvant provoquer des évanouissements et être mortel.**

NOTE:

- * Ne pas solliciter le démarreur électrique pendant plus de 5 secondes d'affilée. Relâcher le bouton de démarrage pendant environ 10 secondes avant de l'enfoncer à nouveau.

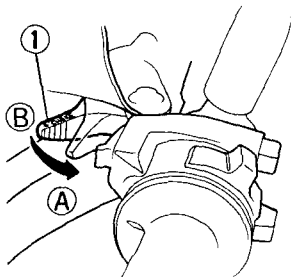
Préparation

Avant de mettre le moteur en marche, introduire la clé, la tourner sur ON et s'assurer que:

- la boîte de vitesses est au POINT-MORT (témoin de point-mort allumé);
- le bouton d'arrêt du moteur est sur RUN;
- le témoin rouge de pression d'huile moteur est allumé;

Méthode de démarrage

1. Si le moteur est froid, déplacer le levier de starter (1) sur la position d'ouverture complète (A).
2. Pour lancer le moteur appuyer sur le bouton du démarreur ou utiliser le kickstarter. Commencer au sommet de la course du kick et appuyer jusqu'au fond d'un mouvement rapide et continu. Ne pas faire fonctionner la commande des gaz.
3. Faire chauffer le moteur en ouvrant et en fermant la poignée des gaz jusqu'à ce qu'il tourne régulièrement avec le starter fermé.



(1) Levier de starter

Moteur noyé

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, il se peut qu'il soit noyé par un excès d'essence. Pour y remédier, placer le contacteur d'allumage sur OFF et pousser le levier de starter en avant sur la position de fermeture complète (B). Ouvrir à fond la poignée des gaz et lancer le moteur pendant 5 secondes. Attendre 10 secondes, puis placer le contacteur d'allumage sur ON et effectuer les opérations de la "Méthode de démarrage" (page 34).

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR (SW, B, U, F, ED, PO, SP, IT, E)

NOTE:

- * Le circuit électrique est conçu pour empêcher un démarrage électrique si la boîte de vitesses est en prise et que l'on ne se trouve pas au débrayé. Il est, toutefois, recommandé de passer au point-mort avant de mettre le moteur en marche.

▲ ATTENTION

- * **Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique pouvant provoquer des évanouissements et être mortel.**

Préparation

1. S'assurer que la boîte de vitesses est au point-mort et que le robinet d'essence est sur ON.
2. Introduire la clé dans le contacteur d'allumage et la tourner sur ON. Le témoin de point-mort doit s'allumer.
3. S'assurer que le bouton d'arrêt du moteur est sur RUN.

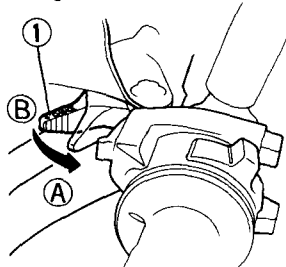
Méthode de démarrage

1. Si le moteur est froid, déplacer le levier de starter (1) sur la position d'ouverture complète (A).

2. Pour lancer le moteur appuyer sur le bouton du démarreur ou utiliser le kickstarter. Commencer au sommet de la course du kick et appuyer jusqu'au fond, d'un mouvement rapide et continu. Ne pas faire fonctionner la commande des gaz.

NOTE:

- * Ne pas utiliser le démarreur électrique pendant plus de 5 secondes à chaque fois. Lâcher le bouton de démarrage pendant 10 secondes environ avant d'appuyer à nouveau dessus.
3. Faire chauffer le moteur en ouvrant et en fermant la poignée des gaz jusqu'à ce qu'il tourne régulièrement avec le starter fermé.



- (1) Levier de starter (B) Fermeture complète
(A) Ouverture complète

Moteur noyé

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, il se peut qu'il soit noyé par un excès d'essence. Pour y remédier, placer le contacteur d'allumage sur OFF et pousser le levier de starter en avant sur la position de fermeture complète (B). Ouvrir à fond la poignée des gaz et lancer le moteur pendant 5 secondes. Attendre 10 secondes, puis placer le contacteur d'allumage sur ON et effectuer les opérations de la "Méthode de démarrage" (page 36).

RODAGE

Durant les 1 000 premiers kilomètres, ne pas pousser le moteur à plus de 80% du régime maximum sur aucun rapport. Eviter de rouler à pleins gaz et ne pas rester longtemps sur une même vitesse. Durant le rodage initial, les surfaces nouvellement usinées de la moto sont en contact entre elles et s'usent rapidement. La révision de rodage aux 1 000 premiers kilomètres a pour objet de corriger cette petite usure initiale. L'exécution en temps utile de cette révision permettra d'obtenir du moteur une durée de service maximale et les meilleures performances.

PILOTAGE

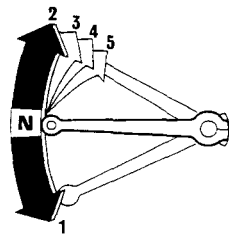
▲ ATTENTION

- * Avant de piloter, relire les indications données sous "La sécurité du pilotage" (pages 1—6).
- * (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E) S'assurer que la béquille latérale est entièrement rétractée avant de commencer à rouler.

NOTE:

- * Vérifier le fonctionnement du mécanisme de la béquille latérale. (Voir TABLEAU D'ENTRETIEN à la page 44 et l'explication sur la BEQUILLE LATÉRALE aux pages 69—70.)
1. Chauffer le moteur.
 2. Avec le moteur au ralenti, serrer le levier d'embrayage et passer en première en appuyant sur le sélecteur de vitesses.
 3. Relâcher progressivement le levier d'embrayage tout en augmentant le régime moteur. Une bonne coordination des manœuvres de la poignée des gaz et du levier d'embrayage assurera un démarrage en douceur.

4. Lorsque la moto atteint une vitesse régulière, réduire le régime moteur, serrer le levier d'embrayage et passer en seconde en remontant le sélecteur de vitesses. Recommencer cette suite d'opérations pour les autres rapports.
5. Coordonner le mouvement de la poignée des gaz et des freins pour assurer une décélération régulière.
6. Les freins avant et arrière doivent être utilisés simultanément et ne pas être actionnés au point de bloquer la roue, faute de quoi l'efficacité de freinage serait réduite et le contrôle de la moto difficile.



FREINAGE

1. Pour le freinage normal, actionner progressivement les freins avant et arrière tout en rétrogradant sur un rapport convenable pour l'allure de la moto.
2. Pour une décélération maximale, fermer la poignée des gaz et actionner fermement les freins avant et arrière. Débrayer avant l'arrêt.

ATTENTION

- * L'utilisation d'un seul frein réduit l'efficacité du freinage. Un freinage trop violent peut bloquer une roue et rendre difficile le contrôle du véhicule.
- * Autant que possible, ralentir ou freiner avant d'aborder un virage. En coupant les gaz ou en freinant dans un virage, on risque de patiner et d'éprouver des difficultés à garder le contrôle du véhicule.
- * Sur des chaussées détrempées, sous la pluie ou sur des sols meubles, la maniabilité et l'efficacité de freinage sont réduites. Dans de telles conditions, les manoeuvres ne doivent pas être brusques. Des accélérations, des freinages ou des braquages brutaux peuvent faire perdre le contrôle du véhicule. Par sécurité, être extrêmement prudent en freinant, en accélérant ou en tournant.
- * Dans les descentes longues et raides, utiliser le frein moteur en rétrogradant et actionner les deux freins par intermittence. Un freinage continu peut surchauffer les freins et réduire leur efficacité.
- * Ne pas garder le pied sur la pédale de frein si l'on n'a pas l'intention de freiner. Ceci userait excessivement les freins et pourrait les endommager ou entraîner leur défaillance par surchauffe. L'éclairage du feu stop pourrait également induire en erreur les autres usagers.

STATIONNEMENT

1. Après avoir arrêté la moto, passer au point-mort, placer le robinet d'essence sur OFF, tourner le guidon à fond vers la gauche, placer le contacteur d'allumage sur OFF et retirer la clé.
2. Au stationnement, mettre la moto en appui sur sa béquille latérale.

PRÉCAUTION:

- * **Garer la moto sur un terrain ferme et horizontal pour qu'elle ne risque pas de se renverser.**
 - * **Si l'on doit stationner sur une pente légère, diriger l'avant de la moto vers l'amont pour qu'elle ne risque pas de passer par dessus la béquille ou de se renverser.**
3. Verrouiller la direction pour empêcher le vol (page 30).

CONSEILS CONTRE LE VOL

1. Toujours verrouiller la direction et ne jamais laisser la clé sur le contacteur d'allumage. Cette règle pourtant simple est souvent oubliée.
2. S'assurer que les renseignements sur l'immatriculation de la moto sont exacts et à jour.
3. Ranger autant que possible la moto dans un garage fermant à clé.
4. Utiliser un antivol supplémentaire de bonne qualité.
5. Inscrire ses nom, adresse et numéro de téléphone dans ce manuel et garder toujours celui-ci sur la moto. Le propriétaire d'une moto volée est souvent identifié par les renseignements qui figurent sur le manuel du conducteur.

NOM: _____

ADRESSE: _____

N° DE TELEPHONE: _____

ENTRETIEN

- Lorsqu'un entretien est nécessaire, ne pas oublier que c'est le concessionnaire Honda qui connaît le mieux cette moto. Il est, d'autre part, parfaitement outillé pour l'entretenir et la réparer. L'entretien périodique peut également être confié à un atelier d'entretien qualifié familiarisé avec ce type d'opérations. Le pilote peut effectuer lui-même la plupart des opérations s'il est mécaniquement compétent et dispose des outils et données d'entretien appropriés.
- Ces instructions présupposent que la moto n'est utilisée qu'aux fins auxquelles elle est destinée. Une utilisation continue à grande vitesse ou dans des endroits anormalement mouillés ou poussiéreux demandera un entretien plus fréquent que celui prévu dans le TABLEAU D'ENTRETIEN. Le concessionnaire Honda est à même de fournir des recommandations pour l'usage particulier qui doit être fait de cette moto.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Les contrôles et interventions suivants demandent certaines connaissances mécaniques. Certains d'entre eux (notamment ceux indiqués par * et **) peuvent nécessiter des informations techniques plus détaillées et un outillage spécifique. Se renseigner auprès d'un concessionnaire Honda.

A chaque révision, effectuer les "Contrôles avant l'utilisation".

I: CONTROLER ET NETTOYER, REGLER, GRAISSER OU, SI NECESSAIRE, REMPLACER.

C: NETTOYER R: REMPLACER A: REGLER L: GRAISSER

POINT DE CONTROLE		FREQUENCE	DELAI LE PLUS COURT ↓	INDICATION DU TOTALISATEUR KILOMETRIQUE (NOTE 1)							Page
				x 1 000 km	1	6	12	18	24	30	
		NOTES	x 1 000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
			MOIS	6	12	18	24	30	36		
*	CANALISATION D'ESSENCE				I		I		I	—	
*	ECRAN DE TAMIS A ESSENCE			C	C	C	C	C	C	—	
*	FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DES GAZ				I		I		I	59-60	
*	STARTER				I		I		I	—	
	FILTRE A AIR	(NOTE 2)		C	C	R	C	C	R	48	
	RENIFLARD DE CARTER MOTEUR	(NOTE 3)		C	C	C	C	C	C	—	
	BOUGIE D'ALLUMAGE				I	R	I	R	I	55-56	
*	JEU AUX SOUPAPES			I	I	I	I	I	I	57-58	
	HUILE MOTEUR			R	R TOUS LES 3 000 km (2 000 mi)					49-53	
	FILTRE A HUILE MOTEUR			R		R		R		53-54	
*	CREPINE D'HUILE MOTEUR DANS LE TUBE DESCENDANT					C		C		—	
*	RALENTI DU CARBURATEUR				I	I	I	I	I	61	
*	SYSTEME SECONDAIRE D'APPORT D'AIR	(NOTE 4)				I		I		—	

POINT DE CONTROLE	FREQUENCE	DELAI LE PLUS COURT	INDICATION DU TOTALISATEUR KILOMETRIQUE (NOTE 1)							Page	
	↓	→	x 1 000 km	1	6	12	18	24	30		36
			x 1 000 mi	0,6	4	8	12	16	20		24
NOTES	MOIS		6	12	18	24	30	36			
CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT	(NOTE 5)		I, L TOUS LES 1 000 km (600 mi)							62-66	
CURSEUR DE CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT										63	
LIQUIDE DE FREIN	(NOTE 6)					R			R	14-17	
USURE DES PLAQUETTES DE FREIN										75	
SYSTEME DE FREINAGE										14-17	
* CONTACTEUR DE FEU-STOP										79	
* REGLAGE DU FAISCEAU DE PHARE										-	
SYSTEME D'EMBRAYAGE										-	
BEQUILLE LATÉRALE										69-70	
* SUSPENSION										67-68	
* ECROUS, BOULONS, FIXATIONS	(NOTE 5)									-	
** ROUES/PNEUS	(NOTE 5)									-	
** ROULEMENTS DE TÊTE DE DIRECTION										-	

- * Cet entretien doit être effectué par un concessionnaire HONDA à moins que l'utilisateur ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement qualifié. Il se reportera dans ce cas au manuel d'entretien HONDA officiel.
- ** Par mesure de sécurité, il est recommandé de ne confier l'entretien de ces points qu'à un concessionnaire HONDA.

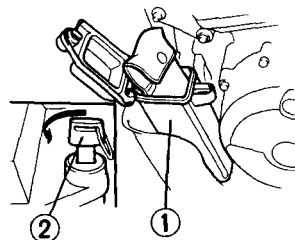
NOTE:

1. Au-delà du kilométrage indiqué, effectuer l'entretien en respectant les intervalles indiqués ci-dessus.
2. Augmenter la fréquence d'entretien en cas d'utilisation dans des conditions anormalement humides ou poussiéreuses.
3. Entretien plus fréquemment en cas de conduite sous la pluie ou à pleins gaz.
4. Type Suisse, Allemagne et Autriche seulement.
5. Entretien plus souvent pour la conduite TOUT-TERRAIN.
6. Remplacer tous les 2 ans ou selon des intervalles indiqués par l'indicateur kilométrique, selon ce qui vient en premier. Le remplacement nécessite des connaissances techniques.

TROUSSE A OUTILS

La trousse à outils est fixée sur le tube, au bas du cadre. Pour ouvrir la boîte à outils, introduire la clé de contact (2) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Clé polygonale de 10 x 12 mm
- Clé polygonale de 17 mm
- Clé polygonale de 24 mm
- Clé à bougies
- Manche
- Clé plate de 10 x 12 mm
- Clé plate de 8 mm
- Clé plate de 14 x 17 mm
- Pincés
- Tournevis cruciforme No. 2
- Tournevis cruciforme No. 3
- Tournevis plat No. 2
- Clé hexagonale de 6 mm
- Trousse à outils



(1) Trousse à outils

(2) Clé de contact

NUMEROS DE SERIE

Les numéros de série du cadre et du moteur sont nécessaires lors de l'immatriculation de la moto. Ils peuvent également être demandés par le concessionnaire lors d'une commande de pièces.

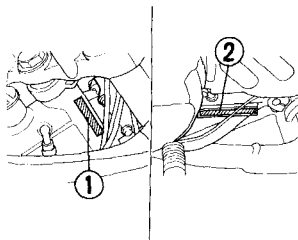
Les noter ci-dessous pour pouvoir les retrouver facilement.

Le numéro de cadre (1) est estampé sur le côté droit de la colonne de direction.

Le numéro de moteur (2) est estampé sur le le côté gauche du carter moteur.

N° DE CADRE _____

N° DE MOTEUR _____



(1) Numéro de cadre

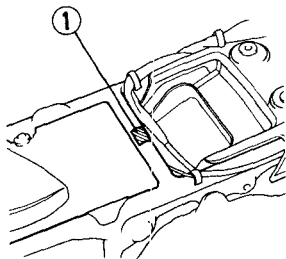
(2) Numéro de
moteur

ETIQUETTE DE COLORIS

L'étiquette de coloris (1) est fixée au cadre. Elle est utile lors de la commande de pièces de rechange. Noter le coloris et le code ci-dessous pour pouvoir les retrouver facilement.

COLORIS _____

CODE _____



(1) Etiquette de coloris

PRECAUTIONS D'ENTRETIEN

ATTENTION

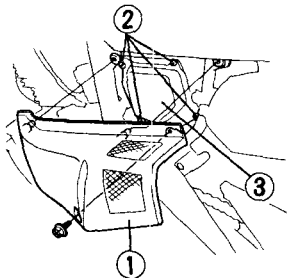
- * Si la moto a été renversée ou accidentée, vérifier si les leviers de commande, les câbles, les flexibles de frein, l'étrier, les accessoires et les autres pièces essentielles n'ont pas été endommagés. Ne pas rouler si les dommages rendent l'utilisation hasardeuse. Faire vérifier par un concessionnaire Honda si les éléments principaux, et en particulier le cadre, la suspension et les pièces de la direction, ne présentent pas un désalignement ou un dommage que l'on n'a pas pu soi-même détecter.
- * Avant toute intervention, arrêter le moteur et soutenir solidement la moto sur une surface ferme et horizontale.
- * Pour l'entretien ou les réparations, utiliser des pièces d'origine Honda neuves ou leur équivalent. Des pièces de qualité inférieure peuvent affecter la sécurité de la moto.

FILTRE A AIR

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Le filtre à air doit être nettoyé à intervalles réguliers (page 42). En cas d'utilisation dans des endroits anormalement humides ou poussiéreux, augmenter la fréquence de nettoyage.

1. Enlever le cache latéral gauche (1).
2. Enlever les vis du cache du filtre à air (2) puis le cache (3).

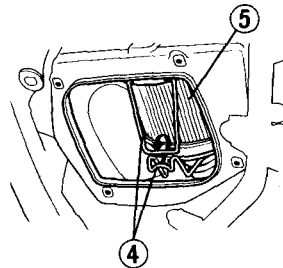


(1) Cache latéral gauche

(3) Cache du boîtier du filtre à air

(2) Vis

3. Libérer les crochets (4) puis enlever l'élément du filtre à air (5).
4. Mettre l'élément du filtre à air au rebus et en mettre un neuf en place.
5. Reposer les pièces qui ont été enlevées en suivant l'ordre inverse de leur dépose.



(4) Crochets

(5) Élément

HUILE MOTEUR

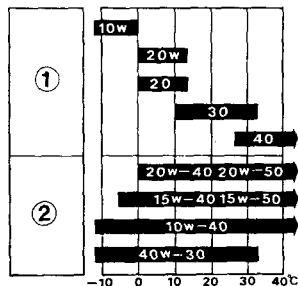
(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Huile moteur

Une bonne huile moteur doit avoir un certain nombre de qualités. N'utiliser qu'une huile moteur hautement détergente de qualité supérieure, répondant aux prescriptions pour le service SE, SF, ou SG, ou les dépassant. Il n'est pas nécessaire d'utiliser d'additifs.

Viscosité:

La viscosité de l'huile doit être basée sur la température atmosphérique moyenne du lieu d'utilisation. On trouvera ci-dessous un guide pour le choix du grade ou de la viscosité de l'huile à utiliser selon les différentes températures atmosphériques.



(1) Monograde

(2) Multigrade

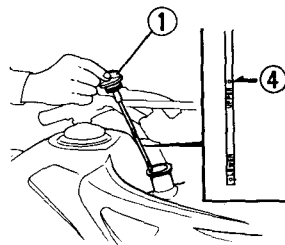
Huile moteur

La qualité de l'huile moteur est un facteur déterminant pour la durée de service du moteur. Renouveler l'huile moteur aux intervalles prescrits dans le programme d'entretien.

NOTE:

* Renouveler l'huile moteur avec le moteur à la température normale de fonctionnement et avec la moto sur sa béquille latérale. Ceci permet une vidange plus rapide et plus complète.

1. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes.
2. Arrêter le moteur, et enlever le bouchon de remplissage/jauge d'huile (1).



- (1) Bouchon de remplissage/jauge d'huile
(4) Repère de niveau maximum

- Déposer le sabot de protection et placer un récipient sous le carter moteur. Déposer le boulon de vidange (2) de la boucle inférieure du cadre et le bouchon de vidange (3) du demi-carter gauche.

ATTENTION

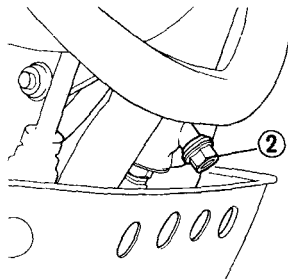
- Le moteur et l'huile à l'intérieur sont chauds: prendre garde de ne pas se brûler.**
- Avec le bouton d'arrêt du moteur sur OFF, actionner le kickstarter à plusieurs reprises pour évacuer toute l'huile résiduelle du moteur.
 - Une fois que l'huile a été entièrement évacuée, s'assurer que les rondelles d'étanchéité du bouchon et du boulon de vidange sont en bon état.
 - Reposer le bouchon et le boulon de vidange et les serrer au couple indiqué.
Couple de serrage du bouchon de vidange de carter moteur:
25 N·m (2,5 kg·m).

Couple de serrage du boulon de vidange de cadre:

35 N·m (3,5 kg·m)

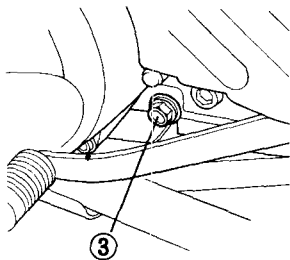
PRÉCAUTION:

- La quantité d'huile est d'environ 2,0 litres au renouvellement. Pour le remplissage du réservoir d'huile jusqu'au niveau maximum, l'huile doit être versée en deux fois.**



(2) Boulon de vidange

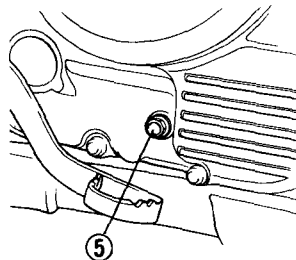
7. Verser 1,7 litre d'huile préconisée dans le réservoir d'huile. Reposer le bouchon de remplissage/jauge d'huile.
8. Avec la moto à la verticale sur un sol horizontal, mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes.
9. Arrêter le moteur et faire l'appoint d'huile préconisée jusqu'au repère de niveau maximum (UPPER) (4).
10. Reposer le sabot de protection et le bouchon de remplissage/jauge d'huile. Vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile.



(3) Bouchon de vidange

NOTE:

- * Le moteur comporte une vis de contrôle de niveau d'huile de carter moteur (5). Le niveau est correct si l'huile atteint le bord inférieur de l'orifice de la vis de contrôle.
- * Avant d'effectuer ce contrôle, mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes, puis l'arrêter.



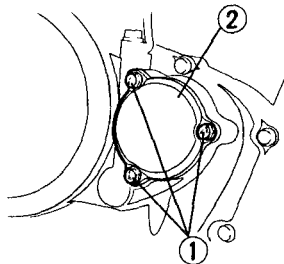
(5) Vis de contrôle de niveau d'huile

- * Ne pas vérifier le niveau d'huile immédiatement après avoir utilisé le moteur à haut régime. Pendant le ralenti, s'assurer que la moto est à la verticale sur un sol horizontal.
- * Se débarrasser de l'huile moteur sans dégrader l'environnement. Il est recommandé de la porter au garage local dans un bidon fermé. Ne pas la jeter aux ordures ni la déverser dans la terre.
- * L'huile usée du moteur peut provoquer un cancer de la peau si elle reste longtemps en contact avec la peau. Bien que le risque soit très limité si l'on ne manipule pas d'huile usée quotidiennement, il est toutefois recommandé de se laver les mains avec de l'eau et du savon dès que possible après un contact avec de l'huile usée.
- * L'utilisation du moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut l'endommager sérieusement.

Filtre à huile moteur

NOTE:

- * Le filtre à huile doit être remplacé après la vidange de l'huile moteur.
1. Retirer les trois vis (1) fixant le couvercle (2).
Déposer l'élément du filtre à huile (3).
 2. S'assurer que le joint torique (4) du couvercle de filtre à huile est en bon état.



(1) Vis

(2) Couvercle

3. Introduire un élément filtrant neuf. S'assurer que toutes les pièces sont posées comme le représente la figure.

PRÉCAUTION:

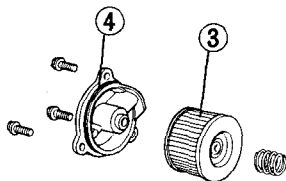
- * **Reposer le filtre à huile de sorte que le joint d'étanchéité soit positionné sur le bossage du couvercle de filtre à huile.**

Reposer le couvercle de filtre à huile.

Couple de serrage des vis de couvercle de filtre:

12 N·m (1,2 kg·m)

4. Effectuer les opérations 7 à 10 de la méthode de renouvellement de l'huile moteur.



(3) Élément de filtre à huile

(4) Joint torique

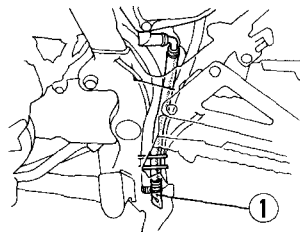
RENIFLARD DE CARTER MOTEUR

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 42.)

1. Retirer le bouchon de vidange (1) du tuyau et évacuer les dépôts.
2. Remettre le bouchon de vidange en place.

NOTE:

- * Augmenter la fréquence d'entretien en cas d'utilisation sous la pluie ou à pleins gaz, ou encore si la moto a été lavée ou renversée. Vidanger le reniflard si le niveau de dépôts est visible par la partie transparente du tuyau de vidange.



(1) Bouchon de vidange

BOUGIE D'ALLUMAGE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Bougies recommandées:

Standard:

DPR8EA-9 (NGK) ou X24EPR-U9 (ND)

Climats froids (en dessous de 5°C):

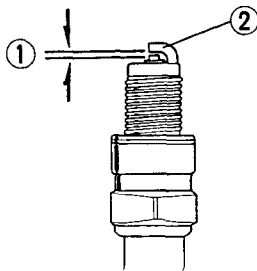
DPR7EA-9(NGK) ou X22EPR-U9 (ND)

Pour conduite prolongée à grande vitesse:

DPR9EA-9 (NGK) ou X27EPR-U9 (ND)

Le degré thermique de cette bougie convient à la plupart des conditions de pilotage. Toutefois, si la moto doit être utilisée sur de longs parcours à grande vitesse ou près de la puissance maximale par temps chaud, elle doit être remplacée par une bougie de degré thermique "plus froid" (degré supérieur).

1. Décrasser la partie autour de la base de la bougie.
2. Débrancher le capuchon de bougie et déposer la bougie à l'aide de la clé à usages multiples de la trousse à outils.



(1) Ecartement des électrodes de la bougie

(2) Electrode latérale

3. Vérifier visuellement si les électrodes de la bougie ne sont pas usées. L'électrode centrale doit avoir des bords carrés et l'électrode latérale ne doit pas être abîmée. Si la bougie présente une usure apparente ou si son isolant est fendillé ou écaillé, la jeter.
4. Vérifier l'écartement des électrodes (1) de la bougie à l'aide d'un jeu de cales. Si un réglage est nécessaire, plier avec soin l'électrode latérale (2).
L'écartement des électrodes doit être de:
0,8—0,9 mm.
S'assurer que la rondelle de la bougie est en bon état.
5. Avec la rondelle de bougie en place, visser la bougie à la main pour ne pas risquer de foirer son filetage.
6. Si la bougie est neuve, la serrer d'un demi-tour avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle. Si la bougie est réutilisée, il suffit de la serrer de 1/8 à 1/4 de tour après que la bougie vient en butée.

PRÉCAUTION:

- * **La bougie d'allumage doit être correctement serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.**
- * **Ne pas utiliser une bougie de degré thermique incorrect. Le moteur pourrait être sérieusement endommagé.**

JEU AUX SOUPAPES

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Un jeu excessif aux soupapes se traduit par des bruits. Un jeu faible ou inexistant empêche la soupape de se fermer, l'endommage et entraîne une perte de puissance. Vérifier le jeu aux soupapes aux intervalles prescrits.

NOTE:

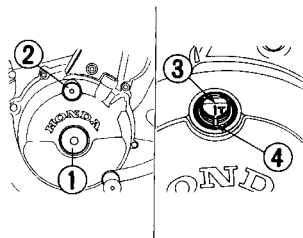
* Le contrôle et le réglage du jeu aux soupapes doivent être effectués avec le moteur à froid. Le jeu se modifie au fur et à mesure que le moteur chauffe.

1. Retirer le bouchon de l'orifice de vilebrequin (1) et le bouchon de l'orifice des repères de calage (2).
2. Retirer les couvercles de réglage des soupapes.
3. Tourner le vilebrequin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour amener le repère T (3) en regard de l'index (4). S'assurer que le piston se trouve en haut de sa course de compression en secouant légèrement les culbuteurs avec la main. Si les culbuteurs sont libres, le piston se trouve en

haut de sa course de compression. S'ils sont serrés, tourner le vilebrequin de 360° et réaligner les repères.

PRÉCAUTION:

- * **Ne pas faire tourner le vilebrequin dans le sens des aiguilles d'une montre, sinon le jeu/réglage de soupape sera faux.**



(1) Bouchon
d'orifice de
vilebrequin

(2) Bouchon de l'orifice
des repères de calage

(3) Repère T
(4) Index

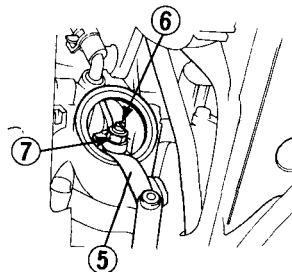
4. Vérifier le jeu en introduisant la cale d'épaisseur (5) entre le culbuteur et l'élément auxiliaire du culbuteur.

Jeu standard:

Admission	0,1 mm
Echappement	0,12 mm

Pour régler le jeu, desserrer le contre-écrou (7) et serrer la vis de réglage (6) jusqu'à ce qu'une légère résistance soit ressentie sur la cale d'épaisseur. Après avoir serré le contre-écrou (7), vérifier à nouveau le jeu.

5. Reposer toutes les pièces dans l'ordre inverse du démontage.



(5) Cale d'épaisseur
(6) Vis de réglage

(7) Contre-écrou

FUNCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DES GAZ

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Contrôle du câble:

S'assurer que la rotation de la poignée des gaz est régulière, de la position de fermeture complète à la position d'ouverture complète. Effectuer ce contrôle avec le guidon complètement à gauche et complètement à droite. Vérifier l'état des câbles depuis la poignée des gaz jusqu'au carburateur. Si les câbles sont vrillés, endommagés ou incorrectement guidés, les remplacer ou les reposer. Vérifier à nouveau la tension des câbles avec le guidon complètement à gauche et à droite et vérifier si les câbles ne sont pas soumis à des contraintes.

Graisser les câbles d'accélérateur avec un lubrifiant pour câble en vente dans le commerce. Ceci les protégera contre une usure prématurée et contre la corrosion.

▲ ATTENTION

- * Pour la sécurité et l'efficacité de la réponse du moteur, les câbles d'accélérateur doivent être correctement réglés.

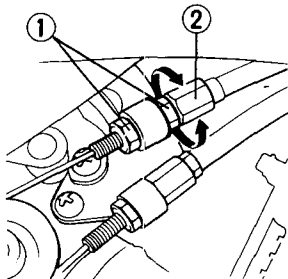
Réglage de la garde:

Mesurer la garde à la poignée des gaz sur le rebord.

La garde standard est d'environ:

2—6 mm

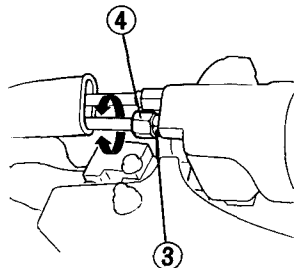
Les réglages importants de la garde (à la suite, par exemple, du remplacement des câbles d'accélérateur ou de la dépose du carburateur) s'effectuent à l'aide du tendeur inférieur (2). Les petits réglages de la garde s'effectuent à l'aide du tendeur supérieur (4). Pour régler la garde, desserrer les contre-écrous (1) ou (3) et jouer



(1) Contre-écrou

(2) Tendeur inférieur

sur les tendeur (2) ou (4). Après le réglage, resserrer les contre-écrous.



(3) Contre-écrou

(4) Tendeur supérieur

REGIME DE RALENTI

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

La méthode de réglage du ralenti ci-dessous ne doit être utilisée que dans le cas où des changements d'altitude affectent le régime de ralenti normal réglé par le concessionnaire Honda. Pour les réglages périodiques du carburateur, s'adresser à un concessionnaire Honda.

NOTE:

* Pour que le réglage du régime de ralenti puisse être précis, le moteur doit être chaud. Dix minutes de conduite avec des arrêts et marches répétés suffisent.

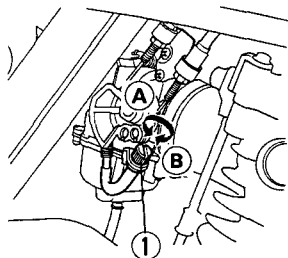
1. Faire chauffer le moteur, passer au point-mort et maintenir la moto à la verticale.
2. Régler le régime de ralenti avec la vis butée de ralenti (1).

Régime de ralenti:

$1\ 300 \pm 100\ \text{min}^{-1}$ (tr/mn)

(au point-mort)

$1\ 300 \pm 50\ \text{min}^{-1}$ (tr/mn) [SW]



(1) Vis butée de ralenti

(A) Augmentation
(B) Diminution

CHAÎNE SECONDAIRE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

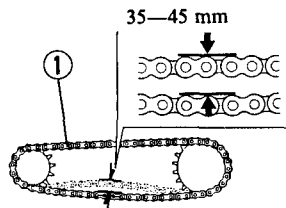
La durée de service de la chaîne secondaire (1) dépend de son graissage et de son réglage. Un mauvais entretien peut accélérer l'usure ou endommager non seulement la chaîne mais aussi le pignon et la couronne.

Le contrôle et le graissage de la chaîne secondaire font partie des "Contrôles avant l'utilisation" (page 34). En cas d'utilisation sévère ou si la moto est utilisée dans des endroits anormalement poussiéreux, un entretien plus fréquent est nécessaire.

Contrôle:

1. Arrêter le moteur, décoller la roue arrière du sol en plaçant un support sous le moteur et passer au point-mort.
2. Vérifier la flèche de la chaîne sur son brin inférieur à mi-chemin entre les pignons couronne. La flèche de la chaîne doit être réglée de sorte que le mouvement vertical de la chaîne effectué à la main se situe entre les valeurs suivantes:
35—45 mm

3. Faire tourner la roue et vérifier la flèche de la chaîne lorsque la roue tourne. La flèche doit rester constante lorsque la roue tourne. Si la chaîne n'est souple que sur certaines parties, c'est que certains maillons sont coincés ou grippés. Un grippage ou un coincement peuvent fréquemment être éliminé par un graissage.

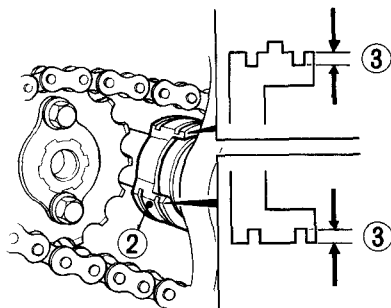


(1) Chaîne secondaire

4. Vérifier si la glissière de guide-chaîne (2) n'est pas usée.

Lorsque l'épaisseur (3) de la glissière de chaîne atteint la limite de service, la glissière de chaîne doit être remplacée. L'épaisseur limite de la glissière de chaîne est de:

3 mm



(2) Glissière de guide-chaîne

(3) Epaisseur chaîne

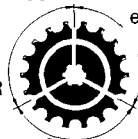
5. Vérifier si la denture du pignon ou de la couronne n'est pas usée ou endommagée.

Dent de pignon de chaîne usée

Dent ure de pignon endommagée

REEMPLACER

REEMPLACER



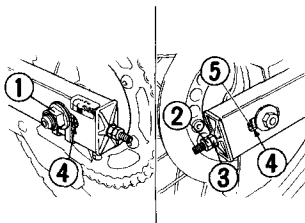
Dent ure de pignon normale
BIEN

NOTE:

* Si la chaîne secondaire, le pignon ou la couronne sont excessivement usés ou endommagés, ils doivent être remplacés. Ne jamais monter une chaîne neuve sur un pignon ou une couronne usés; elle s'userait rapidement.

Réglage:

La flèche de la chaîne secondaire doit être contrôlée et, si nécessaire, réglée tous les 1 000 km. En cas d'utilisation prolongée à grande vitesse ou avec de fréquentes accélérations rapides, un réglage plus fréquent peut être nécessaire.



- | | |
|--|---|
| (1) Ecrou d'axe de
roue | (4) Repère |
| (2) Contre-écrou | (5) Bord arrière de
fente de réglage |
| (3) Ecrou de réglage de
chaîne secondaire | |

Pour régler la chaîne secondaire, procéder comme suit:

1. Desserrer l'écrou d'axe de roue (1).
2. Desserrer les contre-écrous (2) des deux écrous de réglage (3).
3. Tourner les deux écrous de réglage d'un nombre égal de tours jusqu'à ce que la flèche de la chaîne soit correcte. Tourner les écrous de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour donner du mou. Vérifier la flèche à mi-chemin entre le pignon menant et la couronne. Tourner la roue arrière et vérifier à nouveau la flèche sur d'autres parties de la chaîne.

La flèche de la chaîne doit être de:
35—45 mm

4. Vérifier l'alignement de l'axe de roue arrière en s'assurant que les repères (4) du tendeur de chaîne sont en regard du bord arrière (5) des fentes de réglage.

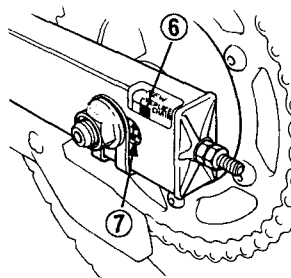
Les repères gauche et droit doivent correspondre. Si l'axe de roue est mal aligné, agir sur l'écrou de réglage droit ou gauche pour que les repères coïncident avec le bord arrière des fentes de réglage, puis vérifier à nouveau la flèche de la chaîne.

5. Serrer l'écrou d'axe de roue à:
95 N·m (9,5 kg·m)
6. Serrer légèrement les écrous de réglage, puis serrer les contre-écrous en immobilisant les écrous de réglage avec une clé.

Contrôle de l'usure:

Lors du réglage de la chaîne, contrôler l'étiquette d'usure de la chaîne. Si la zone rouge (6) de l'étiquette vient en regard de la flèche (7) des plaques du tendeur de chaîne après que la flèche de la chaîne a été réglée à la valeur prescrite, l'usure est excessive et la chaîne doit être remplacée. La flèche de la chaîne doit être de:

35—45 mm



(6) Zone rouge

(7) Flèche

Graissage et nettoyage:

Graisser la chaîne tous les 1 000 km ou plus tôt si elle semble sèche.

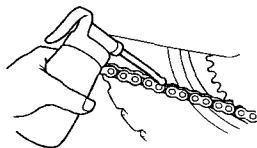
Les joints toriques de cette chaîne peuvent être endommagés par le nettoyage à la vapeur, les dispositifs de lavage à haute pression et certains solvants. Nettoyer la chaîne avec un solvant à point d'éclair élevé tel que la parafine. L'essuyer et ne la lubrifier qu'avec de l'huile pour engrenages SAE 80 ou 90. Les lubrifiants pour chaîne en vente dans le commerce peuvent contenir des solvants qui risquent d'endommager les joints toriques en caoutchouc.

Chaîne de rechange:

RK520SMO ou D.I.D520V.4

PRÉCAUTION:

- * **La chaîne secondaire de cette moto comporte de petits joints toriques entre les plaques des maillons. Ces joints toriques retiennent la graisse à l'intérieur de la chaîne afin de la rendre plus durable. Des précautions spéciales doivent être prises lors du réglage, du graissage, du lavage et du remplacement de la chaîne.**



SUSPENSIONS AVANT ET ARRIERE

Suspension Avant

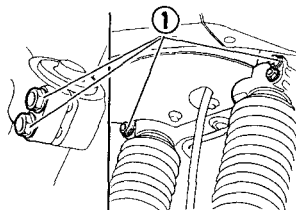
(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Vérifier le mouvement de la fourche avant en bloquant le frein avant et en comprimant la fourche à plusieurs reprises. Le mouvement de la suspension doit être doux sans fuites d'huile aux fourreaux de fourche. Si la fourche est endommagée, grippée ou si elle fuit, elle doit être réparée avant le pilotage. Vérifier le serrage de toutes les vis de fixation (1) de la fourche avant et du guidon.

ATTENTION

- * **Ne pas utiliser la moto avec des pièces de la suspension avant ou de la direction desserrées, usées ou endommagées: la tenue de route et la stabilité en seraient affectées.**
- * **Si certains éléments de la suspension sont usés ou endommagés, les faire contrôler par un concessionnaire Honda. Les pièces de la suspension sont essentielles à la sécurité et un concessionnaire Honda est qualifié**

pour déterminer si un remplacement de pièces ou une réparation sont nécessaires.



(1) Vis de fixation

Suspension Arrière

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Contrôler périodiquement la suspension arrière à l'oeil nu. Tenir compte des indications suivantes.

1. Les roulements du bras oscillant doivent être contrôlés en exerçant une forte poussée latérale sur la roue arrière avec la moto sur un support. Si l'on constate un jeu, les roulements sont usés.
2. Vérifier l'état de serrage de toutes les fixations des éléments de la suspension.
3. Vérifier si les amortisseurs ne présentent pas de fuites d'huile.

NOTE:

- * Si l'un des éléments ci-dessus est endommagé ou usé, le faire contrôler par un concessionnaire Honda.

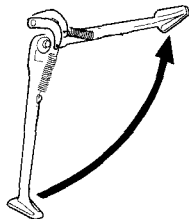
BÉQUILLE LATÉRALE (G, AR, N, SD)

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Effectuer les opérations suivantes comme il est indiqué dans le tableau d'entretien.

Contrôle de fonctionnement:

- Vérifier si le ressort de la béquille latérale n'est pas endommagé et s'il n'a pas perdu de sa tension. S'assurer de la liberté de mouvement de l'ensemble de la béquille latérale.
 - Vérifier le système de coupure de l'allumage par la béquille latérale.
1. S'asseoir à califourchon sur la moto, relever la béquille latérale et passer au point-mort.



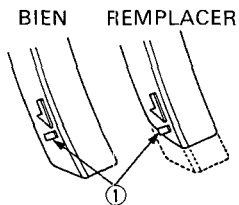
2. Mettre le moteur en marche et, avec le levier d'embrayage serré, engager un rapport.
3. Abaisser entièrement la béquille latérale.
4. Le moteur doit s'arrêter lorsqu'on abaisse la béquille latérale.

Si le système de béquille latérale ne fonctionne pas de la manière décrite, le faire réparer par un concessionnaire Honda.

BÉQUILLE LATÉRALE (SW, B, U, F, ED, PO, SP, IT, E)

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Vérifier si le tampon en caoutchouc n'est pas détérioré ou usé. Le remplacer si l'usure atteint la marque d'usure (voir (1) sur le dessin). S'assurer de la liberté de mouvement de l'ensemble de la béquille latérale. Si des pièces doivent être remplacées, s'adresser à un concessionnaire HONDA.



(1) Marque d'usure

DEPOSE DES ROUES

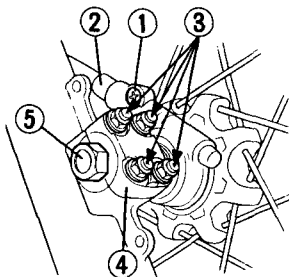
Dépose de la roue avant

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

1. Décoller la roue du sol en plaçant un support sous le moteur.
2. Retirer la vis de fixation (1) du câble du compteur de vitesse et désaccoupler le câble de compteur de vitesse (2).
3. Retirer les écrous (3) du cavalier d'axe de roue avant et déposer le cavalier d'axe de roue avant (4).
4. Dévisser l'axe de roue (5). Déposer la roue.

NOTE:

- * Ne pas appuyer sur la pédale de frein lorsque la roue a été déposée de la moto. Le piston d'étrier serait chassé hors du cylindre et le liquide de frein s'échapperait. Dans un tel cas, le circuit de freinage doit être révisé. Confier cette opération à un concessionnaire Honda.



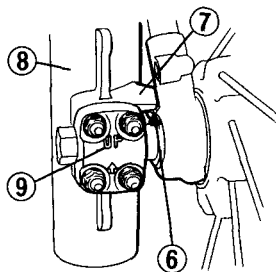
- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| (1) Vis | (4) Cavalier d'axe de roue |
| (2) Câble de compteur de vitesse | (5) Axe de roue |
| (3) Ecrous de cavalier d'axe de roue | |

Notes pour la repose:

- Inverser l'ordre de la dépose.
- Introduire l'axe de roue à travers le moyeu de roue et le fourreau de fourche gauche.
- S'assurer que l'ergot (6) de la prise de compteur de vitesse se trouve derrière l'ergot (7) du fourreau de fourche droit (8).
- Serrer l'axe de roue au couple indiqué.
Couple de serrage d'axe de roue avant:
65 N·m (6,5 kg-m)
- Reposer le cavalier d'axe de roue avec le repère UP (9) tourné vers le haut. Serrer tout d'abord les écrous supérieurs du cavalier au couple spécifié, puis serrer les écrous inférieurs du cavalier au même couple.
Couple de serrage d'écrou de support d'axe:
12 N·m (1,2 kg-m)
- Après avoir reposé la roue, serrer le frein à plusieurs reprises et s'assurer que la roue tourne librement lorsqu'on le relâche.

ATTENTION

- * Si une clé dynamométrique n'a pas été utilisée pour le serrage, faire vérifier aussitôt que possible le montage par le concessionnaire Honda.



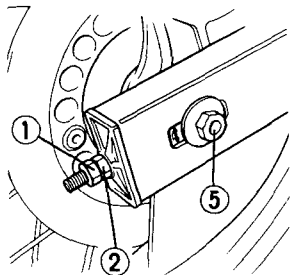
(6) Ergot
(7) Ergot

(8) Fourreau de
fourche droit
(9) Repère UP

Dépose de la roue arrière

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

1. Soulever la roue arrière en mettant un support sous le moteur.
2. Desserrer les contre-écrous (1) des écrous de réglage de chaîne secondaire et les écrous de réglage (2).
3. Déposer l'écrou d'axe de roue arrière (3).
4. Déposer la chaîne secondaire (4) de la couronne arrière en poussant la roue arrière vers l'avant.

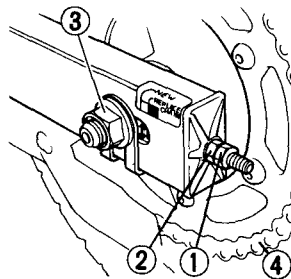


- (1) Contre-écrous
(2) Ecrous de réglage
(5) Axe de roue arrière

5. Déposer l'axe de roue arrière (5) et la roue arrière du bras oscillant.

NOTE:

- * Ne pas appuyer sur la pédale de frein lorsque la roue a été déposée de la moto. Le piston d'étrier serait chassé hors du cylindre et le liquide de frein s'échapperait. Dans un tel cas, le circuit de freinage doit être révisé. Confier cette opération à un concessionnaire Honda.



- (3) Ecrou d'axe de roue
(4) Chaîne secondaire

Notes pour la repose:

Pour reposer la roue arrière, inverser l'ordre de la dépose. Serrer l'écrou d'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage de l'écrou d'axe de roue:

95 N·m (9,5 kg·m)

PRÉCAUTION:

- * **Lors de la repose de la roue, adapter soigneusement le disque de frein entre les plaquettes pour éviter d'endommager les plaquettes.**

Après avoir reposé la roue, actionner le frein à plusieurs reprises et s'assurer que la roue tourne librement lorsqu'on le relâche. Si le frein frotte ou si la roue ne tourne pas librement, contrôler à nouveau la roue.

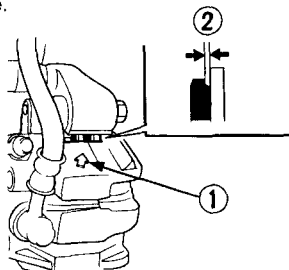
▲ATTENTION

- * **Si une clé dynamométrique n'a pas été utilisée pour le serrage, faire vérifier aussitôt que possible le montage par un concessionnaire Honda. Un montage incorrect peut se traduire par une perte de l'efficacité de freinage.**

USURE DE PLAQUETTE DE FREIN

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

L'usure des plaquettes dépend de la sévérité d'utilisation, du type de pilotage et des conditions de route. Les plaquettes s'usent plus rapidement sur des chaussées sales et détrempées. A chaque entretien périodique, contrôler visuellement les plaquettes dans la direction indiquée par la flèche (1) pour déterminer leur degré d'usure. Si l'une des plaquettes est usée jusqu'à la ligne d'usure (2), les deux plaquettes doivent être remplacées ensemble.

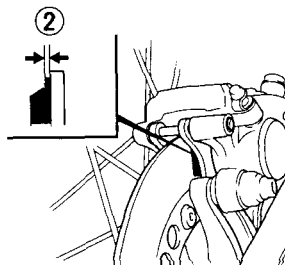


(AVANT)
(1) Flèche

(2) Ligne d'usure

NOTE:

* N'utiliser que les plaquettes de friction d'origine Honda en vente chez les concessionnaires Honda. Lorsqu'une intervention sur les freins est nécessaire, s'adresser à un concessionnaire Honda.



(ARRIERE)
(2) Ligne d'usure

BATTERIE

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie ou de faire l'appoint d'eau distillée car la batterie est de type sans entretien (scellée). Si la batterie semble faible et/ou présente des fuites d'électrolyte (causant un démarrage difficile ou d'autres problèmes électriques), contacter un concessionnaire Honda.

PRÉCAUTION:

- * Le retrait des capuchons de la batterie peut endommager les capuchons et résulter en fuites et dommages possibles de la batterie.
- * Si la moto doit rester longtemps inutilisée, déposer la batterie et la charger entièrement. La ranger ensuite dans un endroit frais et sec. Si la batterie doit rester sur la moto, débrancher le câble négatif de la borne de batterie.

▲ATTENTION

- * Bien que la batterie soit scellée, elle dégage des gaz explosifs. Ne pas autoriser de flammes ou étincelles à proximité.

- * La batterie dégage des gaz explosifs. Ne pas autoriser d'étincelles, flammes ou cigarettes à proximité. Lors de la recharge, s'assurer que l'aération est suffisante.
- * La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Un contact avec la peau ou les yeux peut provoquer de graves brûlures. Porter des vêtements protecteurs et un masque.
 - En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, rincer à l'eau.
 - En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau pendant au moins 15 minutes et appeler un médecin.
- * L'électrolyte est un poison.
 - En cas d'absorption, boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Absorber ensuite du lait de magnésie ou de l'huile végétale et appeler un médecin.
- * **TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

REPLACEMENT DES FUSIBLES

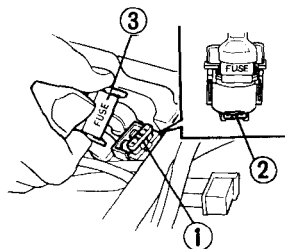
(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Le fusible principal (1) de 20 A se trouve sur le contacteur magnétique du démarreur, sous la selle.

Le fusible principal de rechange (2) se trouve sous le contacteur magnétique du démarreur.

La boîte à fusibles (4) se trouve sous les instruments de bord. Le calibre des fusibles est de 10 A et 15 A.

Si les fusibles sautent fréquemment, c'est



(1) Fusible principal
(2) Fusible principal
de rechange

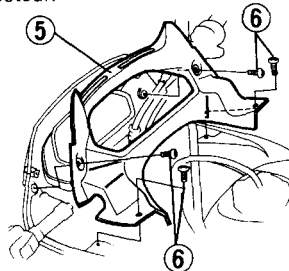
(3) Connecteur de fil

généralement le signe d'un court-circuit ou d'une surcharge dans le circuit électrique. Confier dans ce cas la réparation à un concessionnaire Honda.

PRÉCAUTION:

* **Avant de contrôler ou de remplacer les fusibles, placer le contacteur d'allumage sur OFF pour empêcher un court-circuit accidentel.**

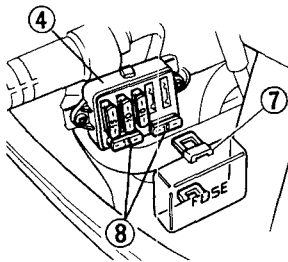
Pour remplacer le fusible principal (1), déposer la selle, débrancher le connecteur de fil (3) du contacteur magnétique du démarreur et retirer le vieux fusible. Poser le nouveau et rebrancher le connecteur.



(5) Panneau

(6) Vis

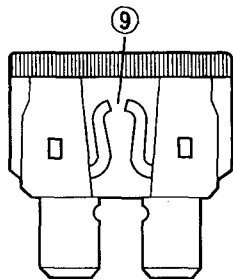
Pour remplacer les fusibles dans la boîte à fusibles, enlever le panneau (5) en enlevant les vis (6) et en ouvrant le couvercle de la boîte à fusibles (7). Les fusibles de recharge (8) se trouvent dans la boîte à fusibles. Tirer le vieux fusible hors des pinces. Enfoncer le nouveau fusible dans les pinces et reposer le couvercle de la boîte à fusibles. Reposer le panneau supérieur et serrer les vis.



- (4) Boîte à fusibles
(7) Couvercle de boîte à fusibles
(8) Fusibles de recharge

ATTENTION

* **Ne jamais utiliser un fusible de calibre différent de celui qui est prescrit. Ceci pourrait endommager sérieusement le circuit électrique ou provoquer un incendie, avec une perte dangereuse des feux ou de la puissance du moteur.**



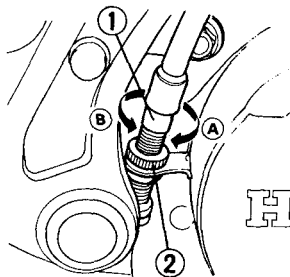
- (9) Fusible sauté

RÉGLAGE DU CONTACTEUR DE FEU STOP

(Se reporter aux précautions d'entretien à la page 47.)

Vérifier de temps à autre le fonctionnement du contacteur de feu stop (1) situé à droite derrière le moteur.

Pour le régler, tourner sur l'écrou de réglage (2). Tourner l'écrou dans le sens (A) si le fonctionnement du contacteur est trop tardif et dans le sens (B) s'il est prématuré.



- (1) Contacteur de feu stop
- (2) Ecrou de réglage

NETTOYAGE

Nettoyer régulièrement la moto pour en protéger le fini des surfaces. Vérifier également si elle n'est pas endommagée ou usée et si elle ne présente pas de fuites d'huile.

PRÉCAUTION:

- * **Eviter de vaporiser de l'eau sous haute pression (cas type: dispositif de lavage automatique des voitures) sur les parties suivantes:**

Moyeux de roue

Sortie de silencieux

Dessous de réservoir d'essence

Carburateur

Dessous de selle

Contacteur d'allumage

Antivol de direction

Chaîne secondaire

Instruments de bord

Maître-cylindre de frein

1. Après le nettoyage, rincer entièrement la moto avec une grande quantité d'eau propre. Des restes de détergent puissant risquent de corroder les pièces en alliage.

2. Sécher la moto, mettre le moteur en marche et le faire tourner pendant quelques minutes.
3. Graisser la chaîne secondaire immédiatement après avoir lavé et séché la moto.
4. Avant de piloter, tester les freins. Il pourra être nécessaire d'actionner plusieurs fois les freins pour qu'ils retrouvent leur efficacité normale.

ATTENTION

- * **Juste après le lavage de la moto, le freinage peut perdre temporairement de son efficacité.**

GUIDE DE REMISAGE

REMISAGE

Avant un remisage prolongé, pour l'hiver par exemple, il est nécessaire de prendre certaines précautions pour éviter que la moto ne se détériore par suite à son inutilisation. Si des réparations sont nécessaires, elles doivent être effectuées AVANT le remisage de la moto: elles risqueraient autrement d'être oubliées lors de la remise en service.

1. Renouveler l'huile moteur et remplacer le filtre à huile.
2. Graisser la chaîne secondaire.
3. S'assurer que le circuit de refroidissement est rempli d'une solution d'antigel à 50%.
4. Vidanger le réservoir d'essence et les carburateurs. Vaporiser l'intérieur du réservoir avec une huile antirouille en aérosol.
Reposer le bouchon d'essence sur le réservoir.

NOTE:

- * La vidange du carburateur est très importante si le remisage doit durer plus d'un mois; elle assure des performances normales lors de la remise en service.

▲ATTENTION

- * **L'essence est une substance inflammable pouvant exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles près de la moto pendant la vidange d'essence.**
5. Retirer la bougie d'allumage et verser une cuillerée (15—20 cm³) d'huile moteur propre dans chaque cylindre. Lancer le moteur au kick à plusieurs reprises pour permettre une bonne répartition de l'huile, puis reposer la bougie d'allumage.

NOTE:

- * Lors du lancement du moteur, le bouton d'arrêt du moteur doit être sur OFF et la bougie d'allumage doit se trouver dans son capuchon et mise à la masse pour ne pas risquer d'endommager le circuit d'allumage.

6. *Déposer la batterie. La ranger dans un endroit à l'abri du gel et des rayons directs du soleil. Recharger la batterie par charge lente une fois par mois.*
7. *Laver la moto et la sécher. Cirer toutes les surfaces peintes.*
8. *Gonfler les pneus aux pressions préconisées. Placer la moto sur cales pour que ses roues ne touchent pas le sol.*
9. *Recouvrir la moto d'une bâche (ne pas utiliser de bâches en matière plastique) et la ranger dans un endroit non chauffé, à l'abri de l'humidité et dont les variations de températures journalières sont minimum. Veiller à ce que la moto ne soit pas exposée aux rayons directs du soleil.*

FIN DU REMISAGE

1. *Retirer la bâche et nettoyer la moto. Renouveler l'huile du moteur si plus de 4 mois se sont écoulés depuis le début du remisage.*
2. *Recharger la batterie si nécessaire. Reposer la batterie.*
3. *Vidanger l'excès d'huile antirouille en aérosol du réservoir d'essence. Faire le plein avec de l'essence fraîche.*
4. *Effectuer tous les "Contrôles avant l'utilisation" (page 33). Tester la moto en roulant à faible allure dans un endroit sûr à l'écart de la circulation.*

CARACTERISTIQUES

DIMENSIONS

Longueur hors-tout	2 195 mm : G, SW, N, SD	2 185 mm
Largeur hors-tout	890 mm	
Hauteur hors-tout	1 220 mm	
Empattement	1 435 mm	

POIDS

Poids à sec	152 kg
-------------	--------

CAPACITES

Huile moteur	2,3 l après le démontage
	2,0 l après la vidange
Réservoir d'essence	13,0 l
Réserve d'essence	2,5 l
Nombre de passagers	Le pilote et un passager

MOTEUR

Alésage et course	100 x 82 mm
	AR: 92 x 75 mm
Taux de compression	8,3 : 1
	AR: 8,9 : 1
Cylindrée	644 cm ³
	AR: 498 cm ³
Bougie d'allumage	
Standard	DPR8EA-9 (NGK) X24EPR-U9 (ND)
Pour climats froids (moins de 5°C)	DPR7EA-9 (NGK) X22EPR-U9 (ND)
Pour conduite prolongée à grande vitesse	DPR9EA-9 (NGK) X27EPR-U9 (ND)
Ecartement des électrodes	0,8—0,9 mm
Régime de ralenti	1 300 ± 100 min ⁻¹ (tr/mn)
	SW: 1 300 ± 50 min ⁻¹ (tr/mn)

CADRE ET SUSPENSION

Angle de chasse	28°30'
Longueur de chasse	115 mm
Dimensions de pneu avant	90/90-21 54S
Dimensions de pneu arrière	120/90-17 64S

TRANSMISSION

Démultiplication primaire		2,0294	AR: 2,1875
Rapports	1re	2,6666	
	2e	1,6470	
	3e	1,2500	
	4e	1,0000	
	5e	0,8400	
Démultiplication finale		3,0000	AR: 2,9333

ELECTRICITE

Batterie	12 V—8 AH
Alternateur	0,18 kW/5 000 min ⁻¹ (tr/mn)

FEUX ET TEMOINS

Phare (feu de route/code)	12 V—60/55 W
Feu arrière/stop	12 V—5/21 W
Clignotant	Avant 12 V—21 W x 2
	Arrière 12 V—21 W x 2
Eclairage des instruments de bord	12 V—1,7 W x 4
Témoin de point-mort	12 V—3,4 W
Témoin de clignotant	12 V—3,4 W x 2
Témoin de feu de route	12 V—1,7 W
Témoin de béquille latérale	12 V—3,4 W
Feu de position	12 V—4 W E, U: 12 V—3,4 W

FUSIBLE

10 A, 15 A
20 A (fusible principal)

HONDA
NX650/NX500

FAHRER-HANDBUCH

© HONDA MOTOR CO.,LTD. 1989

WICHTIGER HINWEIS

- **FAHRER UND BEIFAHNER**

Dieses Motorrad ist für den Betrieb mit Fahrer und Beifahrer konstruiert. Überschreiten Sie niemals das auf der Informationsplakette angegebene maximal zulässige Zuladungsgewicht des Fahrzeugs.

- **STRASSEN-/GELÄNDEBETRIEB**

Dieses Motorrad ist für Straßen- und Geländebetrieb konstruiert.

- **LESEN SIE DIESES FAHRERHANDBUCH AUFMERKSAM DURCH**

Widmen Sie Ihre besondere Aufmerksamkeit denjenigen Hinweisen und Anweisungen, die wie folgt gekennzeichnet sind:

▲ WARNUNG

Dort finden Sie besonders wichtige Hinweise und Anweisungen, deren Mißachtung Verletzungs- und Unfallgefahr für Leib und Leben bedeutet.

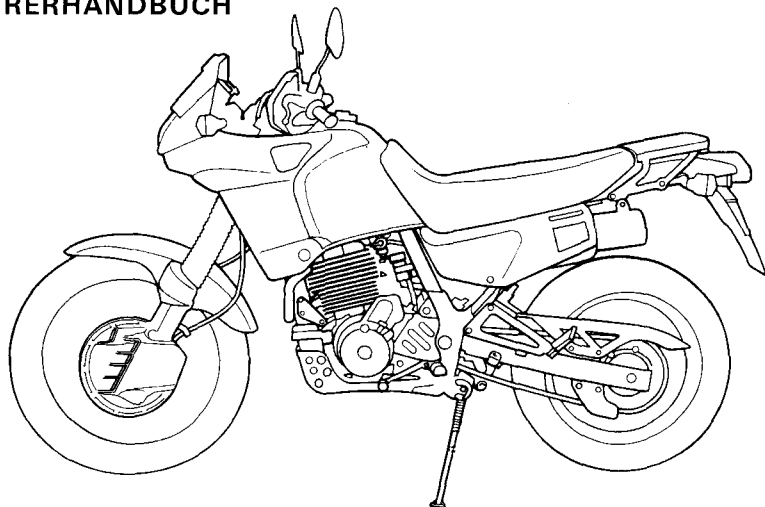
VORSICHT:

Dort finden Sie wichtige Informationen über ungeeignete oder riskante Handhabungen Ihres Motorrads, die sowohl Sachbeschädigungen als auch Körperverletzungen verursachen können.

ZUR BEACHTUNG: Dort finden Sie nützliche Hinweise und Empfehlungen für eine problemlose Bedienung und Unterhaltung Ihres Motorrads.

Diese Betriebsanleitung ist ein wichtiger Bestandteil der Fahrzeugausrüstung und sollte im Falle eines Weiterverkaufs Ihres Motorrads unbedingt bei dem Motorrad verbleiben.

HONDA NX650/NX500 FAHRERHANDBUCH



Alle Informationen in dieser Veröffentlichung beruhen auf der neuesten Produktinformation, die zum Zeitpunkt der Druckgenehmigung verfügbar war. Die Firma HONDA MOTOR CO., LTD., behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen, ohne irgendwelche Verpflichtungen einzugehen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden.

WILLKOMMEN

Das Motorrad stellt für seinen Besitzer eine Herausforderung dar, die Maschine zu beherrschen, eine Herausforderung zum Abenteuer. Sie spüren den Fahrtwind und sind mit der Straße verbunden durch ein Fahrzeug, das wie kein anderes Ihren Befehlen gehorcht. Im Gegensatz zum Auto umgibt Sie kein metallener Schutzkäfig. Wie bei einem Flugzeug sind sorgfältiges Prüfen einer Checkliste vor jeder Fahrt und regelmäßige Wartung wesentliche Sicherheitsfaktoren. Als Belohnung wartet die Freiheit auf zwei Rädern auf Sie.

Um der Herausforderung gut gewappnet zu begegnen, und das Abenteuer voll zu genießen, sollten Sie dieses Fahrerhandbuch aufmerksam durchlesen, **BEVOR SIE MIT DEM MOTORRAD FAHREN.**

Wenn Wartungsarbeiten erforderlich sind, denken Sie daran, daß Ihr HONDA-Vertragshändler Ihr Motorrad am besten kennt. Falls Sie über das erforderliche technische "Know-how" und die richtigen Werkzeuge verfügen, können Sie bei Ihrem Händler das offizielle HONDA-Werkstatt-Handbuch erhalten, das Ihnen bei der Durchführung vieler Wartungs- und Reparaturarbeiten behilflich sein wird.

Gute Fahrt und vielen Dank für die Wahl einer HONDA.

- Die nachstehenden Abkürzungen in diesem Handbuch beziehen sich auf folgende Länder:

G	Deutschland	SD	Schweden
SW	Schweiz	U	Australien
B	Belgien	N	Norwegen
F	Frankreich	SP	Spanien
ED	Europa Direktverkauf	IT	Italien
AR	Österreich	E	England
PO	Portugal		

- Die technischen Daten können von Land zu Land verschieden sein.

BEDIENUNG

Seite		Seite	
1	MOTORRAD-SICHERHEIT	28	Bedienungselemente an der rechten Lenkerseite
1	Regeln für sicheres Fahren	29	Bedienungselemente an der linken Lenkerseite
2	Schutzkleidung		
3	Abänderungen	30	MERKMALE (ohne Bedeutung für den Betrieb)
4	Zuladung und Zubehör	30	Lenkschloß
6	Sicherheit im Gelände	31	Helmhalter
		32	Dokumententasche
7	ANORDNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE		
10	Instrumente und Anzeigen	33	BETRIEB
		33	Überprüfung vor dem Fahren
13	HAUPTTEILE (Wichtige Information zum Betrieb dieses Motorrads)	34	Anlassen des Motors (G, AR, N, SD)
13	Federung	36	Anlassen des Motors (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)
14	Bremsen	37	Einfahren
18	Kupplung	38	Fahren
20	Kraftstoff	39	Bremsen
24	Motoröl	40	Parken
25	Reifen	40	Hinweise zur Diebstahlverhütung
27	WICHTIGE EINZELTEILE		
27	Zündschalter		

WARTUNG

Seite

41	WARTUNG
42	Wartungsplan
44	Werkzeugsatz
45	Seriennummern
46	Farbplakette
47	Wartungshinweise
48	Luftfilter
49	Motoröl
55	Zündkerze
57	Ventilspiel
59	Gasdrehgriffbetätigung
61	Leerlaufdrehzahl
62	Antriebskette
67	Vorder-und Hinterradfederung
69	Seitenständer (G, AR, N, SD)
70	Seitenständer (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)
71	Ausbau der Räder

Seite

75	Bremsbelagverschleiß
76	Batterie
77	Auswechseln der Sicherungen
79	Einstellung des Bremslichtschalters
80	REINIGEN
81	HINWEISE ZUR STILLEGUNG
81	Lagerung
82	Wiederinbetriebnahme
83	TECHNISCHE DATEN

MOTORRAD-SICHERHEIT

AWARNUNG

- * **Motorradfahren erfordert vom Fahrer besondere Vorsichtsmaßnahmen, um die persönliche Sicherheit zu gewährleisten. Machen Sie sich mit diesen Vorsichtsmaßnahmen vertraut, bevor Sie fahren.**

REGELN FÜR SICHERES FAHREN

1. Machen Sie stets eine "Überprüfung vor dem Fahren" (Seite 33), bevor Sie den Motor starten. Sie dient der Unfallverhütung und schützt die Maschine vor Schaden.
2. Viele Unfälle werden von unerfahrenen Fahrern verursacht. Für dieses Motorrad ist der Besitz eines Motorrad-Führerscheins nach erfolgreicher Absolvierung einer Fahrprüfung unerlässlich. Vergewissern Sie sich, daß Sie im Besitz der vorgeschriebenen Fahrerlaubnis sind, bevor Sie losfahren. Lassen Sie NIEMALS eine unerfahrene Person mit Ihrem Motorrad fahren.
3. Viele Unfälle zwischen Autos und Motorrädern ereignen sich deshalb, weil der Autofahrer den Motorradfahrer nicht rechtzeitig sieht.
Machen Sie sich gut bemerkbar, um unverschuldete Unfälle zu vermeiden:
 - Tragen Sie auffällig helle oder reflektierende Kleidung.
 - Fahren Sie nicht im "toten Winkel" anderer Verkehrsteilnehmer.
4. Befolgen Sie die regionalen Gesetze und Bestimmungen.
 - Überhöhte Geschwindigkeit ist ein Faktor bei vielen Unfällen. Befolgen Sie Geschwindigkeitsbegrenzungen und fahren Sie NIEMALS schneller, als es die Umstände zulassen.
 - Zeigen Sie Abbiegen oder Spurwechsel rechtzeitig an. Ihre Größe und Wendigkeit kann andere Verkehrsteilnehmer überraschen.

5. Lassen Sie sich nicht von anderen Verkehrsteilnehmern überraschen. Seien Sie äußerst wachsam an Kreuzungen, Aus- und Einfahrten von Parkplätzen und an Einmündungen von Seitenstraßen.
6. Halten Sie während der Fahrt den Lenker mit beiden Händen fest und lassen Sie beide Füße auf den Fußrasten ruhen. Der Beifahrer sollte sich mit beiden Händen am Motorrad oder Fahrer festhalten und beide Füße auf den Soziusfußrasten ruhen lassen.

SCHUTZKLEIDUNG

1. Die meisten Motorradunfälle mit tödlichem Ausgang sind auf Kopfverletzungen zurückzuführen: Tragen Sie **IMMER** einen Schutzhelm. Neben Stiefeln, Handschuhen und Schutzkleidung sollten Sie auch einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille tragen. Der Beifahrer benötigt den gleichen Schutz.
2. Die **Auspuffanlage** wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors noch längere Zeit heiß. Berühren Sie daher keinen Teil der heißen Auspuffanlage. Das vordere Rahmenunterzugrohr kann ebenfalls sehr heiß werden. Tragen Sie nur solche Kleidung, die Ihre Beine vollständig bedeckt.
3. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke, die sich in den Bedienungshebeln, dem Kickstarter, den Fußrasten, der Antriebskette oder den Rädern verfangen können.

ABÄNDERUNGEN

▲ WARNUNG

- * **Abänderungen am Motorrad oder das Entfernen von Original-Teilen können das Fahrzeug unsicher oder gesetzwidrig machen. Beachten Sie alle Bestimmungen der StVZO.**

ZULADUNG UND ZUBEHÖR

AWARNUNG

- * Beim Anbringen von und beim Fahren mit Zubehörteilen und Gepäck muß äußerste Sorgfalt walten, damit Unfälle vermieden werden. Das Anbringen von Zubehörteilen und Gepäck kann die Fahrstabilität, die Fahrleistungen und das sichere Fahrverhalten eines Motorrads erheblich beeinträchtigen und eine wesentliche Herabsetzung der Fahrgeschwindigkeit erfordern. Fahren Sie ein mit Zubehörteilen ausgerüstetes oder mit Gepäck beladenes Motorrad niemals schneller als 130 km/h. Denken Sie auch daran, daß die oben genannten Beeinträchtigungen der Fahrsicherheit durch das Anbringen von markenfremden Zubehörteilen, durch falsches Beladen, abgefahrene Reifen, schlechten Gesamtzustand des Motorrads, schlechte Straßen oder Wetterverhältnisse usw. noch erheblich verstärkt werden können. Diese Zusammenhänge sollten Sie in jedem Fall bedenken,

bevor Sie Ihr Motorrad mit Zubehörteilen ausrüsten oder mit Gepäck beladen.

Beladen

Das Gesamtgewicht von Fahrer, Beifahrer, Gepäck und Zubehörteilen darf das maximal zulässige Zuladungsgewicht (das ist die Differenz zwischen dem zulässigen Gesamtgewicht und dem Leergewicht) von 180 kg nicht überschreiten. Das Gepäckgewicht allein sollte 9 kg nicht überschreiten.

1. Halten Sie das Gewicht von Zubehörteilen und Gepäck möglichst gering, und bringen Sie insbesondere Gepäck möglichst nahe dem Fahrzeugschwerpunkt unter. Je weiter der Schwerpunkt der Zuladung vom Fahrzeugschwerpunkt entfernt ist, desto mehr werden die Fahrstabilität und die sichere Handhabung des Motorrads beeinträchtigt. Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig auf beide Seiten, um ein Ungleichgewicht zu vermeiden.
2. Passen Sie Reifendruck (Seite 2) dem Zuladungsgewicht und dem Fahrverhältnissen an.

3. Handling, Fahrstabilität und Verkehrssicherheit können durch lose Gepäckstücke erheblich beeinträchtigt werden. Überprüfen Sie öfters die Verzurrung der Gepäckstücke und die Befestigung der Zubehörteile.
4. Befestigen Sie keine großen, schweren Gegenstände an Lenker, Teleskopgabel oder Kotflügel, weil dies zu einer erheblichen Beeinträchtigung der Lenkung und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann.

Zubehör

Sie sind persönlich verantwortlich für Kauf, Einbau und Gebrauch fremden Zubehörs. Beachten Sie die Hinweise unter Zuladung und diese:

1. Prüfen Sie das Zubehörteil sorgfältig, um sicherzustellen, daß es keine Leuchten verdeckt, die Bodenfreiheit nicht reduziert, und nicht den Federweg, den Lenkereinschlag oder die Betätigung der Bedienungshebel beeinträchtigt.
2. Gepäckträger sind für den Transport von leichten Gegenständen vorgesehen. Sperrige Objekte können an Bäumen oder anderen am Straßenrand befindlichen Hindernissen hängenbleiben, und den Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursachen.
3. Montieren Sie keine elektrischen Zubehörteile, welche die Kapazität der elektrischen Anlage des Motorrads überlasten. Das Durchbrennen einer Sicherung kann sich besonders bei Nacht- durch Ausfall der Beleuchtung oder in dichtem Verkehr bzw. weit weg von jeder Hilfe durch plötzliches Ausgehen des Motors gefährlich auswirken.

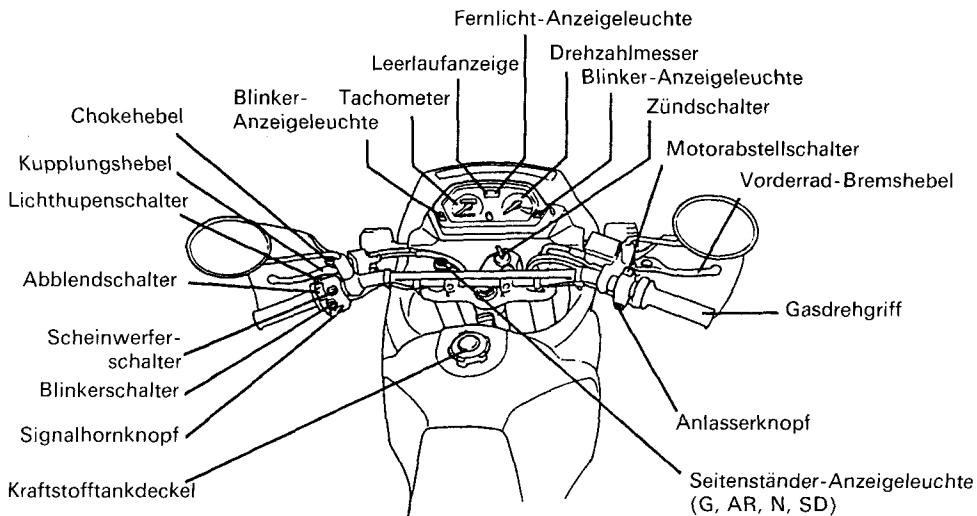
SICHERHEIT IM GELÄNDE

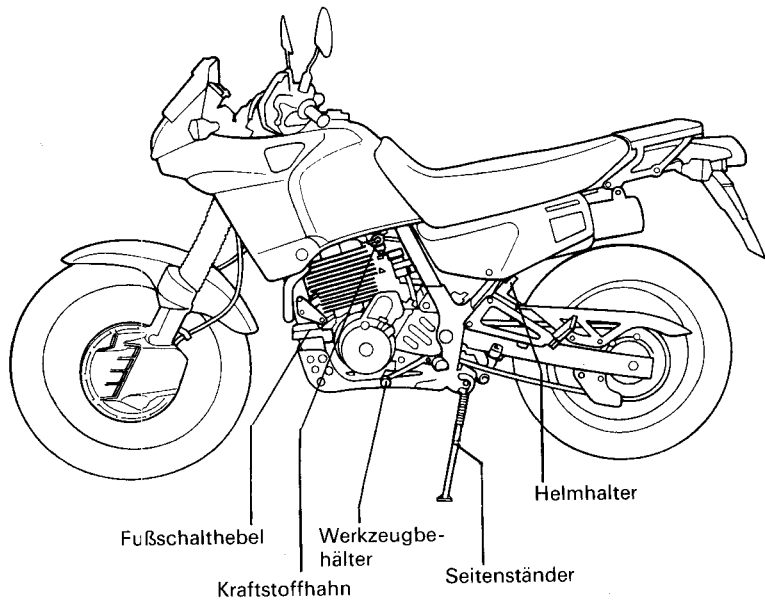
Üben Sie erst in offenem Gelände ohne Hindernisse, bevor Sie sich in unbekanntes Gelände wagen.

1. Beachten Sie stets die örtlichen Gesetze und Bestimmungen über das Fahren im Gelände.
2. Holen Sie sich die Erlaubnis, bevor Sie auf Privatgelände fahren. Vermeiden Sie eingezäuntes Terrain und beachten Sie Verbotsschilder.
3. Fahren Sie nie allein, sondern immer mit einem oder mehreren Freunden zusammen, damit Sie sich im Falle von Schwierigkeiten gegenseitig helfen können.
4. Vertrautheit mit Ihrem Motorrad ist äußerst wichtig, damit Sie sich im Falle einer Panne weit weg von jeder Hilfe selbst helfen können.
5. Überschätzen Sie Ihr Können und Ihre Erfahrung nicht, und fahren Sie niemals schneller, als es die Gegebenheiten zulassen.
6. Fahren Sie vorsichtig in unbekanntem Gelände. Versteckte Steine, Löcher oder Schluchten können verhängnisvoll sein.
7. Funkenfänger und Schalldämpfer sind in den meisten Gegenden vorgeschrieben.

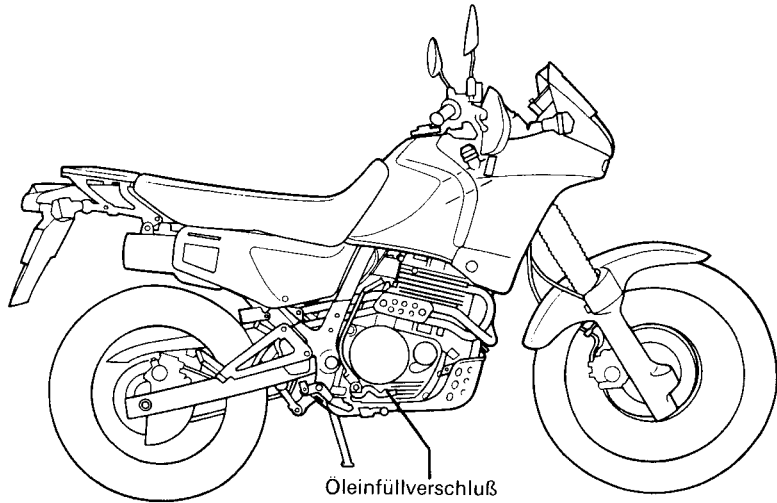
Nehmen Sie keine Änderungen an der Auspuffanlage vor. Denken Sie daran, daß Lärm ruhestörend ist und dem Ansehen der Motorradfahrer schadet.

ANORDNUNG DER BETDIENUNGSELEMENTE





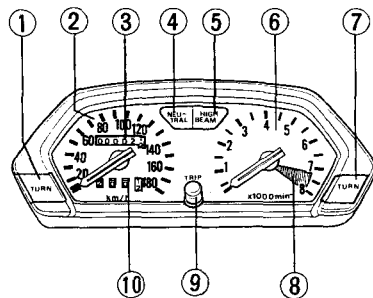
Hinterrad-ßremspedal



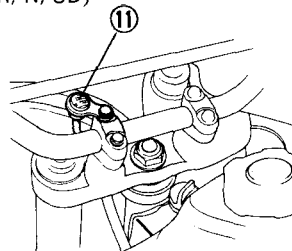
INSTRUMENTE UND ANZEIGEN

Die Anzeigen befinden sich in der Instrumententafel. Ihre Funktionen sind in den Tabellen auf den nächsten Seiten beschrieben.

- (1) Linke Blinker-Anzeigeleuchte
- (2) Tachometer
- (3) Kilometerzähler
- (4) Leerlauf-Anzeigeleuchte
- (5) Fernlicht-Anzeigeleuchte
- (6) Drehzahlmesser
- (7) Rechte Blinker-Anzeigeleuchte
- (8) Roter Bereich des Drehzahlmessers
- (9) Tageskilometerzähler-Rückstellknopf
- (10) Tageskilometerzähler
- (11) Seitenständer-Anzeigeleuchte
(G, AR, N, SD)



(G, AR, N, SD)



Bez.-Nr.	Bezeichnung	Funktion
1	Linke Blinker-Anzeigeleuchte (orange)	Blinkt bei Betätigung der linken Blinkleuchte.
2	Tachometer	Zeigt die Fahrgeschwindigkeit an.
3	Kilometerzähler	Zeigt den Gesamtkilometerstand an.
4	Leerlauf-Anzeigeleuchte (grün)	Leuchtet auf, wenn das Getriebe in den Leerlauf geschaltet ist.
5	Fernlicht-Anzeigeleuchte (blau)	Leuchtet bei eingeschaltetem Fernlicht auf.
6	Drehzahlmesser	Zeigt die Motordrehzahl an.
7	Rechte Blinker-Anzeigeleuchte (orange)	Blinkt bei Betätigung der rechten Blinkleuchte.
8	Roter Bereich des Drehzahlmessers	Die Zeigernadel des Drehzahlmessers darf auf keinen Fall in den roten Bereich ausschlagen, auch nicht, nachdem der Motor eingefahren ist. VORSICHT: * Der rote Bereich zeigt die höchstzulässige Motordrehzahl an. Der Betrieb des Motors in diesem Drehzahlbereich wirkt sich negativ auf seine Lebensdauer aus.

Bez.-Nr.	Bezeichnung	Funktion
9	Tageskilometerzähler-Rückstellknopf	Stellt den Tageskilometerzähler auf Null (0) zurück. Knopf in die gezeigte Richtung drehen.
10	Tageskilometerzähler	Zeigt die pro Fahrt zurückgelegten Kilometer an.
11	Seitenständer-Anzeigeleuchte (orange) (G, AR, N, SD)	Leuchtet bei ausgeklapptem Seitenständer auf. Vor dem Parken prüfen, ob der Seitenständer vollständig ausgeklappt ist; die Leuchte zeigt nur an, ob die Seitenständer-Zündstromunterbrechung (Seite 69) aktiviert ist.

HAUPTTEILE

(Wichtige Information zum Betrieb dieses Motorrads)

▲ WARNUNG

- * Eine Mißachtung der Überprüfung vor dem Fahren (Seite 34) kann zu ernsthafter Körperverschädigung und Beschädigung des Motorrads führen.

FEDERUNG

Hinterradfederung

▲ WARNUNG

- * Die Dämpfer-Einheit des Hinterrad-Stoßdämpfers ist mit hochverdichtetem Stickstoffgas gefüllt. Die in diesem Fahrerhandbuch enthaltenen Anweisungen beschränken sich auf eine Einstellung des Federbeins. Versuchen Sie nicht, die Dämpfer-Einheit zu zerlegen, abzutrennen oder zu warten; es könnte dabei zu einer Explosion mit daraus resultierenden schweren Verletzungen kommen.

- * Auch Durchschlag oder Feuereinwirkung können zu einer Explosion mit folgenschweren Verletzungen führen.
- * Überlassen Sie die Wartung oder sichere Beseitigung Ihrem HONDA-Vertragshändler oder einem qualifizierten Mechaniker, der mit den geeigneten Werkzeugen und Sicherheitseinrichtungen ausgerüstet ist und über das offizielle HONDA- Werkstatt-Handbuch verfügt.

BREMSEN

Vorder- und Hinterrad dieses Motorrads sind mit hydraulischen Scheibenbremsen bestückt. Mit zunehmendem Verschleiß der Bremsbeläge sinkt der Bremsflüssigkeitsstand, um so den Verschleiß automatisch auszugleichen.

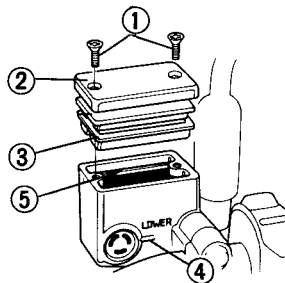
Einstellungen erübrigen sich, nur Bremsflüssigkeitsstand und Bremsbelagverschleiß müssen regelmäßig überprüft werden. Das System muß häufig inspiziert werden, um sicherzustellen, daß keine Bremsflüssigkeit ausläuft. Falls das Spiel des Bremshebels oder Bremspedals übermäßig groß wird, die Bremsbeläge aber noch nicht über die Verschleißgrenze (Seite 75) hinaus abgenutzt sind, befindet sich wahrscheinlich Luft im Bremssystem, die herausgelassen werden muß. Lassen Sie das Entlüften von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

Bremsflüssigkeitsstand im vorderen Behälter:

⚠ WARNUNG

* **Bremsflüssigkeit kann Hautreizung verursachen. Nicht mit Haut oder Augen in Berührung bringen. Im Falle einer Berührung mit Bremsflüssigkeit gründlich mit Wasser abwaschen und einen Arzt rufen, falls die Augen betroffen sind.**

Sobald der Flüssigkeitsstand die untere Pegelmarke LOWER (4) erreicht, muß Bremsflüssigkeit nachgefüllt werden. Die Schrauben (1) herausdrehen, dann den Behälterdeckel (2) und die Membran (3) entfernen. Den Behälter bis zur oberen Pegelmarke (5) mit BREMSFLÜSSIGKEIT DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter füllen. Membran und Deckel (2) wieder anbringen. Die Schrauben (1) fest anziehen.



(VORNE)

- (1) Schrauben
- (2) Behälterdeckel
- (3) Membran

- (4) Untere Pegelmarke LOWER
- (5) Obere Pegelmarke

VORSICHT:

- * **Bremsflüssigkeit mit Vorsicht behandeln, weil sie Kunststoff und Lack angreift.**
- * **Beim Nachfüllen von Bremsflüssigkeit ist darauf zu achten, daß sich der Behälter in waagerechter Lage befindet, bevor der Deckel entfernt wird, weil sonst Bremsflüssigkeit ausläuft.**
- * **Bremsflüssigkeit DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter verwenden.**
wenden.
- * **Sorgfältig darauf achten, daß keine Verunreinigungen wie Schmutz oder Wasser in den Bremsflüssigkeitsbehälter gelangen.**

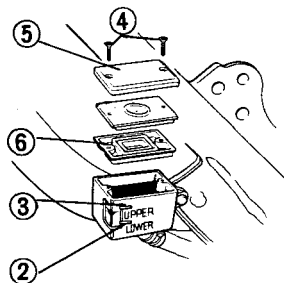
Bremsflüssigkeitsstand im hinteren Behälter:

⚠ WARNUNG

- * **Bremsflüssigkeit kann Hautreizung verursachen. Nicht mit Haut oder Augen in Berührung bringen. Im Falle einer Berührung mit Bremsflüssigkeit gründlich mit Wasser abwaschen und einen Arzt rufen, falls die Augen betroffen sind.**

Sobald der Flüssigkeitsstand die untere Pegelmarke LOWER (2) erreicht, muß Bremsflüssigkeit nachgefüllt werden. Den rechten Seitendeckel entfernen. Die Schrauben (4) herausdrehen, dann den Behälterdeckel (5) und die Membran (6) entfernen. Den Behälter bis zur oberen Pegelmarke UPPER (3) mit BREMSFLÜSSIGKEIT DOT 3 oder DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter füllen.

Membran und Deckel wieder anbringen. Die Schrauben fest anziehen.



(2) Untere
Pegelmarke
LOWER

(3) Obere Pegelmarke
UPPER

(4) Schrauben

(5) Behälterdeckel
(6) Membran

VORSICHT:

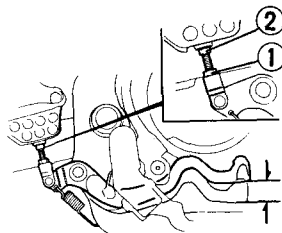
- * **Bremsflüssigkeit mit Vorsicht behandeln, weil sie Kunststoff und Lack angreift.**
- * **Beim Nachfüllen von Bremsflüssigkeit ist darauf zu achten, daß sich der Behälter in waagerechter Lage befindet, bevor der Deckel entfernt wird, weil sonst Bremsflüssigkeit ausläuft.**
- * **Bremsflüssigkeit DOT 3 oder DOT 4 aus einem verschlossenen Behälter verwenden.**
- * **Sorgfältig darauf achten, daß keine Verunreinigungen wie Schmutz oder Wasser in den Bremsflüssigkeitsbehälter gelangen.**

Sonstige Überprüfungen:

Sicherstellen, daß keine Bremsflüssigkeit ausläuft. Die Schläuche und Anschlüsse auf Abnutzung oder Risse untersuchen.

Bremspedalhöhe:

Die Gegenmutter (1) lösen und das Bremspedal durch Drehen der Einstellmutter (2) auf die gewünschte Höhe einstellen.



(1) Gegenmutter

(2) Einstellmutter

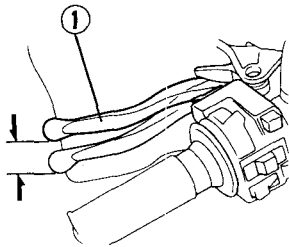
KUPPLUNG

Eine Einstellung der Kupplung kann erforderlich sein, falls der Motor beim Einlegen eines Gangs ausgeht, das Getriebe schwer schaltbar ist oder die Kupplung rutscht.

Kleinere Einstellungen können mit Hilfe der Kupplungszug-Einstellvorrichtung am Kupplungshebel (1) vorgenommen werden.

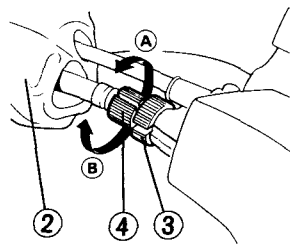
Das normale Kupplungshebelspiel beträgt:

10—20 mm



(1) Kupplungshebel

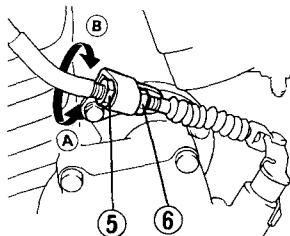
1. Die Staubkappe (2) zurückziehen. Die Gegenmutter (3) lösen und die Einstellvorrichtung (4) drehen. Anschließend die Gegenmutter wieder anziehen und die Einstellung überprüfen.
2. Falls die Einstellvorrichtung fast ganz herausgedreht ist oder eine korrekte Einstellung des Spiels nicht möglich ist, die Gegenmutter lösen und die Einstellvorrichtung ganz hineindrehen. Anschließend die Gegenmutter wieder anziehen und mit der Staubkappe abdecken.



(2) Staubkappe
(3) Gegenmutter
(4) Kupplungszug-Einstellvorrichtung

(A) Spiel vergrößern
(B) Spiel verringern

3. Die Gegenmutter (5) am unteren Ende des Seilzugs lösen. Zum Einstellen des Spiels die Einstellmutter (6) drehen. Anschließend die Gegenmutter wieder anziehen und die Einstellung überprüfen.
4. Den Motor anlassen, den Kupplungshebel anziehen und einen Gang einlegen. Sicherstellen, daß der Motor nicht ausgeht und das Getriebe leicht schaltbar ist. Den Kupplungshebel allmählich loslassen und den Gasdrehgriff aufdrehen. Das Motorrad sollte weich anfahren und zügig beschleunigen.



- | | |
|--------------------|----------------------|
| (5) Gegenmutter | (A) Spiel vergrößern |
| (6) Einstellmutter | (B) Spiel verringern |

ZUR BEACHTUNG:

- * Falls eine korrekte Einstellung nicht möglich ist oder die Kupplung nicht einwandfrei funktioniert, ist entweder der Kupplungszug defekt oder die Kupplungsreiblamellen sind verschlissen. Schlagen Sie im offiziellen HONDA-Werkstatt-Handbuch nach oder wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertrags-händler.

Sonstige Überprüfungen:

Den Kupplungszug auf Knicke oder Verschleiß untersuchen, wodurch Schwergängigkeit oder Ausfall der Kupplung verursacht werden könnten. Den Kupplungszug mit einem handelsüblichen Seilzugschmiermittel schmieren, um vorzeitigen Verschleiß und Korrosion zu verhüten.

KRAFTSTOFF

Kraftstoffhahn

Der Dreiweg-Kraftstoffhahn (1) befindet sich links unter dem Kraftstofftank.

OFF

In dieser Stellung des Kraftstoffhahns fließt kein Kraftstoff vom Tank zum Vergaser. Stellen Sie den Kraftstoffhahn grundsätzlich auf OFF, wenn das Motorrad außer Betrieb ist.

ON

In dieser Stellung des Kraftstoffhahns fließt Kraftstoff vom Hauptvorrat zum Vergaser.

RES

In dieser Stellung des Kraftstoffhahns fließt Kraftstoff vom Reservovorrat zum Vergaser. Benutzen Sie diese Stellung nur, nachdem der Hauptvorrat aufgebraucht ist. Nach dem Umschalten auf RES sollten Sie möglichst bald auftanken.

Der Reservekraftstoffvorrat beträgt:

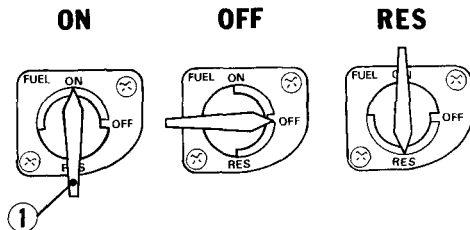
2,5 l

▲ WARNUNG

- * Üben Sie das Umschalten des Kraftstoffhahns während der Fahrt, um plötzliches Ausgehen des Motors infolge Kraftstoffmangels zu vermeiden.
- * Verbrennen Sie sich beim Betätigen des Kraftstoffhahns nicht die Finger an heißen Motorteilen.

ZUR BEACHTUNG:

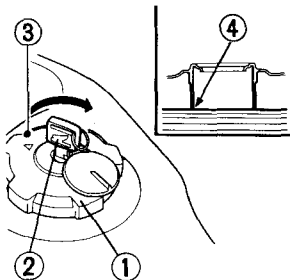
- * Vergessen Sie nach dem Auftanken nicht, den Kraftstoffhahn von RES wieder auf ON zu drehen. Andernfalls stehen Sie nach aufgebrauchtem Kraftstoffvorrat mit leerem Tank da.



(1) Kraftstoffhahn

Kraftstofftank

Der Kraftstofftank hat ein Fassungsvermögen von 13,0 l einschließlich Reserve. Zum Öffnen des Tankdeckels (1) den Schlüssel (2) in das Schloß stecken und im Uhrzeigersinn drehen. Der Deckel springt auf und kann abgenommen werden.



(1) Tankdeckel
(2) Zündschlüssel

(3) Pfeil
(4) Einfüllstutzen

Nach dem Auftanken den Tankdeckel durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn fest verschließen, bis der Pfeil (3) auf dem Deckel nach vorne zeigt. Verwenden Sie nur bleiarmes oder bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 91 oder höher.

VORSICHT:

- * Falls der Motor bei normaler Belastung und gleichbleibender Drehzahl "klopft" oder "klingelt", wechseln Sie die Benzinmarke. Falls das Klopfen oder Klingeln nicht verschwindet, wenden Sie sich an einen HONDA-Vertragshändler. Nichtbeachtung wird als Fehlgebrauch angesehen, und durch Fehlgebrauch verursachte Schäden sind nicht von der HONDA-Garantie gedeckt.

▲ WARNUNG

- * **Benzin ist äußerst feuergefährlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv. Nur in gut belüfteter Umgebung bei abgestelltem Motor auftanken. Beim Auftanken oder an Orten, wo Benzin gelagert wird, weder rauchen noch mit offenen Flammen oder Funken hantieren.**
- * **Den Kraftstofftank nicht überfüllen (es darf kein Benzin im Einfüllstutzen (4) stehen). Nach dem Auftanken sicherstellen, daß der Tankdeckel fest verschlossen ist.**
- * **Beim Auftanken keinen Kraftstoff verschütten. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Falls Kraftstoff verschüttet wird, vergewissern Sie sich vor dem Anlassen des Motors, daß die Stelle trocken ist.**
- * **Wiederholten oder längeren Hautkontakt und Einatmen von Benzindämpfen vermeiden. AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

Alkoholhaltiges Benzin

Falls Sie sich für die Verwendung von alkoholhaltigem Benzin (Gasohol) entscheiden, vergewissern Sie sich, daß seine Oktanzahl mindestens so hoch ist wie die für bleifreies Benzin empfohlene. Es gibt zwei Arten von "Gasohol": die eine enthält Äthanol, und die andere Methanol. Verwenden Sie kein Gasohol, das mehr als 10% Äthanol enthält. Verwenden Sie kein Benzin mit beigemischtigem Methanol (Methyl- oder Holzalkohol), das nicht auch Lösungs- und Rostschutzmittel für Methanol enthält. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin mit mehr als 5% Methanolanteil, selbst wenn es Lösungs- und Rostschutzmittel enthält.

ZUR BEACHTUNG:

- * Beschädigungen des Kraftstoffsystems oder Betriebsstörungen des Motors, die auf die Verwendung solcher Kraftstoffe zurückzuführen sind, sind nicht durch die HONDA-Garantie gedeckt. HONDA kann die Verwendung von Kraftstoffen mit Methanolanteil nicht empfehlen, da die Gutachten über ihre Eignung noch unvollständig sind.
- * Bevor Sie Kraftstoff von einer unbekanntem Tankstelle kaufen, versuchen Sie herauszufinden, ob der Kraftstoff Alkohol enthält, und wenn ja, von welcher Art und wieviel. Falls Sie nach dem Gebrauch von alkoholhaltigem Benzin irgendwelche unerwünschten Begleiterscheinungen feststellen, verwenden Sie Benzin, von dem Sie wissen, daß es keinen Alkohol enthält.

MOTORÖL

Motorölstand-Kontrolle

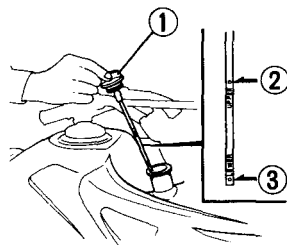
Den Motorölstand jeden Tag vor Inbetriebnahme des Motorrads überprüfen.

Der Ölstand muß zwischen der oberen (UPPER) (2) und unteren (LOWER) (3) Pegelmarke auf dem Ölmeßstab (1) gehalten werden.

1. Den Motor anlassen und ein paar Minuten mit Leerlaufdrehzahl laufen lassen.
2. Den Motor abstellen und das Motorrad auf festem, ebenem Boden aufrecht stellen.
3. Nach einigen Minuten den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab (1) entfernen, abwischen und wieder einführen, ohne ihn einzuschrauben. Der Ölstand muß zwischen der oberen (UPPER) (2) und unteren (LOWER) (3) Pegelmarke auf dem Ölmeßstab liegen.
4. Gegebenenfalls das vorgeschriebene Öl bis zur oberen (UPPER) Pegelmarke nachfüllen (Siehe Seite 49–53). Nicht überfüllen.
5. Den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab wieder einschrauben. Sicherstellen, daß kein Öl ausläuft.

VORSICHT:

- * Der Betrieb des Motors mit unzureichender Ölmenge kann schwerwiegende Motorschäden zur Folge haben.



- (1) Öleinfüllverschluß/
Ölmeßstab
- (2) Obere (UPPER)
Pegelmarke
- (3) Untere (LOWER)
Pegelmarke

REIFEN

Richtiger Reifenfülldruck gewährleistet maximale Fahrstabilität, optimalen Fahrkomfort und maximale Lebensdauer der Reifen.

Der Reifenfülldruck ist regelmäßig zu kontrollieren und gegebenenfalls zu korrigieren.

ZUR BEACHTUNG:

* Der Reifenfülldruck ist bei kalten Reifen vor dem Fahren zu kontrollieren.

Dieses Motorrad ist serienmäßig mit straßen- und geländetauglichen Reifen ausgerüstet. Achten Sie beim Kauf von Ersatzreifen darauf, daß sie mit den folgenden Angaben übereinstimmen.

		VORN	HINTEN
Reifengröße		90/90-21 54S	120/90-17 64S
Reifenfülldruck (kalt), kPa (bar)	Fahrer allein	150 (1,5)	150 (1,5)
	Mit Sozium	150 (1,5)	200 (2,0)
Reifenmarke BRIDGESTONE DUNLOP		TW41 K560	TW42 K560

Untersuchen Sie die Reifen auf Einschnitte, eingefahrene Nägel oder sonstige spitze Gegenstände. Lassen Sie beschädigte Reifen oder punktierte Schläuche von Ihrem HONDA-Vertragshändler auswechseln.

▲ WARNUNG

- * Versuchen Sie nicht, einen beschädigten Reifen oder Schlauch zu flicken, weil dadurch die Radauswuchtung und Zuverlässigkeit des Reifens beeinträchtigt werden kann.
- * Falscher Reifendruck verursacht abnormen Profilverschleiß und stellt eine Gefahr für die Fahrsicherheit dar. Zu geringer Reifendruck kann dazu führen, daß der Reifen auf der Felge rutscht oder sich gar von ihr ablöst, was zum Entweichen der Luft und damit zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann.
- * Fahren mit übermäßig verschlissenen Reifen ist gefährlich und wirkt sich negativ auf Traktion und Handling aus.
- * Die Verwendung anderer als der auf der Reifeninformationsplakette angegebenen Reifen kann sich negativ auf die Handhabung auswirken.
- * Lockere Speichen und deformierte Räder können den sicheren Betrieb des Motorrads gefährden. Während der ersten 1 000 km lockern sich die Spei-

chen schneller, weil sich die Teile erst setzen müssen. Übermäßig gelockerte Speichen können Instabilität bei hoher Geschwindigkeit verursachen, was zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen kann.

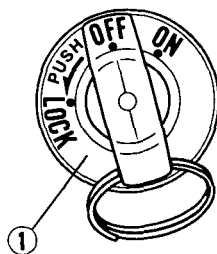
Erneuern Sie die Reifen, bevor die Profiltiefe in Reifenmitte die folgende Verschleißgrenze erreicht:

Minimale Profiltiefe:	
Vorn:	1,5 mm
Hinten:	2,0 mm

WICHTIGE EINZELTEILE

ZÜNDSCHALTER

Der Zündschalter (1) befindet sich direkt unterhalb des Anzeigelampenfeldes.



(1) Zündschalter

Schlüsselstellung	Funktion	Schlüsselfreigabe
LOCK (Lenkschloß)	Die Lenkung ist blockiert. Motor und Beleuchtung sind außer Betrieb.	Schlüssel kann abgezogen werden.
OFF	Motor und Beleuchtung sind außer Betrieb.	Schlüssel kann abgezogen werden.
ON	Motor und Beleuchtung sind betriebsbereit.	Schlüssel kann nicht abgezogen werden.
P(arking) [AR]	Zum Parken des Motorrades in Verkehrsnähe. Das Stand- und Schlußlicht ist an, alle anderen Leuchten sind ausgeschaltet. Der Motor kann nicht gestartet werden.	Schlüssel kann abgezogen werden.

BEDIENUNGSELEMENTE AN DER RECHTEN LENKERSEITE

Motorabstellschalter

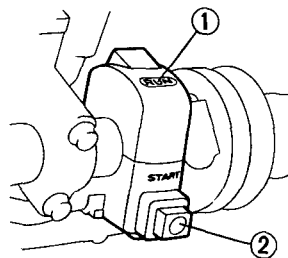
Der Motorabstellschalter (1) befindet sich neben dem Gasdrehgriff. In der Stellung RUN (Ein) ist der Motor betriebsbereit. In der Stellung OFF (Aus) ist der Motor außer Betrieb. Dieser Schalter ist in erster Linie als Sicherheits- oder Notschalter gedacht, und sollte normalerweise auf RUN stehen.

Anlasserknopf

Der Anlasserknopf (2) befindet sich unter dem Motorabstellschalter (1).

Wenn der Knopf gedrückt wird, dreht der Anlasser den Motor durch.

Lesen Sie den Abschnitt "Anlaßverfahren" auf den Seiten 34–37.



- (1) Motorabstellschalter
- (2) Anlasserknopf

BEDIENUNGSELEMENTE AN DER LINKEN LENKERSEITE

Scheinwerferschalter (1)

Der Scheinwerferschalter (1) hat drei Positionen: "H", "P" und "AUS", markiert durch einen Punkt.

H: Scheinwerfer, Schlußlicht, Standlicht und Instrumentenbeleuchtung sind eingeschaltet.

P: Standlicht, Schlußlicht und Instrumentenbeleuchtung sind eingeschaltet.

AUS (Punkt): Scheinwerfer, Schlußlicht, Standlicht und Instrumentenbeleuchtung sind ausgeschaltet.

Ablendschalter (2)

Den Schalter für Fernlicht auf "HI", für Abblendlicht auf "LO" stellen.

Lichthupenschalter (3)

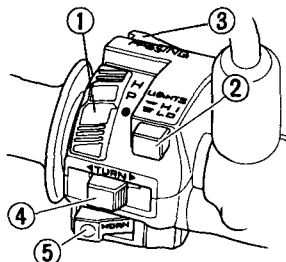
Wird dieser Schalter gedrückt, leuchtet der Scheinwerfer auf, um entgegenkommende Fahrer zu warnen oder die Überholabsicht anzuzeigen.

Blinkerschalter (4)

Zum Anzeigen von Linksabbiegen den Schalter nach L, zum Anzeigen von Rechtsabbiegen nach R schieben. Zum Ausschalten der Blinker drücken.

Signalhornknopf (5)

Zum Betätigen des Signalhorns den Knopf drücken.



- (1) Scheinwerferschalter
- (2) Ablendschalter
- (3) Lichthupenschalter
- (4) Blinkerschalter
- (5) Signalhornknopf

MERKMALE (ohne Bedeutung für den Betrieb)

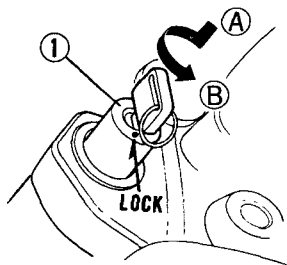
LENKSCHLOSS

Zum Verriegeln der Lenkung den Lenker ganz nach links oder rechts einschlagen und den Zündschlüssel (1) bei gleichzeitigem Hineindrücken auf LOCK drehen. Dann den Schlüssel abziehen. (Außer AR)

Den Lenker ganz nach links oder rechts einschlagen und den Zündschlüssel bei gleichzeitigem Hineindrücken auf P oder LOCK drehen. Dann den Schlüssel abziehen. (AR)

▲ WARNUNG

- * **Auf keinen Fall den Zündschlüssel während der Fahrt auf LOCK drehen, weil dies zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führt.**



(1) Zündschlüssel

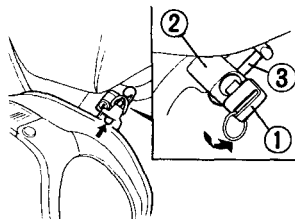
(A) Hineindrücken
(B) Auf LOCK
drehen

HELMHALTER

Der Helmhalter (2) befindet sich links unten am Rahmen. Zum Aufschließen des Halters den Zündschlüssel (1) einstecken und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Den Helm an den Halterstift (3) hängen. Zum Abschließen den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen und dann abziehen.

▲WARNUNG

* **Der Helmhalter dient nur zur sicheren Aufbewahrung des Helms beim Parken. Fahren Sie nicht mit dem Motorrad, wenn ein Helm am Halter befestigt ist; der Helm könnte den sicheren Betrieb gefährden und Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursachen.**

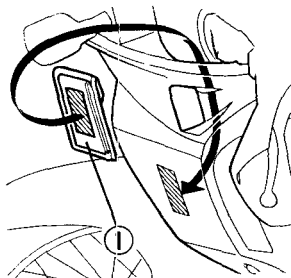


(1) Zündschlüssel
(2) Helmhalter

(3) Haken

DOKUMENTENTASCHE

Die Dokumententasche (1) ist an der linken Verkleidung angebracht. Dieses Fahrerhandbuch und andere Dokumente sollten in dieser Plastiktasche aufbewahrt werden. Achten Sie beim Waschen des Motorrads darauf, daß dieser Bereich nicht mit Wasser vollläuft.



(1) Dokumententasche

BETRIEB

ÜBERPRÜFUNG VOR DEM FAHREN

▲ WARNUNG

* Falls die Überprüfung vor dem Fahren unterlassen wird, kann es zu schweren Verletzungen oder zur Beschädigung am Fahrzeug kommen.

Überprüfen Sie Ihr Motorrad jeden Tag vor dem Fahren. Die hier aufgelisteten Überprüfungen nehmen nur wenig Zeit in Anspruch und helfen auf längere Sicht, Zeit und Kosten zu sparen und Leib und Leben zu schützen.

1. Motorölstand — Ölstand kontrollieren und gegebenenfalls Öl nachfüllen (Seite 24). Motor auf Undichtigkeit überprüfen.
2. Kraftstoffstand — Rechtzeitig auftanken (Seite 21). Kraftstoffsystem auf Undichtigkeit überprüfen.
3. Vorder- und Hinterradbremse — Bremswirkung überprüfen. Sicherstellen, daß keine Bremsflüssigkeit ausläuft. Gegebenenfalls das Spiel einstellen (Seite 14–17, 75).
4. Reifen — Reifenzustand und Fülldruck überprüfen (Seite 25–26).

5. Gasdrehgriff — auf leichtes Öffnen und Schließen in allen Lenkerstellungen überprüfen.
6. Beleuchtung und Signalhorn — Prüfen, ob Scheinwerfer, Schluß-/Bremslicht, Blinker, Anzeigeleuchten und Signalhorn einwandfrei funktionieren.
7. Motorabstellschalter — auf einwandfreies Funktionieren überprüfen (Seite 28).
8. Seitenständer-Zündstromunterbrechung (G, AR, N, SD) — auf einwandfreies Funktionieren überprüfen (Seite 69).
9. Seitenständer (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E) — auf einwandfreies Funktionieren überprüfen (Seite 70).
10. Antriebskette — Zustand und Durchhang überprüfen (Seite 62). Gegebenenfalls einstellen und schmieren.

Beheben Sie sämtliche Mängel, bevor Sie losfahren. Wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler, wenn Sie ein Problem nicht lösen können.

ANLASSEN DES MOTORS (G, AR, N, SD)

Dieses Motorrad ist mit einer Seitenständer-Zündstromunterbrechung ausgerüstet. Bei ausgeklapptem Seitenständer kann der Motor nur angelassen werden, wenn das Getriebe in den Leerlauf geschaltet ist. Bei eingeklapptem Seitenständer kann der Motor auch bei eingelegtem Gang angelassen werden, wenn gleichzeitig der Kupplungshebel angezogen wird. Der Motor bleibt stehen, wenn bei ausgeklapptem Seitenständer ein Gang eingelegt wird.

▲ WARNUNG

- * Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das Bewußtlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.

ZUR BEACHTUNG:

- * Betätigen Sie den elektrischen Anlasser nicht länger als jeweils 5 Sekunden. Warten Sie mindestens 10 Sekunden, ehe Sie einen erneuten Startversuch unternehmen.

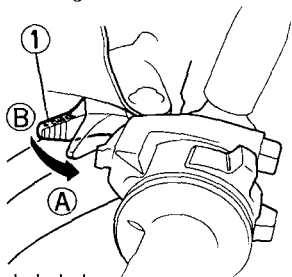
Startvorbereitung

Vor dem Anlassen den Zündschlüssel einstecken, auf ON drehen und folgende Kontrollen durchführen:

- Ist das Getriebe in den LEERLAUF geschaltet? (Leerlauf-Anzeigeleuchte leuchtet auf)
- Steht der Motorabstellschalter auf RUN?
- Leuchtet die rote Öldruck-Warnleuchte auf?

Anlaßverfahren

1. Bei kaltem Motor den Chokehebel (1) bis zum Anschlag auf die ganz geöffnete Stellung (A) ziehen.
2. Zum Anlassen des Motors den Anlasserknopf drücken oder den Kickstarter betätigen. Den Kickstarter mit einer schnellen, durchgehenden Bewegung vom oberen bis zum unteren Anschlag durchtreten, ohne den Gasdrehgriff zu betätigen.
3. Den Motor bei geschlossenem Startschieber durch mehrmaliges Auf- und Zudrehen des Gasdrehgriffs warmlaufen lassen, bis er gleichmäßig läuft.



(1) Chokehebel

Überfetteter Motor

Falls der Motor nach wiederholten Startversuchen nicht anspringt, kann er durch überschüssigen Kraftstoff überfettet sein. Um einen überfetteten Motor abzumagern, den Motorabstellschalter auf OFF stellen und den Chokehebel nach vorn auf die ganz geschlossene Stellung (B) schieben. Den Gasdrehgriff voll aufdrehen und den Motor 5 Sekunden lang durchdrehen. Zehn Sekunden warten, dann den Motorabstellschalter auf RUN stellen und nach dem Startverfahren (Seite 34) vorgehen.

ANLASSEN DES MOTORS (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)

ZUR BEACHTUNG:

- * Das elektrische System ist so konstruiert, daß der Anlasser bei eingelegtem Gang nur dann betätigt werden kann, wenn die Kupplung ausgerückt wird. Es ist jedoch empfehlenswert, das Getriebe auf Leerlauf zu schalten, bevor ein Startversuch unternommen wird.

▲ WARNUNG

- * **Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das Bewußtlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.**

Startvorbereitung

1. Sichergehen, daß das Getriebe auf Leerlauf geschaltet ist und der Kraftstoffhahn auf ON steht.
2. Den Zündschlüssel in den Zündschalter einstecken und auf ON drehen. Die Leerlauf-Anzeigeleuchte muß aufleuchten.
3. Sichergehen, daß der Motorabstellschalter auf RUN steht.

Anlaßverfahren

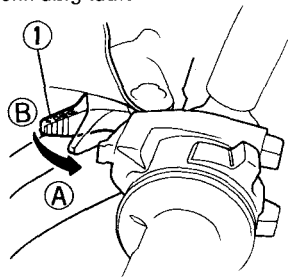
1. Bei kaltem Motor den Chochehebel (1) bis zum Anschlag auf die ganz geöffnete Stellung (A) ziehen.

36

2. Zum Anlassen des Motors den Anlasserknopf drücken oder den Kickstarter betätigen. Den Kickstarter mit einer schnellen, durchgehenden Bewegung vom oberen bis zum unteren Anschlag durchtreten, ohne den Gasdrehgriff zu betätigen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Den elektrischen Anlasser nicht länger als jeweils 5 Sekunden betätigen. Bis zu einem erneuten Startversuch etwa 10 Sekunden warten.
- 3. Den Motor bei geschlossenem Startschieber durch mehrmaliges Auf- und Zudrehen des Gasdrehgriffs warmlaufen lassen, bis er gleichmäßig läuft.



(1) Chochehebel

(A) Ganz geöffnet
(B) Ganz geschlossen

Überfetteter Motor

Falls der Motor nach wiederholten Startversuchen nicht anspringt, kann er durch überschüssigen Kraftstoff überfettet sein. Um einen überfetteten Motor abzumagern, den Motorabstellschalter auf OFF stellen und den Chokehebel nach vorn auf die ganz geschlossene Stellung (B) schieben. Den Gasdrehgriff voll aufdrehen und den Motor 5 Sekunden lang durchdrehen. Zehn Sekunden warten, dann den Motorabstellschalter auf RUN stellen und nach dem Startverfahren (Seite 36) vorgehen.

EINFAHREN

Drehen Sie den Motor während der ersten 1 000 km in keinem Gang höher als 80% der maximal zulässigen Drehzahl (unterhalb des roten Bereiches). Vermeiden Sie Vollgasbetrieb, und fahren Sie keine längeren Strecken mit gleichbleibender Drehzahl. Während der Einfahrzeit unterliegen die noch nicht eingelaufenen Gleitflächen einem erhöhten Verschleiß. Die erste Inspektion nach 1 000 km dient unter anderem dem Zweck, diesen anfänglichen Verschleiß durch Einstellarbeiten auszugleichen. Rechtzeitige Ausführung der ersten Inspektion gewährleistet optimale Leistung und Lebensdauer des Motors.

FAHREN

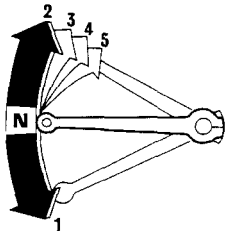
▲WARNUNG

- * Lesen Sie den Abschnitt "Motorrad-Sicherheit" (Seite 1—6) noch einmal durch, bevor Sie losfahren.
- * (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E) Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, daß der Seitenständer ganz eingeklappt ist.

ZUR BEACHTUNG:

- * Sichergehen, daß der Seitenständermechanismus einwandfrei funktioniert. (Siehe dazu WARTUNGSPLAN auf Seite 44 und Angaben zum SEITENSTÄNDER auf Seite 69—70.)
1. Den Motor warmlaufen lassen.
 2. Bei Leerlaufdrehzahl den Kupplungshebel anziehen und den Fußschalthebel nach unten drücken, um den 1. Gang einzulegen.
 3. Den Kupplungshebel langsam loslassen, während gleichzeitig die Drehzahl durch Aufdrehen des Gasdrehgriffs allmählich erhöht wird. Eine gefühlvolle Koordinierung dieser beiden Vorgänge gewährleistet weiches Anfahren.

4. Wenn das Motorrad eine ausreichende Fahrgeschwindigkeit erreicht, den Gasdrehgriff zudrehen, gleichzeitig den Kupplungshebel anziehen und durch Anheben des Fußschalthebels in den 2. Gang schalten. Den gleichen Vorgang für die anderen Gänge wiederholen.
5. Um eine weiche Verzögerung zu erzielen, sind Gasdrehgriff- und Bremsbetätigung zu koordinieren.
6. Vorder- und Hinterradbremse sind gleichzeitig zu betätigen, doch nicht so stark, daß die Räder blockieren, denn dadurch würde die Bremswirkung beträchtlich reduziert und Sie könnten die Kontrolle über das Motorrad verlieren.



BREMSEN

1. Für normales Abbremsen sind beide Bremsen sachte zu betätigen, während gleichzeitig die Gänge durch Herunterschalten der jeweiligen Fahrgeschwindigkeit angepaßt werden.
2. Für maximales Abbremsen den Gasdrehgriff zudrehen und beide Bremsen forsch betätigen. Rücken Sie die Kupplung aus, bevor das Motorrad zum Stillstand kommt.

▲ WARNUNG

- * Der unabhängige Einsatz nur der Vorder- oder der Hinterradbremse reduziert die Bremswirkung. Zu starkes Anziehen einer Bremse verursacht Blockieren des betreffenden Rades, was zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad führen kann.
- * Setzen Sie die Geschwindigkeit herab oder bremsen Sie möglichst, bevor Sie eine Kurve durchfahren; Gaswegnehmen oder Bremsen in einer Kurve kann die Räder zum Wegrutschen bringen, was zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad führen kann.
- * Beim Fahren unter nassen oder regnerischen Bedingungen oder auf lockerem Untergrund sind Manövrierfähigkeit und Bremsmöglichkeit herabgesetzt. Unter solchen Bedingungen sind plötzliche, hastige Reaktionen zu vermeiden. Plötzliches Beschleunigen, Bremsen oder Ändern der Fahrtrichtung kann zum Verlust der Kontrolle führen. Lassen Sie daher um der Sicherheit willen beim Bremsen, Beschleunigen oder Abbiegen äußerste Vorsicht walten.
- * Benutzen Sie an langen, steilen Gefällestrecken die Motorbremswirkung durch Herunterschalten, wobei auch beide Bremsen in Abständen unterstützend einzusetzen sind. Durch ständiges Betätigen laufen die Bremsen heiß, wodurch ihr Wirkungsgrad herabgesetzt wird.
- * Lassen Sie während der Fahrt nicht ständig Ihren Fuß auf dem Bremspedal oder Ihre Hand auf dem Bremshebel ruhen. Dies verursacht übermäßigen Bremsverschleiß, und es kann zu Beschädigung oder zum Ausfall der Bremsen durch Heißlaufen kommen. Außerdem kann Ihr Bremslicht andere Verkehrsteilnehmer verwirren.

PARKEN

1. Nachdem das Motorrad zum Stillstand gekommen ist, das Getriebe in den Leerlauf schalten, den Kraftstoffhahn auf OFF drehen, den Lenker ganz nach links einschlagen, dann den Zündschlüssel auf OFF drehen und abziehen.
2. Benutzen Sie den Seitenständer zum Abstützen des Motorrads beim Parken.

VORSICHT:

- * **Stellen Sie das Motorrad auf festem, ebenem Boden ab, damit es nicht umkippen kann.**
 - * **Falls Sie auf leicht abschüssigem Untergrund parken müssen, richten Sie die Frontpartie des Motorrads bergwärts, damit das Motorrad nicht vom Seitenständer abrollen oder umkippen kann.**
3. Schließen Sie die Lenkung ab, um Diebstahl vorzubeugen (Seite 30).

HINWEISE ZUR DIEBSTAHLVERHÜTUNG

1. Schließen Sie stets die Lenkung ab, und lassen Sie nie den Zündschlüssel stecken.

Dies klingt banal, aber man ist leicht vergesslich.

2. Vergewissern Sie sich, daß alle Zulassungspapiere für Ihr Motorrad vollständig und auf dem neuesten Stand sind.
3. Stellen Sie Ihr Motorrad möglichst in einer verschließbaren Garage unter.
4. Benutzen Sie eine zusätzliche gute Diebstahlsicherung.
5. Tragen Sie Ihren Namen, Anschrift und Telefonnummer in diese Betriebsanleitung ein, und verwahren Sie sie ständig in Ihrem Motorrad auf. Es kommt oft vor, daß ein gestohlenen Motorrad anhand der Eintragungen in der Betriebsanleitung, die sich noch beim Motorrad befindet, identifiziert werden kann.

NAME: _____

ANSCHRIFT: _____

TELEFON: _____

WARTUNG

- Wenn Wartungsarbeiten erforderlich sind, denken Sie daran, daß Ihr HONDA-Vertragshändler Ihr Motorrad am besten kennt und für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten bestens ausgerüstet ist. Die planmäßigen Instandhaltungsarbeiten können auch von einer qualifizierten Werkstatt ausgeführt werden, die normalerweise solche Arbeiten verrichtet; Sie können aber auch die meisten Arbeiten selbst ausführen, wenn Sie mechanisch qualifiziert sind und über die geeigneten Werkzeuge und Wartungsunterlagen verfügen.
- Die nachfolgenden Anweisungen beruhen auf der Annahme, daß das Motorrad ausschließlich für seinen ursprünglich vorgesehenen Zweck eingesetzt wird. Wird das Motorrad mit anhaltend hoher Drehzahl oder unter ungewöhnlich nassen oder staubigen Bedingungen betrieben, so muß es häufiger gewartet werden, als im WARTUNGSPLAN angegeben ist. Lassen Sie sich von Ihrem HONDA-Vertragshändler beraten, welche Maßnahmen speziell für Ihre Bedürfnisse und Anforderungen angebracht sind.

WARTUNGSPLAN

Die folgenden Arbeiten erfordern einige handwerkliche Kenntnisse. Für bestimmte Arbeiten (besonders die mit * und ** markierten) können ausführliche technische Angaben und Spezialwerkzeuge erforderlich sein. Wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler. Die Überprüfung vor dem Fahren zu jedem Wartungszeitpunkt durchführen.

I: INSPIZIEREN UND REINIGEN, EINSTELLEN, SCHMIEREN ODER AUSWECHSELN, FALLS ERFORDERLICH.

C: REINIGEN R: AUSWECHSELN A: EINSTELLEN L: SCHMIEREN

GEGENSTAND		HÄUFIGKEIT	WELCHES ZUERST EINTRIFFT ↓	KILOMETERSTAND [ANMERKUNG (1)]								Bezugs- seite
				→		x 1 000 km		x 1 000 mi				
				ANMERKUNG	MONAT	1	6	12	18	24	30	
*	KRAFTSTOFFSCHLÄUCHE					I		I		I	---	
*	KRAFTSTOFF-PUMPENSIEB					C	C	C	C	C	C	-
*	GASDREHGRIFFBETÄTIGUNG					I		I		I	59-60	
*	CHOKE					I		I		I	-	
	LUFTFILTER		(ANMERKUNG 2)			C	C	R	C	C	R	48
	KURBELGEHÄUSEENTLÜFTUNG		(ANMERKUNG 3)			C	C	C	C	C	C	-
	ZUNDKERZEN					I	R	I	R	I	R	55-56
*	VENTILSPIEL					I	I	I	I	I	I	57-58
	MOTORÖL					R	R ALLE 3 000 km (2 000 mi)				49-53	
	MOTORÖLFILTER					R		R		R		53-54
*	MOTORÖLSIEB IM UNTERZUGROHR							C		C		-
*	LEERLAUFDREHZAHL					I	I	I	I	I	I	61
*	SEKUNDÄR-LUFTVERSORGUNG		(ANMERKUNG 4)					I		I		-

GEGENSTAND	HÄUFIGKEIT	WELCHES ZUERST EINTRIFFT ↓	KILOMETERSTAND [ANMERKUNG (1)]							Bezugs- seite	
			→								
			x 1 000 km	1	6	12	18	24	30		36
			x 1 000 mi	0,6	4	8	12	16	20	24	
		ANMERKUNG	MONAT		6	12	18	24	30	36	
ANTRIEBSKETTE		(ANMERKUNG 5)		I, L ALLE 1 000 km (600 mi)							62–66
KETTENGLEITSCHUH											63
BREMSSFLUSSIGKEIT		(ANMERKUNG 6)					R			R	14–17
BREMSELAGVERSCHLEISS											75
BREMSSYSTEM											14–17
* BREMSLICHTSCHALTER											79
* SCHEINWERFEREINSTELLUNG											...
KUPPLUNGSSYSTEM											—
SEITENSTÄNDER											69–70
* RADAUFHÄNGUNG											67–68
* MUTTERN, SCHRAUBEN, BEFESTIGUNGSTEILE		(ANMERKUNG 5)									—
** RÄDER/REIFEN		(ANMERKUNG 5)									—
** STEUERKOPFLAGER											—

* Sollte von einem HONDA-Vertragshändler gewartet werden, außer wenn der Besitzer über die geeigneten Werkzeuge und Wartungsdaten verfügt und mechanisch qualifiziert ist. Beziehen Sie sich auf das offizielle HONDA-Werkstatthandbuch.

** Im Interesse Ihrer Sicherheit empfehlen wir, diese Arbeiten NUR von einem HONDA-Vertragshändler ausführen zu lassen.

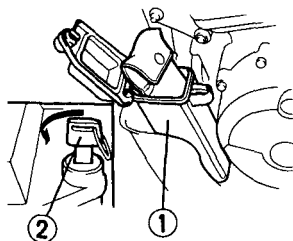
ANMERKUNGEN:

1. Bei höherem Kilometerstand in den hier angegebenen Abständen wiederholen.
2. Häufiger warten, wenn in ungewöhnlich naßen und staubigen Gebieten gefahren wird.
3. Nach Fahrten im Regen oder mit Vollgas häufiger warten.
4. Nur Typ für die Schweiz, Deutschland und Österreich.
5. Häufiger warten, wenn im GELÄNDE gefahren wird.
6. Alle 2 Jahre oder in den angegebenen Kilometerabständen wechseln, je nachdem, welches zuerst eintritt. Das Wechseln erfordert handwerkliches Können.

WERKZEUGSATZ

Die Werkzeugbox (1) ist am Rahmenunterzugrohr angebracht. Zum Öffnen der Box den Zündschlüssel (2) einstecken und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

- 10 x 12-mm-Steckschlüssel
- 17-mm-Steckschlüssel
- 24-mm-Steckschlüssel
- Zündkerzenschlüssel
- Griff
- 10 x 12-mm-Maulschlüssel
- 8-mm-Maulschlüssel
- 14 x 17-mm-Maulschlüssel
- Zange
- Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2
- Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 3
- Schraubendreher Nr. 2
- 6-mm-Innensechskantschlüssel
- Werkzeugtasche



(1) Werkzeugbox

(2) Zündschlüssel

SERIENNUMMERN

Rahmen- und Motorseriennummer werden bei der Zulassung Ihres Motorrads benötigt. Sie werden u.U. auch von Ihrem HONDA-Vertragshändler benötigt, um Ersatzteile zu bestellen.

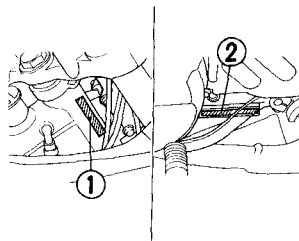
Tragen Sie die Nummern hier für spätere Bezugnahme ein.

Die Rahmennummer (1) ist rechts in das Steuerkopfrohr eingestanzt.

Die Motornummer (2) ist links in das Kurbelgehäuse eingestanzt.

RAHMEN-NR. _____

MOTOR-NR. _____



(1) Rahmennummer

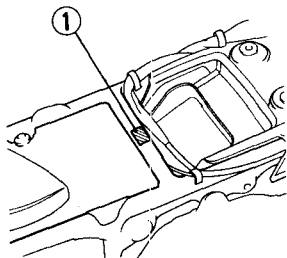
(2) Motornummer

FARBPLAKETTE

Die Farbplakette (1) ist am Rahmen angebracht.
Sie wird bei der Bestellung von Ersatzteilen
benötigt. Tragen Sie Farbe und Code hier für
spätere Bezugnahme ein.

FARBE _____

CODE _____



(1) Farbplakette

WARTUNGSHINWEISE

▲ WARNUNG

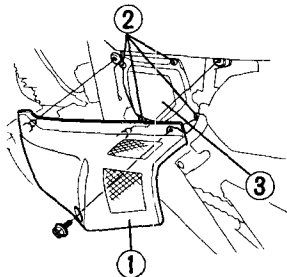
- * Falls Ihr Motorrad umgekippt ist oder einen Unfall hatte, überprüfen Sie Bedienungshebel, Seilzüge, Bremschläuche, Bremssattel, Zubehörteile und andere wichtige Teile auf Beschädigung. Fahren Sie nicht mit dem Motorrad, wenn der sichere Betrieb durch beschädigte Teile gefährdet ist. Lassen Sie wichtige Teile wie Rahmen, Federung und Lenkung von Ihrem HONDA-Vertragshändler auf Verzug und Beschädigung überprüfen, die Sie selbst nicht festzustellen vermögen.
- * Stellen Sie den Motor ab, und stellen Sie das Motorrad auf ebenem Untergrund sicher auf, bevor Sie mit irgendwelchen Wartungsarbeiten beginnen.
- * Benutzen Sie für die Wartung und Reparatur nur Original-HONDA-Ersatzteile oder deren Entsprechungen. Teile, die nicht die gleiche Qualität aufweisen, können die Sicherheit Ihres Motorrads beeinträchtigen.

LUFTFILTER

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

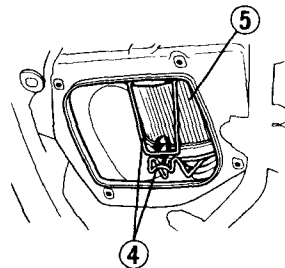
Der Luftfilter ist in regelmäßigen Abständen zu warten (Seite 42). Häufigere Wartung kann erforderlich sein, wenn in ungewöhnlich nasser oder staubiger Umgebung gefahren wird.

1. Den linken Seitendeckel (1) entfernen.
2. Die Schrauben (2) des Luftfilterdeckels herausdrehen und den Deckel (3) abnehmen.



- (1) Linker Seitendeckel
(2) Schrauben
(3) Luftfiltergehäusedeckel

3. Die Haken (4) aushängen und das Luftfilterelement (5) entfernen.
4. Das alte Luftfilterelement wegwerfen und ein neues einsetzen.
5. Die ausgebauten Teile in umgekehrter Ausbaureihenfolge einbauen.



(4) Haken

(5) Element

MOTORÖL

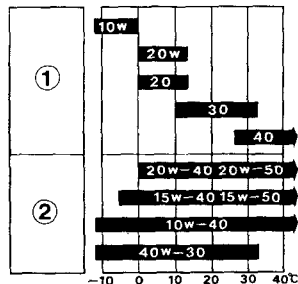
(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Motoröl

Gutes Motoröl hat viele erwünschte Qualitäten. Verwenden Sie nur hochlösliches Marken-Motoröl, das laut Angaben auf dem Behälter die Qualitätsanforderungen der API-Klassen SE, SF oder SG erfüllt oder übertrifft. Die Verwendung irgendwelcher Zusätze ist nicht notwendig.

Viskosität:

Der Viskositätsgrad des Motoröls sollte auf der durchschnittlichen Lufttemperatur in Ihrem Fahrgebiet basieren. Die nebenstehende Tabelle soll Ihnen bei der Wahl der richtigen Gradierung oder Viskosität des Öls für verschiedene Lufttemperaturen behilflich sein.



(1) Einbereichsöl

(2) Mehrbereichsöl

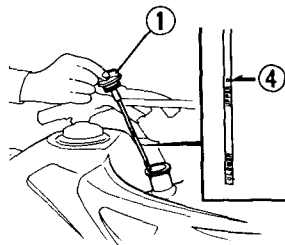
Motoröl

Die Motorölqualität ist einer der Hauptfaktoren, welche die Motorlebensdauer beeinflussen. Wechseln Sie das Motoröl in den im Wartungsplan angegebenen Abständen.

ZUR BEACHTUNG:

* Zum Wechseln des Motoröls muß der Motor Betriebstemperatur haben und das Motorrad auf dem Seitenständer stehen, um vollständiges und schnelles Abfließen des Öls zu gewährleisten.

1. Den Motor anlassen und ein paar Minuten mit Leerlaufdrehzahl laufen lassen.
2. Den Motor abstellen und den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab (1) entfernen.



- (1) Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab
(4) Obere Pegelmarke

- den Motorschutz entfernen und eine Ölaufangwanne unter das Kurbelgehäuse stellen. Die Ablassschraube (2) am Unterzugrohr des Rahmens und die Ablassschraube (3) am linken Kurbelgehäuse entfernen.

⚠ WARNUNG

- Ein warmgelaufener Motor und das darin befindliche Öl sind heiß; seien Sie vorsichtig und verbrennen Sie sich nicht!**
- In der Stellung OFF des Motorabstellschalters den Kickstarter mehrmals betätigen, um das noch im Motor befindliche Restöl herauszubefördern.
 - Nach vollständigem Ablassen des Öls sicherstellen, daß die Dichtungsscheiben auf den Ablassschrauben in gutem Zustand sind.

- Die Ablassschrauben installieren und mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

Drehmoment der Kurbelgehäuse-Ablassschraube:

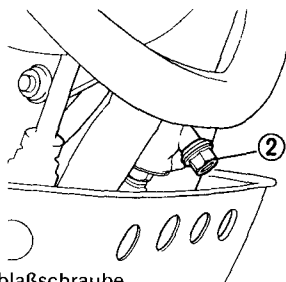
25 N·m (2,5 kg·m)

Drehmoment der Rahmen-Ablassschraube:

35 N·m (3,5 kg·m)

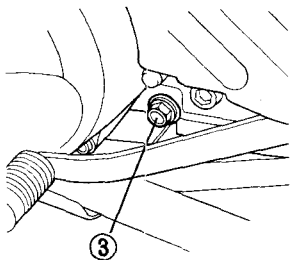
VORSICHT:

- Bei Ölwechsel beträgt die Ölfüllmenge ca. 2,0 l. Um den Öltank bis zur oberen Pegelmarke zu füllen, sollte das Öl in zwei Schritten eingefüllt werden.**



(2) Ablassschraube

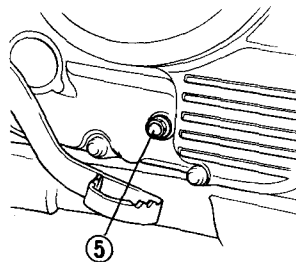
7. 1,7 l des vorgeschriebenen Öls in den Öltank füllen. Den Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab installieren.
8. Bei aufrecht auf ebenem Boden stehenden Motorrad den Motor anlassen und einige Minuten mit Leerlaufdrehzahl laufen lassen.
9. Den Motor abstellen und das vorgeschriebene Öl bis zur oberen (UPPER) Pegelmarke (4) nachfüllen.
10. Motorschutz und Öleinfüllverschluß/Ölmeßstab wieder installieren. Den Motor auf Ölundichtigkeit untersuchen.



(3) Ablasschraube

ZUR BEACHTUNG:

- * Der Motor besitzt eine Ölstand-Kontrollschraube (5) am Kurbelgehäuse. Der Ölstand ist korrekt, wenn er bis zur Unterkante der Kontrollschraubenöffnung reicht.
- * Diese Kontrolle erst vornehmen, nachdem der Motor einige Minuten mit Leerlaufdrehzahl gelaufen ist.



(5) Ölstand-Kontrollschraube

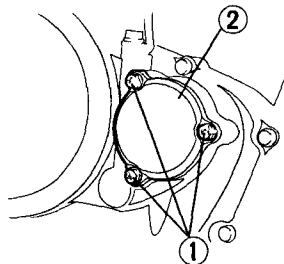
ZUR BEACHTUNG:

- * Den Ölstand nicht unmittelbar nach Betrieb des Motors mit hoher Drehzahl überprüfen. Das Motorrad muß aufrecht auf ebenem Boden stehen, während der Motor mit Leerlaufdrehzahl läuft.
- * Bitte beseitigen Sie Altöl so, daß die Umwelt nicht geschädigt wird. Am besten bringen Sie es zwecks Rückgewinnung in einem verschlossenen Behälter zur nächsten Tankstelle. Altöl sollte weder zum Müll gegeben noch achtlos weggeschüttet werden.
- * Altöl kann Hautkrebs verursachen, falls es wiederholt über längere Zeit mit der Haut in Berührung kommt. Wenn Sie nicht täglich mit Altöl zu tun haben, ist eine Erkrankung allerdings ziemlich unwahrscheinlich. Trotzdem ist es ratsam, nach dem Umgang mit Altöl möglichst bald die Hände mit Wasser und Seife gründlich zu waschen.
- * Der Betrieb des Motors mit unzureichender Ölmenge kann schwere Motorschäden verursachen.

Motorölfilter

ZUR BEACHTUNG:

- * Das Ölfilter ist nach dem Ablassen des Öls zu wechseln.
1. Die drei Befestigungsschrauben (1) des Deckels (2) entfernen.
Das Ölfilterelement (3) herausnehmen.
 2. Prüfen, ob der O-Ring (4) am Ölfilterdeckel in gutem Zustand ist.



(1) Schrauben

(2) Deckel

- Ein neues Ölfilterelement einsetzen. Sicherstellen, daß alle Teile gemäß der Abbildung eingebaut sind.

VORSICHT:

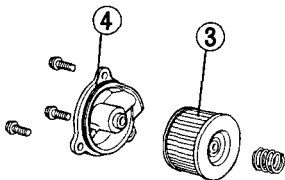
- * Das Ölfilter so installieren, daß die Gummidichtung auf der Nabe des Ölfilterdeckels sitzt.

Den Ölfilterdeckel installieren.

Drehmoment der Ölfilterdeckelschrauben:

12 N·m (1,2 kg·m)

- Die Schritte 7 bis 10 des Ölwechselverfahrens durchführen.



(3) Ölfilterelement

(4) O-Ring

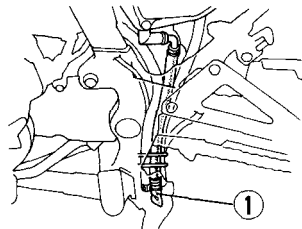
KURBELGEHÄUSE-ENTLÜFTUNG

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 42 durch.)

- Den Ablassstopfen (1) vom Schlauch entfernen und die Ablagerungen ablassen.
- Anschließend den Ablassstopfen wieder anbringen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Häufigere Wartung ist erforderlich, wenn bei Regen oder mit Vollgas gefahren wird, oder nachdem das Motorrad gewaschen wurde oder umgekippt ist. Eine Wartung ist auch erforderlich, wenn Ablagerungen im durchsichtigen Teil des Ablassschlauchs sichtbar sind.



(1) Ablassstopfen

ZÜNDKERZE

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Empfohlene Zündkerzen:

Standard:

DPR8EA-9 (NGK) oder X24EPR-U9 (ND)

Für kaltes Klima (unter 5°C):

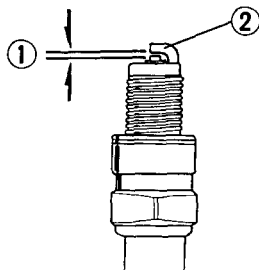
DPR7EA-9 (NGK) oder X22EPR-U9 (ND)

Für längeren Vollastbetrieb:

DPR9EA-9 (NGK) oder X27EPR-U9 (ND)

Dieser Wärmewert genügt für die meisten Fahrbedingungen. Wenn das Motorrad jedoch über längere Strecken mit hohen Drehzahlen oder in heißem Klima mit Maximalleistung betrieben werden soll, muß die Zündkerze gegen eine kühlere Kerze (mit höherem Wärmewert) ausgetauscht werden.

1. Den Bereich um die Zündkerzenbasis von etwaigem Schmutz säubern.
2. Den Kerzenstecker von der Zündkerze abziehen, und die Zündkerze mit Hilfe des in der Werkzeugtasche enthaltenen Universal-Schraubenschlüssels heraus-schrauben.



(1) Elektrodenabstand (2) Masseelektrode

3. Die Zündkerzenelektroden durch Sichtprüfung auf Verschleiß untersuchen. Die Mittelelektrode sollte rechteckige Kanten, und die Masseelektrode eine konstante Dicke aufweisen. Die Zündkerze wegwerfen, falls Verschleiß festgestellt wird oder der Isolator gebrochen oder eingekerbt ist.
4. Den Elektrodenabstand (1) mit Hilfe einer Fühlerlehre überprüfen. Gegebenenfalls ist der Elektrodenabstand durch vorsichtiges Biegen der Masseelektrode (2) zu korrigieren.
Elektrodenabstand:
0,8—0,9 mm
Sicherstellen, daß der Dichtring in gutem Zustand ist.
5. Die Zündkerze mit aufgesetztem Dichtring von Hand einschrauben, um Gewindebeschädigung zu vermeiden.

6. Eine neue Zündkerze ist nach dem Aufsitzen mit dem Zündkerzenschlüssel um 1/2 Umdrehung anzuziehen, um den Dichtring zusammenzupressen. Bei Wiederverwendung der alten Zündkerze genügt eine 1/8 bis 1/4 Umdrehung nach dem Aufsitzen.

VORSICHT:

- * **Zündkerzen müssen fest angezogen werden. Eine schlecht angezogene Zündkerze kann sehr heiß werden und möglicherweise den Motor beschädigen.**
- * **Verwenden Sie niemals eine Zündkerze mit falschem Wärmewert. Es könnte sonst zu schwerwiegender Beschädigung des Motors kommen.**

VENTILSPIEL

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Übermäßiges Ventilspiel verursacht Geräusche, während zu kleines oder überhaupt kein Ventilspiel das Schließen des Ventils verhindert und Ventilbeschädigung und Leistungsverlust verursacht. Das Ventilspiel in regelmäßigen Abständen überprüfen.

ZUR BEACHTUNG:

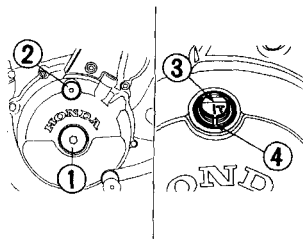
* Das Prüfen oder Einstellen des Ventilspiels muß bei kaltem Motor erfolgen. Das Spiel ändert sich mit zunehmender Motortemperatur.

1. Den Kurbelwellen-Schaulochdeckel (1) und den Einstellmarken-Schaulochdeckel (2) entfernen.
2. Die Ventileinstelldeckel entfernen.
3. Die Kurbelwelle entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die T-Marke (3) der Bezugsmarke (4) gegenübersteht. Durch Rütteln der Kipphebel mit den Fingern sicherstellen, daß der Kolben auf OT im Verdichtungstakt steht. Wenn sie locker sind, befindet sich der Kolben am oberen

Totpunkt im Verdichtungstakt. Wenn sie fest sind, die Kurbelwelle um 360° drehen, bis sich die Marken wieder gegenüberstehen.

VORSICHT:

- * Die Kurbelwelle nicht im Uhrzeigersinn drehen, weil sich dann beim Überprüfen/Einstellen des Ventilspiels Ungenauigkeiten ergeben.



- (1) Kurbelwellen-Schaulochdeckel
- (2) Einstellmarken-Schaulochdeckel
- (3) T-Marke
- (4) Bezugsmarke

4. Zum Prüfen des Ventilspiels eine Fühlerlehre (5) zwischen Kipphebel und Hilfskippebel einführen.

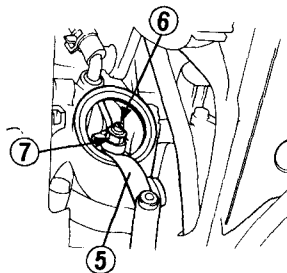
Spielsollwert:

Einlaß: 0,1 mm

Auslaß: 0,12 mm

Zum Einstellen die Gegenmutter (7) lösen und die Einstellschraube (6) drehen, bis ein leichter Widerstand an der Fühlerlehre zu spüren ist. Nach dem Anziehen der Gegenmutter (7) das Spiel erneut überprüfen.

5. Alle ausgebauten Teile in umgekehrter Ausbaureihenfolge einbauen.



(5) Fühlerlehre

(7) Gegenmutter

(6) Einstellschraube

GASDREHGRIFFBETÄTIGUNG

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Prüfen der Gaszüge:

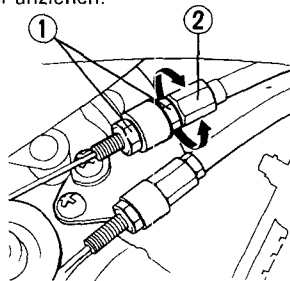
Prüfen, ob sich der Gasdrehgriff leicht über den gesamten Drehbereich drehen läßt. Die Prüfung in beiden Anschlagstellungen des Lenkers vornehmen. Den Zustand der Gaszüge vom Gasdrehgriff bis herunter zum Vergaser überprüfen. Wenn die Seilzüge geknickt, angescheuert oder falsch verlegt sind, müssen sie ersetzt oder neu verlegt werden. Die Seilzüge auf Spannung oder Dehnung bei äußerstem linken und rechten Lenkeranschlag überprüfen. Die Gaszüge mit einem im Handel erhältlichen Seilzugschmiermittel schmieren, um vorzeitigen Verschleiß und Korrosion zu verhüten.

AWARNUNG

- * **Um sicheren Betrieb und sofortiges Ansprechen des Motors zu gewährleisten, müssen die Gaszüge richtig eingestellt sein.**

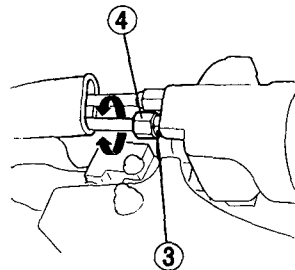
Einstellen des Spiels:

Das Spiel am Gasdrehgriffhansch messen.
Das normale Spiel sollte ca. 2—6 mm betragen.
Größere Einstellungen werden mit dem unteren Einsteller (2) vorgenommen (z.B. nach dem Auswechseln der Gaszüge oder Ausbauen des Vergasers). Kleinere Einstellungen werden mit dem oberen Einsteller (4) vorgenommen. Zum Einstellen des Spiels die Gegenmutter (1) bzw. (3) lösen und den Einsteller (2) bzw. (4) drehen. Nach der Einstellung die Gegenmutter wieder anziehen.



(1) Gegenmutter

(2) Unterer Einsteller



(3) Gegenmutter

(4) Oberer Einsteller

LEERLAUFDREHZAHL

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Das hier beschriebene Verfahren zum Einstellen der Leerlaufdrehzahl sollte nur dann benutzt werden, wenn die von Ihrem Händler eingestellte normale Leerlaufdrehzahl durch Veränderung der Höhenlage beeinträchtigt wird. Lassen Sie regelmäßige Vergasereinstellungen von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

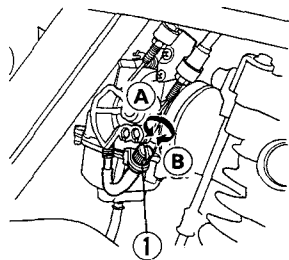
ZUR BEACHTUNG:

* Für eine genaue Leerlaufeinstellung muß der Motor warm sein. Zehnminütiges Fahren mit wiederholtem Abbremsen und Beschleunigen ist dazu ausreichend.

1. Den Motor warmlaufen lassen, das Getriebe auf Leerlauf schalten und das Motorrad aufrecht halten.
2. Die Leerlaufdrehzahl mit Hilfe der Leerlaufbegrenzungsschraube (1) einstellen.

Leerlaufdrehzahl:

- 1 300 ± 100 min⁻¹ (U/min)
(bei Leerlaufstellung des Getriebes)
- 1 300 ± 50 min⁻¹ (U/min) [SW]



(1) Leerlaufbegrenzungsschraube

(A) Erhöhen
(B) Verringern

ANTRIEBSKETTE

(Lesen Sie die *Wartungshinweise* auf Seite 47 durch.)

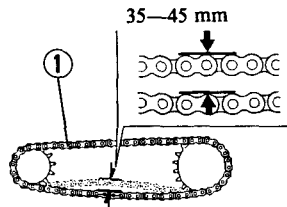
Die Lebensdauer der Antriebskette (1) hängt von richtiger Schmierung und Einstellung ab. Nachlässigkeit in diesen Punkten kann vorzeitigen Verschleiß oder Beschädigung der Antriebskette und der Kettenräder verursachen.

Das Überprüfen und Schmieren der Kette ist als Teil der *Überprüfung vor dem Fahren* (Seite 33) anzusehen. Wenn das Motorrad stark beansprucht oder in ungewöhnlich staubiger Umgebung gefahren wird, muß die Kette häufiger gewartet werden.

Inspektion:

1. Den Motor abstellen, das Getriebe in den Leerlauf schalten, das Hinterrad vom Boden abheben und abstützen.
2. Den Kettendurchhang am unteren Abschnitt in der Mitte zwischen den Kettenrädern prüfen. Die Kette sollte soviel Durchhang haben, daß sie etwa 35—45 mm mit der Hand auf- und abbewegt werden kann.

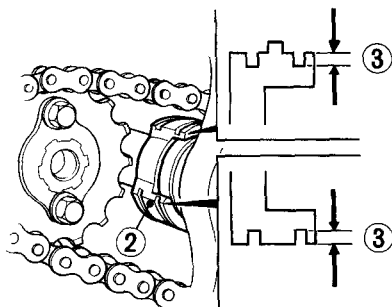
3. Das Hinterrad drehen und dabei den Kettendurchhang prüfen. Der Kettendurchhang muß während der Drehung des Rades konstant bleiben. Falls ein Abschnitt der Kette stramm und ein anderer schlaff ist, sind einige Glieder angewinkelt und klemmen. Angewinkelte und klemmende Glieder können häufig durch Schmieren wieder beweglich gemacht werden.



(1) Antriebskette

Kettenführung (2) auf Verschleiß überprüfen. Wenn die Dicke (3) der Kettenführung die Verschleißgrenze erreicht, muß die Kettenführung ausgewechselt werden. Verschleißgrenze der Kettenführung:

3 mm



(2) Kettenführung

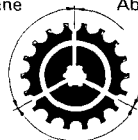
(3) Dicke

5. Die Kettenradzähne auf Verschleiß oder Beschädigung überprüfen.

Beschädigte Zähne

Abgenutzte Zähne

AUSWECHSELN



AUSWECHSELN

Normale Zähne

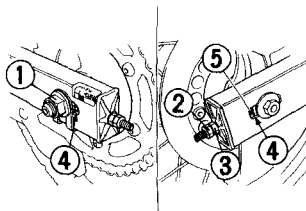
GUT

ZUR BEACHTUNG:

- * Falls Antriebskette oder Kettenräder übermäßig verschlissen oder beschädigt sind, müssen sie ausgewechselt werden. Niemals eine neue Kette auf verschlissene Kettenräder montieren, weil dies zu schnellem Verschleiß der neuen Kette führt.

Einstellung:

Der Kettendurchhang ist alle 1 000 km zu kontrollieren und gegebenenfalls einzustellen. Wenn das Motorrad mit anhaltend hoher Geschwindigkeit gefahren oder oft schnell beschleunigt wird, muß die Kette möglicherweise öfter nachgespannt werden.



- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| (1) Achsmutter | (4) Bezugsmarke |
| (2) Gegenmutter | (5) Hinterkante des Einstellschlitzes |
| (3) Kettenspannermutter | |

Falls eine Einstellung der Antriebskette erforderlich ist, folgendermaßen vorgehen:

1. Die Achsmutter (1) lösen.
2. Die Gegenmutter (2) an beiden Spannermutter (3) lösen.
3. Beide Spannermutter um die gleiche Anzahl von Umdrehungen drehen, bis der korrekte Kettendurchhang erreicht ist. Durch Drehen der Spannermutter im Uhrzeigersinn wird die Kette gespannt, während sie durch Drehen der Mutter im Gegenuhrzeigersinn gelockert wird. Der Kettendurchhang muß in der Mitte zwischen den beiden Kettenrädern gemessen werden. Dann das Hinterrad drehen und den Durchhang an verschiedenen Kettenabschnitten nachprüfen.

Vorgeschriebener Kettendurchhang:
35—45 mm

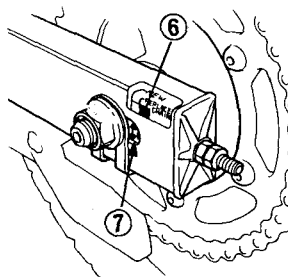
4. Um festzustellen, ob die Hinterachse korrekt ausgerichtet ist, überprüft man, ob die gleichen Teilstriche der Skalen (4) auf beiden Seiten mit der Hinterkante (5) der Einstellschlitzes zur Deckung kommen.

Die Teilstriche müssen auf beiden Seiten übereinstimmen. Falls die Achse falsch ausgerichtet ist, je nachdem die linke oder rechte Spannermutter drehen, bis auf beiden Seiten die gleichen Teilstriche auf die Hinterkante des Einstellschlitzes ausgerichtet sind. Anschließend den Kettendurchhang erneut überprüfen.

5. Die Achsmutter mit einem Drehmoment von 95 N·m (9,5 kg·m) anziehen.
6. Die Spannermutter leicht anziehen, dann die Gegenmutter anziehen, während die Spannermutter mit einem Schraubenschlüssel blockiert werden.

Prüfen des Verschleißausmaßes:

Beim Spannen der Kette ist ihre Längung an der Verschleißplakette festzustellen. Falls der Pfeil (7) auf dem Kettenspanner nach dem Einstellen des Kettendurchhangs die rote Zone (6) auf der Plakette erreicht, ist die Kette übermäßig gelängt und muß ausgewechselt werden. Der korrekte Durchhang beträgt 35—45 mm.



(6) Rote Zone

(7) Pfeilmarke

Schmieren und Reinigen:

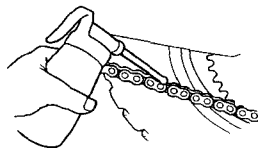
Die Kette ist alle 1 000 km oder öfter zu schmieren, wenn sie ein trockenes Erscheinungsbild zeigt, mindestens aber alle 1 000 km. Die O-Ringe der Kette können durch Dampfreiniger, Hochdruckwascher und bestimmte Lösungsmittel zerstört werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Kette Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt wie z.B. Paraffin. Anschließend trockenwischen und nur mit Getriebeöl der Viskosität SAE 80 oder 90 schmieren. Handelsübliche Kettenschmiermittel können Lösungsmittel enthalten, welche die Gummi-O-Ringe angreifen.

Austauschkette:

RK520SMO oder D.I.D520V.4

VORSICHT:

- * **Die Antriebskette dieses Motorrades ist mit kleinen O-Ringen zwischen den Laschen bestückt. Diese O-Ringe halten das Fett in der Kette, um ihre Lebensdauer zu verbessern. Beim Spannen, Schmieren, Reinigen und Auswechseln der Kette müssen jedoch besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.**



VORDER- UND HINTERRADFEDERUNG

Vorderradfederung

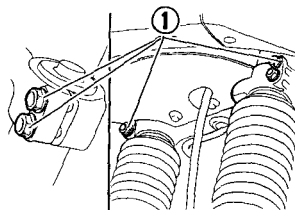
(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Die Dämpfungswirkung der Teleskopgabel durch Anziehen der Vorderradbremse und mehrmaliges Zusammendrücken der Gabel überprüfen. Die Federung sollte weich ansprechen, und es darf kein Öl aus den Gabelbeinen auslaufen. Eine beschädigte, klemmende oder undichte Teleskopgabel ist zu reparieren, bevor das Motorrad in Betrieb genommen wird. Den festen Sitz aller Befestigungsschrauben (1) der Teleskopgabel und des Lenkers überprüfen.

⚠ WARNUNG

- * Der Betrieb des Motorrads mit losen, verschlissenen oder beschädigten Teilen der Lenkung oder Vorderradaufhängung kann sich negativ auf Handling und Fahrstabilität des Fahrzeugs auswirken.
- * Falls Sie Verschleiß oder Beschädigung bei irgendwelchen Federungsteilen feststellen, lassen Sie das Motorrad von Ihrem HONDA-Vertrags-

händler eingehend untersuchen. Die Federung hat direkten Einfluß auf die Verkehrssicherheit des Fahrzeuges, und Ihr HONDA-Vertragshändler kann beurteilen, ob Teile ausgewechselt oder repariert werden müssen.



(1) Befestigungsschrauben

Hinterradfederung

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Unterziehen Sie die Hinterradfederung regelmäßig einer sorgfältigen Prüfung. Beachten Sie folgende Punkte:

1. Die Schwingenlager durch kräftiges Hin- und Herrütteln des Hinterrads auf Spiel überprüfen. während das Motorrad abgestützt ist. Spiel zeigt verschlissene Lager an.
2. Alle Befestigungsteile der Hinterradfederung auf einwandfreien Sitz überprüfen.
3. Den Stoßdämpfer auf Ölundichtigkeit überprüfen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Falls Sie bei irgendeinem der oben genannten Teile Verschleiß oder Beschädigung feststellen, lassen Sie die Teile von Ihrem HONDA-Vertragshändler eingehend untersuchen.

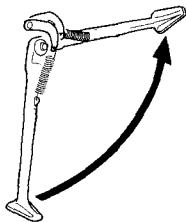
SEITENSTÄNDER (G, AR, N, SP)

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Führen Sie die folgende Überprüfung in Übereinstimmung mit dem Wartungsplan durch.

Funktionsprüfung:

- Die Feder auf Beschädigung oder Spannungsverlust, und das Seitenständersystem auf Leichtgängigkeit überprüfen.
 - Die Seitenständers-Zündstromunterbrechung überprüfen:
1. Setzen Sie sich rittlings auf das Motorrad. Den Seitenständer hochklappen und das Getriebe in den Leerlauf schalten.



2. Den Motor anlassen und bei angezogenem Kupplungshebel einen Gang einlegen.
3. Den Seitenständer vollkommen ausklappen.
4. Der Motor muß ausgehen, sobald der Seitenständer ausgeklappt wird.

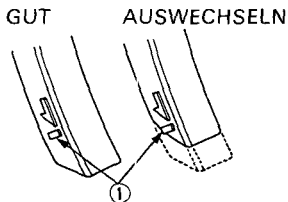
Falls die Seitenständers-Zündstromunterbrechung nicht wie oben beschrieben funktioniert, lassen Sie das System von Ihrem HONDA-Vertragshändler warten.

SEITENSTÄNDER

(SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Den Gummiklotz auf Bruchigkeit und Verschleiß überprüfen. Er muß ausgewechselt werden, wenn er bis zur Verschleißmarke (siehe (1) in der Abbildung) abgenutzt ist. Den Seitenständeraufbau auf Leichtgängigkeit untersuchen. Falls Teile ausgewechselt werden müssen, wenden Sie sich bitte an einen HONDA-Vertragshändler.



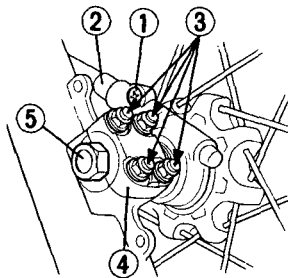
(1) Verschleißmarke

AUSBAU DER RÄDER

Ausbau des Vorderrads

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

1. Das Vorderrad vom Boden abheben und eine Stütze unter den Motor stellen.
2. Die Halteschraube (1) der Tachometerwelle (2) herausdrehen, um die Welle vom Tachometergetriebe zu trennen.
3. Die Achshaltermuttern (3) abschrauben und den Vorderachshalter (4) entfernen.
4. Die Achse (5) herausschrauben und das Vorderrad abnehmen.



ZUR BEACHTUNG:

- * Bei ausgebautem Rad nicht den Bremshebel anziehen. Andernfalls werden die Bremsattelkolben aus den Zylindern herausgedrückt, was mit zusätzlichem Verlust von Bremsflüssigkeit verbunden ist. Sollte dies eintreten, muß das Bremssystem instandgesetzt werden. Lassen Sie diese Arbeit von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

- | | |
|-----------------------|----------------|
| (1) Schraube | (4) Achshalter |
| (2) Tachometerwelle | (5) Achse |
| (3) Achshaltermuttern | |

Einbauhinweise:

- Das Ausbaurverfahren umgekehrt anwenden.
- Die Achse durch die Radnabe und das linke Gabelbein einschieben.
- Sicherstellen, daß die Nase (6) des Tachometergetriebes hinter dem Anschlag (7) am rechten Gabelbein (8) liegt.
- Die Achse mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

Drehmoment der Vorderachse:

65 N·m (6,5 kg·m)

- Den Achshalter so anbringen, daß die UP-Marke (9) oben liegt, und zuerst die oberen, dann die unteren Haltermuttern mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

Drehmoment der Achshaltermutter:

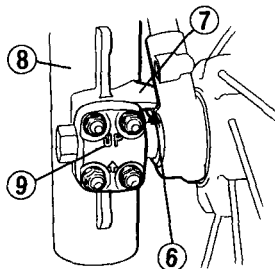
Drehmoment der Achshaltermutter:

12 N·m (1,2 kg·m)

- Nach dem Einbau des Rads die Bremse mehrmals betätigen, und nach dem Loslassen prüfen, ob sich das Rad unbehindert dreht.

▲ WARNUNG

- * Falls Sie zum Einbauen keinen Drehmomentschlüssel zur Verfügung haben, lassen Sie den Einbau möglichst bald von Ihrem HONDA-Vertragshändler überprüfen.



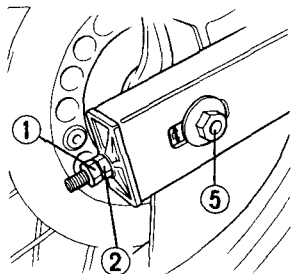
(6) Nase
(7) Anschlag

(8) Rechtes
Gabelbein
(9) UP-Marke

Ausbau des Hinterrads

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

1. Das Hinterrad durch Unterstellen einer Stütze unter den Motor vom Boden abheben.
2. Die Gegenmuttern (1) und Einstellmutter (2) der Antriebskettenspanner lösen.
3. Die Hinterachsmutter (3) abschrauben.
4. Das Hinterrad nach vorn schieben, um die Antriebskette (4) vom Abtriebskettenrad abzunehmen.

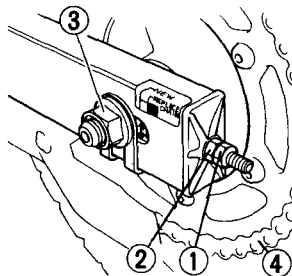


- (1) Gegenmutter
(2) Einstellmutter
(5) Achswelle

5. Achswelle (5) und Hinterrad von der Schwinge entfernen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Bei ausgebautem Hinterrad nicht das Bremspedal niederdrücken. Andernfalls werden die Bremssattelkolben aus den Zylindern herausgedrückt, was mit zusätzlichem Verlust von Bremsflüssigkeit verbunden ist. Sollte dies eintreten, muß das Bremssystem instandgesetzt werden. Lassen Sie diese Arbeit von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.



- (3) Achsmutter
(4) Antriebskette

Einbauhinweise:

Zum Einbauen des Hinterrads die Ausbaureihenfolge umgekehrt anwenden. Die Achsmutter mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

Drehmoment der Achsmutter:

95 N·m (9,5 kg·m)

VORSICHT:

- * **Beim Einbauen des Hinterrads die Bremsscheibe vorsichtig zwischen die Bremsbeläge schieben, ohne diese zu beschädigen.**

Nach dem Einbau des Hinterrads die Bremse mehrmals betätigen und nach dem Loslassen des Bremspedals prüfen, ob sich das Rad unbehindert dreht. Den Einbau des Hinterrads überprüfen, falls die Bremse schleift oder das Rad sich nicht unbehindert dreht.

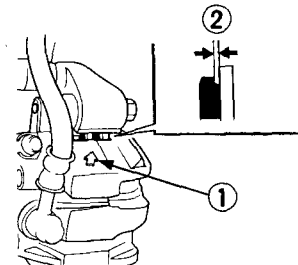
AWARNUNG

- * **Falls Sie zum Einbauen keinen Drehmomentschlüssel zur Verfügung haben, lassen Sie den Einbau möglichst bald von Ihrem HONDA-Vertragshändler überprüfen. Falscher Einbau kann die Bremsleistung verschlechtern.**

BREMSBELAGVERSCHLEISS

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

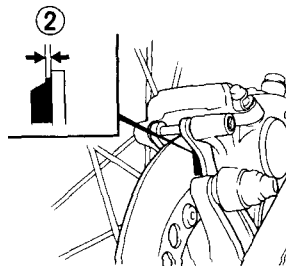
Der Verschleiß der Bremsbeläge hängt von der Bremsbeanspruchung, dem Fahrstil und den Straßenverhältnissen ab. Die Beläge verschleifen schneller bei schmutzigen oder nassen Straßen. Die Bremsbeläge bei jeder regelmäßigen Inspektion von der durch den Pfeil (1) angezeigten Richtung durch Sichtprüfung untersuchen, um das Verschleißausmaß festzustellen. Falls einer der Bremsbeläge bis zur Verschleißlinie (2) abgenutzt ist, müssen beide Beläge komplett ausgewechselt werden.



(VORN) (1) Pfeil (2) Verschleißlinie

ZUR BEACHTUNG:

* Verwenden Sie nur die bei HONDA-Vertragshändlern erhältlichen HONDA-Original-Ersatzbeläge. Wenn eine Wartung der Bremse erforderlich ist, wenden Sie sich an Ihren HONDA-Vertragshändler.



(HINTEN) (2) Verschleißlinie

BATTERIE

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Da es sich um eine wartungsfreie (versiegelte) Batterie handelt, erübrigt sich das Kontrollieren des Elektrolytstands oder das Nachfüllen von destilliertem Wasser. Wenn die Batterie schwach zu sein scheint und/oder Elektrolyt austritt (wodurch Anlaßprobleme oder andere elektrische Störungen verursacht werden), wenden sie sich an Ihren autorisierten Honda-Händler.

VORSICHT:

- * Durch Entfernen der Batteriekappen können diese beschädigt werden, wodurch die Batterie undicht und funktionsuntüchtig werden kann,
- * Wenn das Motorrad für längere Zeit außer Betrieb genommen werden soll, die Batterie ausbauen und voll aufladen. Dann die Batterie an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Soll die Batterie im Motorrad eingebaut bleiben, das negative Kabel von der Batterie abklemmen. Falls die Batterie im Motorrad eingebaut bleiben soll, ist das negative Kabel abzuklemmen.

▲WARUNG

* Obwohl es sich um eine versiegelte

Batterie handelt, gibt sie dennoch explosive Gase ab. Offene Flammen oder Funken von der Batterie fernhalten.

- * Batterien erzeugen explosive Gase. Funken, Flammen und brennende Zigaretten von Batterien fernhalten. Beim Laden für ausreichende Belüftung sorgen.
- * Die Batterie enthält Schwefelsäure (Elektrolyt). Der Kontakt mit Schwefelsäure kann schwere Verbrennungen verursachen. Augen und Haut vor Berührung schützen. Beim Umgang mit Batterien schützende Kleidung und Gesichtsschutz tragen.
 - Falls Schwefelsäure auf die Haut gelangt, mit Wasser abspülen.
 - Falls Schwefelsäure in die Augen gelangt, mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt rufen.
- * Elektrolyt ist giftig.
 - Falls Elektrolyt versehentlich geschluckt wird, große Mengen von Wasser oder Milch trinken, anschließend Magnesiamilch oder Pflanzenöl einnehmen und sofort einen Arzt rufen.
- * AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.

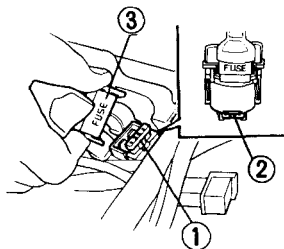
AUSWECHSELN DER SICHERUNGEN

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Die Hauptsicherung (1) befindet sich am Anlassermagnetschalter unter dem Sitz und hat eine Nennkapazität von 20 A.

Die Reserve - Hauptsicherung (2) befindet sich unter dem Anlassermagnetschalter.

Der Sicherungskasten (4) befindet sich unter den Instrumenten. Die vorgeschriebenen Sicherungen haben eine Nennkapazität von 10 A und 15 A.



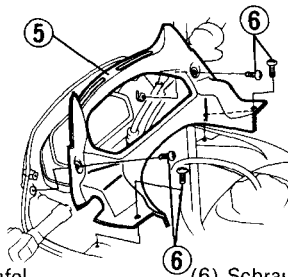
- (1) Hauptsicherung (3) Kabelstecker
(2) Reserve-Hauptsicherung

Häufiges Durchbrennen der Sicherungen läßt gewöhnlich auf einen Kurzschluß oder eine Überlastung der elektrischen Anlage schließen. Lassen Sie Reparaturen von Ihrem HONDA-Vertragshändler ausführen.

VORSICHT:

- * **Vor dem Überprüfen oder Auswechseln von Sicherungen die Zündung ausschalten, um einen versehentlichen Kurzschluß zu vermeiden.**

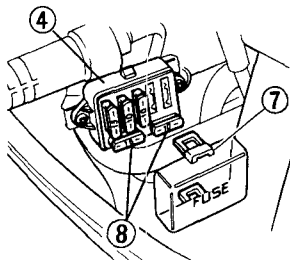
Zum Auswechseln der Hauptsicherung (1) den Sitz entfernen, den Kabelstecker (3) des Anlassermagnetschalters trennen und die alte Sicherung herausziehen. Die neue Sicherung installieren und den Stecker wieder anschließen.



(5) Tafel

(6) Schrauben

Zum Auswechseln der Sicherungen im Sicherungskasten die Tafel (5) nach Entfernen der Schrauben (6) abnehmen und den Sicherungskastendeckel (7) öffnen. Die Reservesicherungen (8) befinden sich im Sicherungskasten. Die alte Sicherung aus den Klemmen herausziehen. Eine neue Sicherung in die Klemmen hineindrücken und den Sicherungskastendeckel anbringen. Die obere Tafel wieder installieren und die Schrauben anziehen.

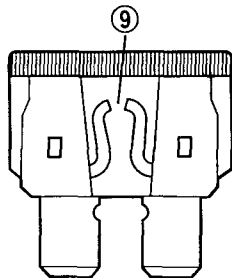


(4) Sicherungskasten
(7) Sicherungskastendeckel

(8) Reservesicherungen

▲ WARNUNG

* Auf keinen Fall eine Sicherung mit einer anderen Nennkapazität als der vorgeschriebenen verwenden. Der Gebrauch einer solchen Sicherung kann zu **ernsthafter Beschädigung der elektrischen Anlage** oder einem **Brand** führen, wodurch ein gefährlicher Ausfall der Beleuchtung oder des Motors verursacht werden kann.



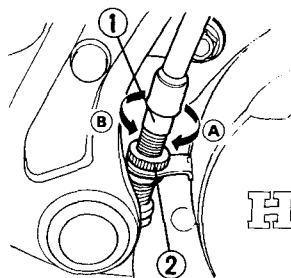
(9) Durchgebrannte Sicherung

EINSTELLUNG DES BREMSLICHTSCHALTERS

(Lesen Sie die Wartungshinweise auf Seite 47 durch.)

Die Funktion des rechts hinter dem Motor liegenden Bremslichtschalters (1) von Zeit zu Zeit überprüfen.

Die Einstellung erfolgt durch Drehen der Einstellmutter (2). Die Mutter in Richtung (A) drehen, falls der Schalter zu spät anspricht. Falls der Schalter zu früh anspricht, die Mutter in Richtung (B) drehen.



(1) Bremslichtschalter (2) Einstellmutter

REINIGEN

Reinigen Sie Ihr Motorrad regelmäßig, um die lackierten Flächen zu schützen, und überprüfen Sie es auf Beschädigung, Verschleiß und Auslaufen von Öl.

VORSICHT:

* Die folgenden Bereiche dürfen nicht mit hohem Wasserdruck (wie er in Münzwaschanlagen vorkommt) gereinigt werden:

Radnaben	Zündschalter
Schalldämpferöffnung	Lenkschloß
Unterseite des Kraftstofftanks	Antriebskette
Vergaser	Instrumente
Sitzunterseite	Bremshauptzylinder

1. Spülen Sie das Motorrad nach dem Reinigen reichlich mit sauberem Wasser ab. Waschmittelreste können an legierten Metallteilen Korrosion hervorrufen.
2. Nach dem Abspülen das Motorrad trockenwischen, den Motor anlassen und für einige Minuten laufen lassen.

3. Schmieren Sie die Antriebskette unmittelbar nach dem Waschen des Motorrads.
4. Prüfen Sie die Bremsen, bevor Sie das Motorrad fahren. Lassen Sie die Bremsen eventuell kurz schleifen, um die normale Bremswirkung wiederherzustellen.

▲ WARNUNG

- * Die Bremsleistung kann unmittelbar nach dem Waschen des Motorrads beeinträchtigt sein.

HINWEISE ZUR STILLEGUNG

LAGERUNG

Längere Lagerung, z.B. während der Winter-saison, erfordert bestimmte Vorkehrungen, um negativen Folgeerscheinungen der Stilllegung des Motorrads vorzubeugen. Außerdem sollten nötige Reparaturen vor der Lagerung des Motor-rads durchgeführt werden. Andernfalls könnten diese Reparaturen in Vergessenheit geraten, bis das Motorrad wieder in Betrieb genommen wird.

1. Motoröl und Ölfilter wechseln.
2. Die Antriebskette schmieren.
3. Sicherstellen, daß das Kühlsystem mit einer Mischung aus Wasser und Frostschutzmittel im Verhältnis 50:50 gefüllt ist.
4. Kraftstofftank und Vergaser entleeren. Die Innenseite des Tanks mit Rostschutzöl einsprühen.
Den Tankdeckel wieder anbringen.

ZUR BEACHTUNG:

- * Falls die Stilllegung länger als einen Monat dauern soll, unbedingt den Vergaser entleeren, damit eine zuverlässige Fahrzeugleistung nach der Stilllegung wieder gewährleistet ist.

▲ WARNUNG

- * **Benzin ist äußerst feuergefährlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv. Beim Ablassen von Benzin weder rauchen noch mit Flammen oder Funken in der Nähe hantieren.**
5. Die Zündkerze entfernen und einen Eßlöffel (15—20 cm³) sauberes Motoröl in den Zylinder geben. Den Motor mehrmals durchdrehen, um das Öl zu verteilen, dann die Zündkerze wieder einschrauben.

ZUR BEACHTUNG:

- * Beim Durchdrehen des Motors muß der Motorabstellschalter auf OFF stehen. Die herausgeschraubte Zündkerze in ihren Kerzenstecker einsetzen und erden, um Beschädigung des Zündsystems zu vermeiden.

6. Die Batterie ausbauen und an einem vor Frosttemperaturen und direktem Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren. Die Batterie einmal im Monat langsam aufladen.
7. Das Motorrad waschen und trocknen. Alle lackierten Flächen wachsen.
8. Die Reifen auf den empfohlenen Fülldruck aufpumpen. Das Motorrad aufbocken, um beide Räder vom Boden abzuheben.
9. Das Motorrad abdecken (kein Plastik oder sonstige beschichtete Stoffe verwenden) und in einem ungeheizten Raum, frei von Feuchtigkeit und mit minimalen täglichen Temperaturschwankungen abstellen. Das Motorrad nicht in direktem Sonnenlicht abstellen.

WIEDERINBETRIEBNAHME

1. Das Motorrad aufdecken und reinigen. Das Motoröl wechseln, falls mehr als 4 Monate seit Beginn der Stilllegung vergangen sind.
2. Die Batterie gegebenenfalls laden. Die Batterie einbauen.
3. Überschüssiges Rostschutzöl vom Kraftstofftank ablassen. Den Kraftstofftank mit frischem Benzin füllen.
4. Alle Kontrollen der Überprüfung vor dem Fahren (Seite 34) durchführen. Das Motorrad mit niedrigen Drehzahlen in einem sicheren Fahrgebiet abseits vom Verkehr probefahren.

TECHNISCHE DATEN

ABMESSUNGEN

Gesamtlänge	G, SW, N, SD:	2 195 mm
		2 185 mm
Gesamtbreite		890 mm
Gesamthöhe		1 220 mm
Radstand		1 435 mm

GEWICHT

Trockengewicht		152 kg
----------------	--	--------

ZULADUNG UND FÜLLMENGEN

Motoröl		2,3 ℓ nach Zerlegung
		2,0 ℓ bei Ölwechsel
Kraftstofftank		13,0 ℓ
Reservekraftstoff		2,5 ℓ
Zahl der Sitzplätze		Fahrer und Beifahrer

MOTOR

Bohrung und Hub		100 x 82 mm
	AR:	92 x 75 mm
Verdichtungsverhältnis		8,3 : 1
	AR:	8,9 : 1
Hubraum		644 cm ³
	AR:	498 cm ³
Zündkerze		
Standard		DPR8EA-9 (NGK) X24EPR-U9 (ND)
Für kaltes Klima (unter 5°C)		DPR7EA-9 (NGK) X22EPR-U9 (ND)
Für längeren Vollastbetrieb		DPR9EA-9 (NGK) X27EPR-U9 (ND)
Elektrodenabstand		0,8—0,9 mm
Leerlaufdrehzahl		1 300 ± 100 min ⁻¹ (U/min)
	SW:	1 300 ± 50 min ⁻¹ (U/min)

FAHRGESTELL UND FEDERUNG

Nachlaufwinkel	28°30'
Nachlaufbetrag	115 mm
Reifengröße, vorne	90/90-21 54S
Reifengröße, hinten	120/90-17 64S

KRAFTÜBERTRAGUNG

Primäruntersetzung		2,0294	AR: 2,1875
Gangabstufung	1. Gang	2,6666	
	2. Gang	1,6470	
	3. Gang	1,2500	
	4. Gang	1,0000	
	5. Gang	0,8400	
Enduntersetzung		3,0000	AR: 2,9333

ELEKTRIK

Batterie	12 V—8 AH
Lichtmaschine	0,18 kW/5 000 min ⁻¹ (U/min)

BELEUCHTUNG

Scheinwerfer (Fern-/Abblendlicht)	12 V—60/55 W
Schluß-/Bremslicht	12 V—5/21 W
Blinklicht	Vorn Hinten
	12 V—21 W x 2 12 V—21 W x 2
Instrumentenbeleuchtung	12 V—1,7 W x 4
Leerlauf-Anzeigeleuchte	12 V—3,4 W
Blinker-Anzeigeleuchte	12 V—3,4 W x 2
Fernlicht-Anzeigeleuchte	12 V—1,7 W
Seitenständer-Anzeigeleuchte	12 V—3,4 W
Standlicht	12 V—4 W

E, U: 12 V—3,4 W

SICHERUNGEN

10 A, 15 A
20 A (HAUPTSICHERUNG)

HONDA

NX650/NX500

USO E MANUTENZIONE

AVVISO IMPORTANTE

- **PILOTA E PASSEGGERO**

Questa motocicletta è stata progettata per il trasporto del pilota e di un passeggero. Mai superare la capacità massima di carico indicata sull'etichetta d'informazioni.

- **USO SU STRADA/FUORISTRADA**

Questa motocicletta è stata progettata per l'uso a "doppio scopo".

- **LEGGERE CON ATTENZIONE IL MANUALE DI ISTRUZIONI**

Osservare scrupolosamente gli avvertimenti preceduti dalle indicazioni seguenti:

▲ATTENZIONE

Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte se l'istruzione non viene rispettata.

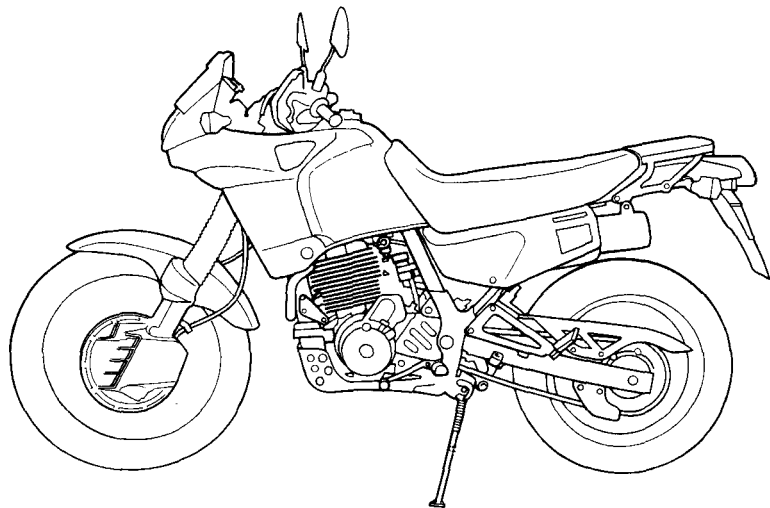
AVVERTENZA:

Indica la possibilità di lesioni personali o danni alla motocicletta se l'istruzione non viene rispettata.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

Questo manuale deve essere considerato come parte integrante della motocicletta, e la deve accompagnare anche in caso di rivendita.

HONDA NX650/NX500 MANUALE DI ISTRUZIONI



Tutte le informazioni di questa pubblicazione si basano su quelle più recenti relative al prodotto disponibili al momento dell'approvazione alla stampa. La HONDA MOTOR CO., LTD. si riserva il diritto di apportare cambiamenti in qualunque momento senza preavviso e senza alcun obbligo da parte sua. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

BENVENUTO

La motocicletta costituisce la tua sfida a domare un mezzo meccanico e un'avventura. Viaggi nel vento collegato alla strada da un veicolo pronto più di ogni altro a rispondere ad ogni tuo comando. A differenza dell'automobile, esso non ti rinchioda in una gabbia metallica. E come con un aeroplano, il controllo prima della guida e la regolare manutenzione sono fattori essenziali alla tua sicurezza. La tua ricompensa è la libertà.

Per raccogliere questa sfida in tutta sicurezza e per godere completamente della tua nuova avventura devi familiarizzarti completamente con questo manuale **PRIMA DI GUIDARE LA MOTOCICLETTA**.

Per qualsiasi riparazione, ricordati che il Concessionario Honda conosce meglio di tutti la tua motocicletta. Se possiedi le conoscenze e l'attrezzatura necessarie, il Concessionario può fornirti un Manuale di Servizio Honda ufficiale, che può aiutarti nell'operare i vari interventi di manutenzione e di riparazione.

Ti auguriamo una guida piacevole e ti ringraziamo di aver scelto una Honda.

- In questo manuale i vari Paesi sono indicati con i codici seguenti.

G	Repubblica Federale Tedesca	SD	Svezia
SW	Svizzera	U	Australia
B	Belgio	N	Norvegia
F	Francia	SP	Spagna
ED	Europa	IT	Italia
AR	Austria	E	Inghilterra
PO	Portogallo		

- Le specifiche possono differire a seconda del Paese.

GUIDA DELLA MOTOCICLETTA

Pagina	Pagina
1 SICUREZZA DI GUIDA	28 Controlli sul manubrio destro
1 Regole di sicurezza	29 Controlli sul manubrio sinistro
2 Equipaggiamento protettivo	
3 Modifiche	30 CARATTERISTICHE
4 Carico e accessori	(Non necessarie per la guida)
6 Sicurezza di guida fuoristrada	30 Bloccaggio dello sterzo
	31 Portacasco
7 UBICAZIONE DELLE PARTI	32 Borsa documenti
10 Strumenti e indicatori	
	33 GUIDA
13 COMPONENTI PRINCIPALI (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)	33 Controlli precedenti la messa in moto
13 Sospensione	34 Avviamento del motore (G, AR, N, SD)
14 Freni	36 Avviamento del motore (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)
18 Frizione	37 Rodaggio
20 Carburante	38 Guida
24 Olio motore	39 Frenata
25 Pneumatici	40 Parcheggio
	40 Suggerimenti contro i furti
27 COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI	
27 Interruttore d'accensione	

MANUTENZIONE

Pagina

- 41 MANUTENZIONE
- 42 Programma di manutenzione
- 44 Kit attrezzi
- 45 Numeri di serie
- 46 Etichetta di identificazione del colore
- 47 Precauzioni per la manutenzione
- 48 Filtro dell'aria
- 49 Olio motore
- 55 Candela
- 57 Gioco delle valvole
- 59 Funzionamento del comando gas
- 61 Regime del minimo
- 62 Catena della trasmissione
- 67 Sospensione anteriore e posteriore
- 69 Cavalletto laterale (G, AR, N, SD)
- 70 Cavalletto laterale
(SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)
- 71 Rimozione delle ruote

Pagina

- 75 Usura delle pastiglie del freno
- 76 Batteria
- 77 Sostituzione dei fusibili
- 79 Regolazione dell'interruttore luce stop

- 80 PULITURA

- 81 GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO
- 81 Immagazzinamento
- 82 Rimozione dall'immagazzinamento

- 83 DATI TECNICI

SICUREZZA DI GUIDA

▲ATTENZIONE

- * La guida della motocicletta richiede precauzioni speciali da parte del guidatore per la sua stessa incolumità. Tenere a mente i punti seguenti prima della guida:

REGOLE DI SICUREZZA

1. Effettuare sempre i controlli precedenti la messa in moto (pag. 33) prima di avviare il motore. Questa precauzione evita spesso incidenti e danni alla motocicletta.
2. La maggior parte degli incidenti è dovuta all'inesperienza del guidatore. Per guidare la motocicletta è obbligatorio essere titolari di una patente. Non guidare senza esserne muniti. MAI prestare la motocicletta ai principianti.
3. Molti investimenti causati dagli automobilisti succedono perché l'autista "non vede" il motociclista. Guidare perciò indossando una tenuta facilmente visibile per contribuire ad evitare gli incidenti:
 - Indossare abiti dai colori vivaci o riflettenti.
 - Non guidare sul lato meno visibile degli altri conducenti.
4. Rispettare scrupolosamente la segnaletica stradale e le norme sul traffico.
 - Molti incidenti sono causati dal superamento dei limiti di velocità. Rispettarli sempre e MAI correre ad una velocità maggiore di quella permessa dalle condizioni della strada.
 - Segnalare sempre prima di un sorpasso, una curva o un cambiamento di corsia. Evitare le manovre improvvise per non sorprendere gli altri guidatori.

5. Non farsi sorprendere dalle manovre improvvise di altri guidatori. Stare particolarmente attenti ai crocevia, agli sbocchi d'autostrada e agli ingressi e uscite dei parcheggi e delle stazioni di servizio.
6. Guidare sempre con entrambe le mani sul manubrio e i piedi sui poggiatesta. Il passeggero deve tenersi aggrappato alla motocicletta o al pilota con entrambe le mani e tenere entrambi i piedi sui poggiatesta.

EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO

1. La maggior parte degli incidenti motociclistici mortali è dovuta a ferite alla testa: portare **SEMPRE** il casco! Munirsi anche di occhiali o visiera, stivali, guanti e abbigliamento protettivo. Le stesse precauzioni sono necessarie per il passeggero.
2. Durante il funzionamento del motore l'impianto di scarico raggiunge temperature notevoli e, dopo il suo arresto, si raffredda lentamente. Mai toccarne alcuna parte. Anche il tubo di discesa anteriore del telaio potrebbe diventare molto caldo. Indossare abiti che coprano completamente le gambe.
3. Mai indossare vestiti che si possono impigliare nelle leve di comando, pedale d'avviamento, poggiatesta, catena della trasmissione o ruote.

MODIFICHE

▲ATTENZIONE

- * Ogni modifica della motocicletta, o rimozione dell'attrezzatura originale, può comprometterne la sicurezza ed essere inoltre contraria alla legge. Rispettare le leggi e norme in vigore.

CARICO E ACCESSORI

▲ATTENZIONE

- * **Per prevenire eventuali incidenti, usare la massima prudenza nell'aggiungere e guidare con accessori e bagaglio. L'aggiunta di accessori e bagaglio può ridurre la stabilità e le prestazioni della motocicletta, nonché abbassare i limiti di sicurezza durante l'uso. Mai guidare la motocicletta dotata di accessori ad una velocità superiore ai 130 km/hr. Questo limite massimo di velocità può inoltre essere ulteriormente ridotto dall'installazione di accessori non originali Honda, da un carico anomalo, dai copertoni usurati, dalle condizioni generali della motocicletta, della strada e atmosferiche. Queste considerazioni possono essere d'aiuto per decidere se e come equipaggiare la motocicletta e sul modo di caricarla in maniera sicura.**

Carico

Il peso complessivo del guidatore, del passeggero, del bagaglio e di eventuali accessori non deve eccedere la capacità massima di carico di 180 kg della motocicletta. Il solo bagaglio non deve eccedere il peso di 9 kg.

1. Mantenere il peso del bagaglio e degli accessori in basso e il più vicino possibile al baricentro della moto. Distribuire il carico uniformemente sui due lati per rendere minimo ogni scompenso. Tener presente che la manovrabilità e la stabilità della motocicletta diminuiscono in proporzione alla distanza del carico dal baricentro della stessa.
2. Regolare la pressione dei pneumatici (pag. 2) secondo il carico e le condizioni di guida.

3. Per una tenuta di strada sicura, il carico e gli accessori devono essere stabilmente ancorati. Controllare spesso che lo siano.
4. Non caricare in nessun caso con oggetti voluminosi e pesanti il manubrio, la forcella anteriore o il parafango. Ciò potrebbe compromettere la tenuta di strada della moto e causare una risposta dello sterzo più lenta del normale.

Accessori

L'utente è personalmente responsabile della scelta, installazione ed uso di accessori non originali Honda. Seguire in ogni caso i consigli pratici forniti nel paragrafo "Carico", e quelli seguenti:

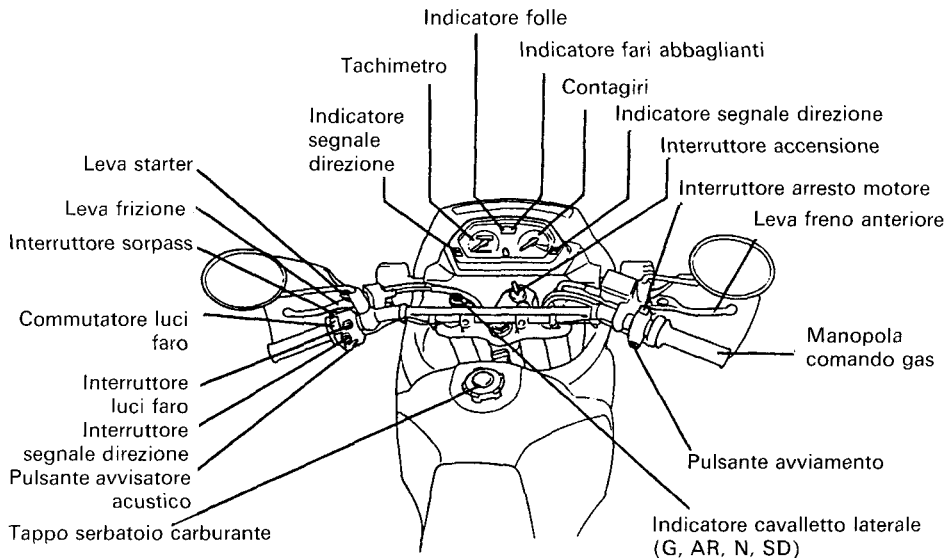
1. Controllare accuratamente che l'accessorio non copra alcuna luce, non riduca la distanza da terra e l'angolo d'inclinazione in curva, non limiti l'escursione delle sospensioni e l'angolo di sterzata, e che non ostacoli l'azionamento dei comandi.
2. I portapacchi sono progettati per i carichi leggeri. I carichi voluminosi possono sbattere contro un ostacolo facendo perdere il controllo del mezzo.
3. Non aggiungere apparecchiature elettriche che eccedano la capacità dell'impianto elettrico della moto. Un guasto elettrico potrebbe altrimenti causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore durante la guida notturna, nel traffico o lontano da possibili aiuti.

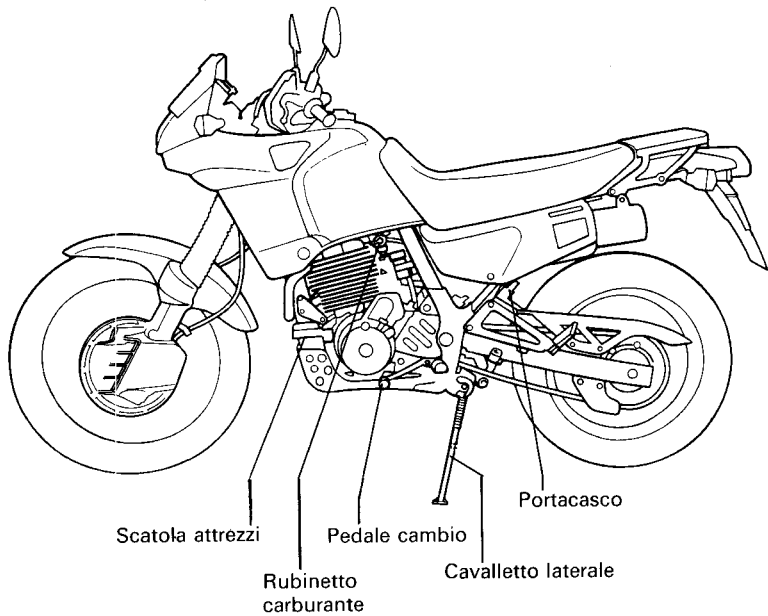
SICUREZZA DI GUIDA FUORISTRADA

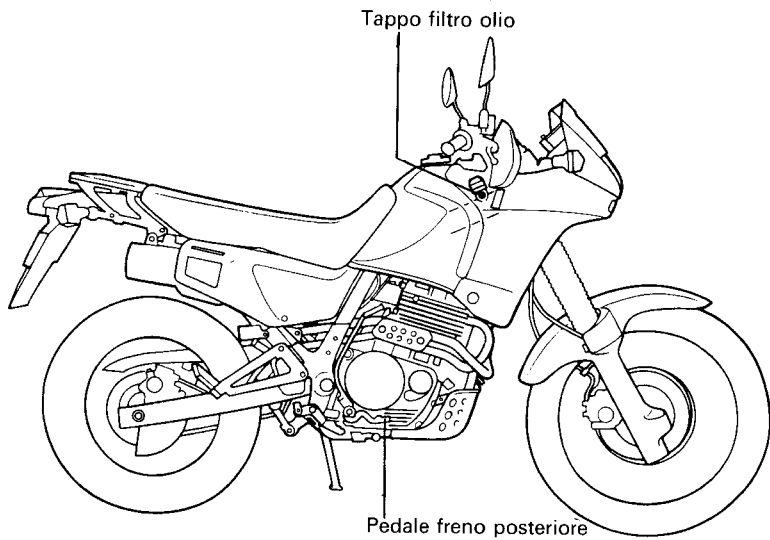
Imparare a guidare su strade poco frequentate e prive di ostacoli prima di avventurarsi su altre poco note.

1. Rispettare sempre le norme e leggi vigenti sulla guida fuoristrada.
2. Chiedere sempre il permesso prima di guidare su strade private. Evitare le aree recintate e rispettare i cartelli d'ingresso vietato.
3. Guidare in compagnia di un altro motociclista per potersi prestare scambievolmente aiuto in caso di necessità.
4. La perfetta familiarità con la motocicletta è indispensabile in caso di difficoltà lontano da possibili aiuti.
5. Mai guidare oltre le proprie capacità o più velocemente di quanto non lo permettano le condizioni della strada.
6. Guidare prudentemente se non si conosce la strada. I sassi nascosti, le buche e i fossi possono causare incidenti molto seri.
7. I parafiamma e le marmitte sono obbligatori. Non modificare l'impianto di scarico. I rumori eccessivi danno sempre fastidio e creano una cattiva immagine dei motociclisti.

UBICAZIONE DELLE PARTI



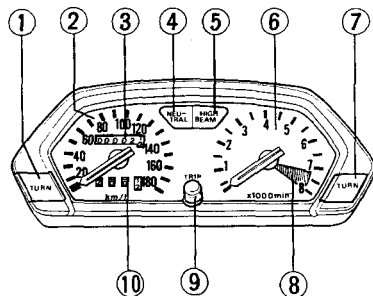




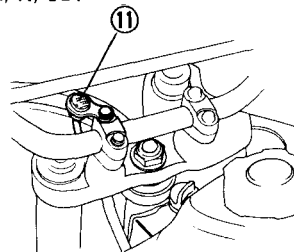
STRUMENTI E INDICATORI

Gli indicatori si trovano sul pannello degli strumenti. Le loro funzioni sono descritte nelle tabelle delle pagine seguenti.

- (1) Indicatore direzione sinistra
- (2) Tachimetro
- (3) Contachilometri totalizzatore
- (4) Indicatore folle
- (5) Indicatore abbaglianti
- (6) Contagiri
- (7) Indicatore direzione destra
- (8) Zona rossa contagiri
- (9) Manopola azzeramento contachilometri parziale
- (10) Contachilometri parziale
- (11) Indicatore cavalletto laterale (G, AR, N, SD)



G, AR, N, SD:



Rif. No.	Descrizione	Funzione
1	Indicatore direzione sinistra (ambra)	Lampeggia quando si usa il segnale di direzione sinistra.
2	Tachimetro	Indica la velocità della guida.
3	Contachilometri totalizzatore	Indica i chilometri accumulati.
4	Indicatore folle (verde)	Si accende quando la marcia è in folle.
5	Indicatore abbaglianti (blu)	Si accende quando si usano gli abbaglianti.
6	Contagiri	Indica i giri/min del motore.
7	Indicatore direzione destra (ambra)	Lampeggia quando si usa il segnale di direzione destra.
8	Zona rossa contagiri	<p>Mai lasciar entrare la lancetta nella zona rossa del contagiri, neppure dopo il rodaggio.</p> <p>AVVERTENZA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La zona rossa indica il limite massimo di velocità del motore, e si può ridurre la vita di servizio se lo si fa girare con la lancetta all'interno della zona rossa.

Rif. No.	Descrizione	Funzione
9	Manopola azzeramento contachilometri parziale	Azzerata (0) l'indicazione del contachilometri parziale quando si spinge la manopola.
10	Contachilometri parziale	Indica i chilometri di un viaggio.
11	Indicatore cavalletto laterale (ambra) (G, AR, N, SD)	Si accende quando si abbassa il cavalletto laterale. Parcheggiando la motocicletta, accertarsi che il cavalletto laterale sia completamente abbassato; la luce dell'indicatore segnala soltanto l'attivazione del sistema di interruzione dell'accensione del cavalletto laterale (pag. 69).

COMPONENTI PRINCIPALI (Informazioni necessarie alla guida della motocicletta)

▲ATTENZIONE

- * Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto (pag. 33), si possono riportare gravi lesioni personali o danneggiare la motocicletta.

SOSPENSIONE

Sospensione posteriore

▲ATTENZIONE

- * Il gruppo dell'ammortizzatore posteriore comprende l'unità d'ammortizzazione contenente azoto ad alta pressione. Le istruzioni di questo manuale si limitano esclusivamente alla regolazione del gruppo dell'ammortizzatore posteriore. Non cercare di smontare, staccare o riparare l'unità di smorzamento, perché la sua esplosione può causare lesioni gravi.
- * L'esplosione dell'unità di smorzamento, con pericolo di lesioni gravi, può verificarsi anche se la si fora o vi si avvicina una fiamma.

- * La riparazione o l'eliminazione dell'unità di smorzamento deve essere operata esclusivamente da un Concessionario Honda autorizzato, oppure da un meccanico specializzato in possesso degli attrezzi speciali, dell'attrezzatura di sicurezza e del Manuale di Servizio Honda ufficiale.

FRENI

Freno anteriore

Entrambi i freni anteriore e posteriore sono del tipo a disco idraulico.

Col consumarsi delle pastiche, il livello del liquido freni cala per compensarne automaticamente l'usura. Non sono necessarie regolazioni, ma si devono controllare periodicamente il livello del liquido e l'usura delle pastiche. Il circuito dei freni deve essere controllato frequentemente per accertarsi che non ci siano perdite di liquido. Se la corsa a vuoto della leva di controllo o del pedale diventano eccessivi senza che le pastiche siano usurate oltre il limite di usura indicato (pag. 75), la causa è probabilmente dovuta alla presenza d'aria nel circuito, che deve perciò essere spurgato. Per questo intervento di manutenzione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

Livello del liquido del freno anteriore:

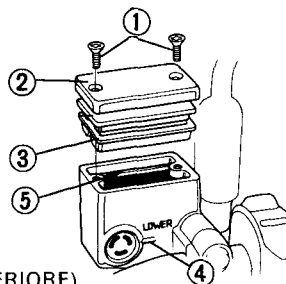
ATTENZIONE

- * Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare completamente con acqua abbondante e

rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.

Aggiungere liquido freni nel serbatoio ogni volta che il livello si avvicina al segno di livello minimo LOWER (4). Togliere le viti (1), il coperchio del serbatoio (2) e la membrana (3). Riempire il serbatoio con LIQUIDO FRENI DOT 4 da una lattina sigillata fino al segno di livello massimo (5).

Rimettere a posto la membrana e il coperchio
2. Serrare saldamente le viti (1).



(ANTERIORE)

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| (1) Viti | (4) Segno livello minimo LOWER |
| (2) Coperchio serbatoio | (5) Segno livello massimo |
| (3) Membrana | |

AVVERTENZA:

- * Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.
- * Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.
- * Usare liquido freni DOT 4 da una lattina sigillata.
- * Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.

Freno posteriore

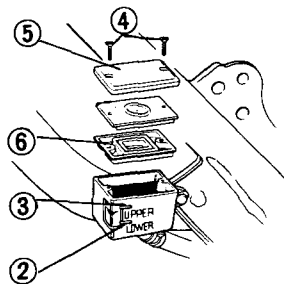
Livello del liquido del freno posteriore:

▲ATTENZIONE

- * **Il liquido freni può causare irritazioni. Fare attenzione alla pelle e agli occhi. In caso di contatto, sciacquare completamente con acqua abbondante e rivolgersi al medico se del liquido è schizzato negli occhi.**

Aggiungere liquido freni nel serbatoio ogni volta che il livello si avvicina al segno di livello minimo LOWER (2). Togliere la fiancatina destra del telaio. Togliere il coperchio del serbatoio (5) estraendone le viti (4) e rimuovere la membrana (6). Riempire il serbatoio con LIQUIDO FRENI DOT 3 o DOT 4 da una lattina sigillata fino al segno di livello massimo UPPER (3).

Rimettere a posto la membrana e il coperchio. Serrare saldamente le viti.



- (2) Segno livello minimo LOWER
- (3) Segno livello massimo UPPER
- (4) Viti
- (5) Coperchio serbatoio
- (6) Membrana

AVVERTENZA:

- * Usando il liquido freni, fare attenzione alle parti di plastica e a quelle verniciate, perché può rovinarle.
- * Per non spandere liquido freni al momento di aggiungerlo, accertarsi che il serbatoio sia orizzontale prima di toglierne il tappo.
- * Usare liquido freni DOT 3 o DOT 4 da una lattina sigillata.
- * Fare molta attenzione che contaminanti quali sporco e acqua non entrino nel serbatoio del liquido freni.

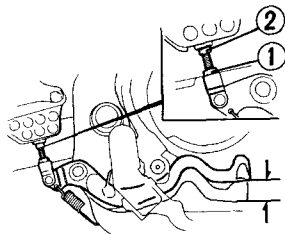
Altri controlli:

Accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni. Controllare che le tubazioni e gli organi di unione non presentino segni di usura o crepe.

Altezza del pedale del freno:

Allentare il controdado (1) e regolare l'altezza del pedale del freno come desiderato girando il registro (2).

Dopo la regolazione, controllare il funzionamento dell'interruttore della luce dello stop.



(1) Controdado

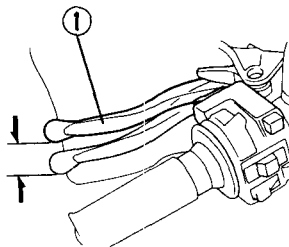
(2) Registro

FRIZIONE

La regolazione della frizione potrebbe essere necessaria se il motore si arresta quando si ingrana la marcia o se tende a strisciare, oppure se la frizione slitta causando un ritardo d'accelerazione rispetto alla velocità del motore. Le regolazioni di entità minore possono essere operate col registro del cavo della frizione della leva (1).

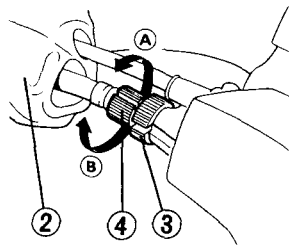
La corsa a vuoto normale della leva della frizione è di:

10—20 mm



(1) Leva frizione

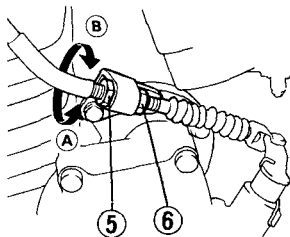
1. Rovesciare il parapolvere di gomma (2). Allentare il controdado (3) e girare il registro (4). Serrare il controdado e controllare la regolazione.
2. Se il registro è avvitato quasi del tutto o non è possibile ottenere la corsa a vuoto corretta, allentare il controdado e girare completamente il registro del cavo. Serrare il controdado e rimettere in posizione il parapolvere.



- (2) Parapolvere
(3) Controdado
(4) Registro cavo
frizione

- (A) Per aumentare la
corsa a vuoto
(B) Per ridurre la
corsa a vuoto

3. Allentare il controdado (5) all'altra estremità del cavo. Girare il dado di registro (6) in modo da ottenere la corsa a vuoto prescritta. Serrare il controdado e controllare la regolazione.
4. Avviare il motore, schiacciare la leva della frizione e ingranare la marcia. Accertarsi che il motore non si arresti e che non strisci. Rilasciare gradualmente la leva della frizione e aprire il gas. La motocicletta deve partire dolcemente e accelerare gradualmente.



- (5) Controdado
(6) Dado registro

- (A) Per aumentare la corsa a vuoto
(B) Per ridurre la corsa a vuoto

NOTA:

- * Se non è possibile ottenere la regolazione corretta o se la frizione non funziona normalmente, potrebbe essere che il cavo o i dischi della frizione siano usurati. Fare riferimento al manuale ufficiale Honda o rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

Altri controlli:

Controllare che il cavo della frizione non sia schiacciato o usurato e che non si blocchi o non funzioni. Lubrificare il cavo della frizione con un lubrificante per cavi reperibile sul mercato per evitarne l'usura prematura e la corrosione.

CARBURANTE

Rubinetto del carburante

Il rubinetto del carburante a tre vie (1) si trova sotto il serbatoio del carburante, sul lato sinistro della motocicletta.

OFF

Quando il rubinetto del carburante si trova sulla posizione "OFF", la benzina non scorre dal serbatoio al carburatore. Girare il rubinetto su questa posizione ogni volta che non si usa la motocicletta.

ON

Quando il rubinetto del carburante si trova sulla posizione "ON", la benzina scorre dall'alimentazione principale al carburatore.

RES

Quando il rubinetto del carburante si trova sulla posizione "RES", la benzina scorre dall'alimentazione di riserva al carburatore. Usare la riserva soltanto quando si è finita l'alimentazione principale. Fare rifornimento al più presto possibile dopo aver girato il rubinetto sulla posizione "RES".

La riserva è di:

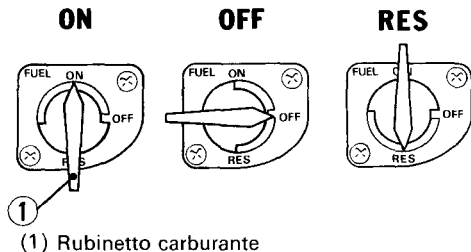
2,5 litri.

ATTENZIONE

- * Per evitare di finire la benzina con un conseguente arresto improvviso in mezzo al traffico, imparare a girare il rubinetto del carburante durante la guida della motocicletta.
- * Fare attenzione di non toccare alcuna parte che scotta del motore girando il rubinetto del carburante.

NOTA:

- * Non guidare col rubinetto del carburante sulla posizione "RES" dopo aver fatto rifornimento di benzina, perché si corre il rischio poi di finirla rimanendo senza riserva.



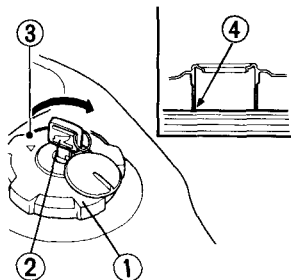
Serbatoio del carburante

La capacità del serbatoio del carburante, riserva compresa, è di:

13 litri

Per aprire il tappo del serbatoio del carburante (1) inserire la chiave d'accensione (2) e girarla in senso orario. Il tappo si rialza e può essere tolto.

Dopo il rifornimento, chiudere saldamente il tappo del serbatoio girandolo in senso antiorario finché la freccia (3) del tappo viene a



- (1) Tappo serbatoio carburante
(2) Chiave accensione

- (3) Freccia
(4) Collo foro immissione

trovarsi rivolta in avanti. Usare benzina con poco o senza piombo e con un numero di ottano pari a 91 o superiore.

AVVERTENZA:

- * **Se guidando ad una velocità costante con un carico normale il motore batte in testa, cambiare la marca di benzina. Se il battito in testa persiste, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.**

Ciò è un dovere dell'utente e la sua non ottemperanza viene considerata un danno causato dall'abuso della motocicletta, e come tale non è coperto dalla Garanzia Limitata.

▲ATTENZIONE

- * **La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Lavorare in un locale ben ventilato e col motore spento. Non fumare e non permettere fiamme o scintille nella zona di lavoro o dove c'è della benzina.**
- * **Non riempire eccessivamente il serbatoio (la benzina non deve arrivare al collo del foro di immissione (4)). Dopo il rifornimento, accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo del serbatoio.**
- * **Fare attenzione di non rovesciare della benzina durante il rifornimento. La benzina uscita o il suo vapore potrebbero infiammarsi. Se si è sparsa della benzina, accertarsi che l'area circostante sia asciutta prima di accendere il motore.**
- * **Evitare contatti ripetuti e prolungati con la pelle e di respirare i vapori della benzina. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Benzina contenente alcool

Se si desidera usare una benzina contenente alcool (gasolina), sceglierne una con un numero di ottano almeno pari a quello raccomandato dalla Honda. Ci sono due tipi di "gasolina": uno contenente alcool etilico e l'altro alcool metilico. Non si deve usare una benzina contenente oltre il 10% di alcool etilico. Non usare benzina contenente alcool metilico, o di legno, che non contenga anche cosolventi e inibitori di corrosione per l'alcool metilico. Non usare mai una benzina contenente oltre il 5% di alcool metilico, anche se contiene cosolventi e inibitori di corrosione.

NOTA:

- * I danni al circuito del carburante e i problemi riguardanti le prestazioni del motore causati dall'uso di benzine contenenti alcool non sono coperti dalla garanzia. La Honda non può approvare o meno l'uso di benzine contenenti alcool metilico, perché i dati sulla loro idoneità sono ancora incompleti.
- * Prima di fare rifornimento presso una stazione di servizio che non si conosce, cercare di scoprire se la benzina che vende contiene alcool e, in caso affermativo, di che tipo e in che percentuale. Se si notano effetti negativi di funzionamento durante l'uso di una benzina contenente alcool o che si pensa contenga alcool, sostituirla con un'altra che si è certi non contenga alcool.

OLIO MOTORE

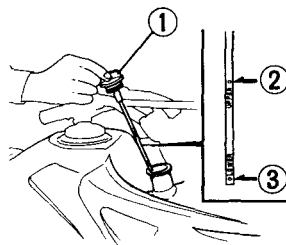
Controllo del livello dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio motore ogni giorno prima di guidare la motocicletta. Il livello deve essere mantenuto tra i segni di livello massimo (UPPER) (2) e minimo (LOWER) (3) dell'astina (1).

1. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti.
2. Arrestare il motore e mantenere la motocicletta dritta su un terreno piano e solido.
3. Dopo alcuni minuti, togliere il tappo/astina del foro d'immissione olio (1), pulire l'astina e reinserirla senza avvitare il tappo. Il livello dell'olio deve essere tra i segni di livello massimo (UPPER) (2) e minimo (LOWER) (3) dell'astina.
4. Se necessario, aggiungere l'olio raccomandato fino al segno di livello massimo (UPPER) (pag. 49–53). Non superare il livello massimo.
5. Rimettere a posto il tappo/astina del foro immissione olio. Controllare che non ci siano perdite d'olio.

AVVERTENZA:

- * Se si fa girare il motore con olio motore insufficiente lo si può danneggiare seriamente.



- (1) Tappo/astina foro immissione olio
- (2) Segno livello massimo (UPPER)
- (3) Segno livello minimo (LOWER)

PNEUMATICI

La corretta pressione di gonfiaggio è indispensabile per ottenere il massimo di stabilità, comfort di marcia e per una lunga vita dei pneumatici. Controllare frequentemente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici e, se necessario, ripristinarla al valore prescritto.

NOTA:

* La pressione dei pneumatici deve essere controllata "a freddo", e cioè prima dell'uso del mezzo.

Pneumatici per le motociclette su/fuoristrada sono standard su questo modello. Selezionare i pneumatici di ricambio corretti secondo le specifiche seguenti.

		Anteriore	Posteriore
Dimensioni pneumatici		90/90-21 54S	120/90-17 64S
Pressione a freddo kPa (kg/cm ²)	Pilota soltanto	150 (1,5)	150 (1,5)
	Pilota e passeggero	150 (1,5)	200 (2,0)
Marca pneumatici			
BRIDGESTONE		TW41	TW42
DUNLOP		K560	K560

Controllare che nei pneumatici non ci siano tagli e chiodi od altri oggetti appuntiti conficcati. Nel caso che ci fossero danni, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la sostituzione dei pneumatici o delle camere d'aria forate.

ATTENZIONE

- * Non cercare di rappezzare un pneumatico o una camera d'aria danneggiati, perché si potrebbero compromettere l'equilibratura e la sicurezza delle ruote.
- * L'errato gonfiaggio dei pneumatici causa l'usura anormale del battistrada e crea seri pericoli nell'uso della moto. Una pressione insufficiente può causare lo slittamento del pneumatico sul cerchione, oppure addirittura il suo distacco, con conseguente perdita di controllo del mezzo.
- * L'uso della moto con pneumatici eccessivamente usurati è pericoloso e compromette la loro aderenza alla strada e la manovrabilità del mezzo.
- * L'uso di pneumatici diversi da quelli indicati sull'etichetta d'informazioni dei pneumatici può avere effetti negativi sulla tenuta di strada.
- * La tensione corretta dei raggi e il centraggio dei cerchioni sono fattori critici per la sicurezza della moto. Durante i primi 1.000 km i raggi si

allentano più rapidamente per l'assestamento iniziale delle parti. L'allentamento eccessivo dei raggi può compromettere la stabilità della moto alle alte velocità e causare anche la perdita di controllo del mezzo.

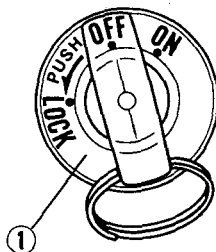
Sostituire i pneumatici prima che la profondità del battistrada al centro del pneumatico raggiunga il limite di usura seguente:

Profondità minima battistrada	
Anteriore:	1,5 mm
Posteriore	2,0 mm

COMPONENTI SINGOLI ESSENZIALI

INTERRUTTORE D'ACCENSIONE

L'interruttore d'accensione (1) si trova direttamente sotto il pannello indicatori.



(1) Interruttore accensione

Posizione chiave	Funzione	Rimozione chiave
LOCK (bloccaggio dello sterzo)	Lo sterzo è bloccato. Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
OFF	Il motore e le luci non possono funzionare.	La chiave può essere sfilata.
ON	Il motore e le luci possono funzionare.	La chiave non può essere sfilata.
P (parcheggio) [AR]	Per parcheggiare la motocicletta vicino al traffico. La luce posteriore e la luce di posizione sono accese, ma tutte le altre luci rimangono spente. Il motore non può funzionare.	La chiave può essere sfilata.

CONTROLLI SUL MANUBRIO DESTRO

Interruttore di arresto del motore

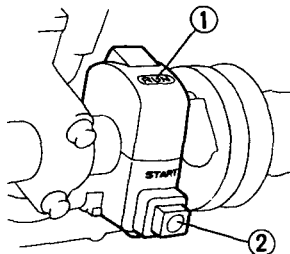
L'interruttore di arresto del motore (1) si trova a fianco della manopola di comando gas. Quando esso si trova sulla posizione "RUN" il motore funziona. Quando invece si trova sulla posizione "OFF" il motore non funziona. Questo interruttore serve principalmente da interruttore di sicurezza o d'emergenza e va normalmente lasciato sulla posizione "RUN".

Pulsante d'avviamento

Il pulsante d'avviamento (2) si trova sotto l'interruttore di arresto del motore (1).

Quando si preme il pulsante il motorino d'avviamento fa girare il motore.

Vedere dalla pag. 34 alla 37 il paragrafo "Procedura d'avviamento".



- (1) Interruttore arresto motore
- (2) Pulsante avviamento

CONTROLLI SUL MANUBRIO SINISTRO

Interruttore del faro (1)

L'interruttore del faro (1) ha tre posizioni: "H", "P" e "OFF", contrassegnata da un puntino.

H: Faro, fanale posteriore, luce di posizione e strumenti accesi.

P: Luce di posizione, fanale posteriore e strumenti accesi.

OFF (puntino): Faro, fanale posteriore, luce di posizione e strumenti spenti.

Commutatore delle luci del faro (2)

Spingere il commutatore sulla posizione "HI" per selezionare gli abbaglianti e quella "LO" per selezionare gli anabbaglianti.

Interruttore di controllo luce di sorpasso (3)

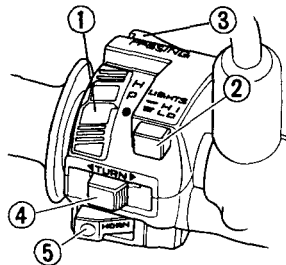
Quando si preme questo interruttore, il faro lampeggia per la segnalazione ai veicoli in arrivo o per il sorpasso.

Interruttore del segnale di direzione (4)

Spostare l'interruttore sulla posizione "L" per segnalare la svolta a sinistra e sulla posizione "R" per segnalare la svolta a destra. Premerlo per spegnere il segnale di direzione.

Pulsante dell'avvisatore acustico (5)

Premere il pulsante per azionare il segnalatore acustico.



- (1) Interruttore faro
- (2) Commutatore luci faro
- (3) Interruttore controllo luce sorpasso
- (4) Interruttore segnale direzione
- (5) Pulsante avvisatore acustico

CARATTERISTICHE (Non necessarie per la guida)

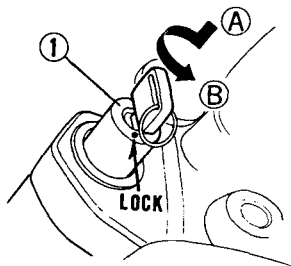
BLOCCAGGIO DELLO STERZO

Per bloccare lo sterzo, girare completamente il manubrio a destra o a sinistra e girare la chiave d'accensione (1) sulla posizione "LOCK" spingendola dentro. Sfilare la chiave. (Tranne per AR)

Girare completamente il manubrio a destra o a sinistra. Girare la chiave sulla posizione P o LOCK mentre la si spinge in dentro. Sfilare la chiave. (AR)

ATTENZIONE

* **Non girare la chiave sulla posizione "LOCK" durante la guida della motocicletta, perché altrimenti si causa la perdita di controllo del mezzo.**



(1) Chiave
accensione

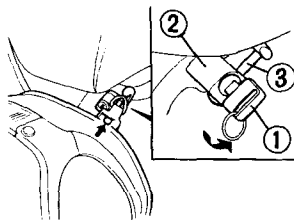
(A) Spingere dentro
(B) Girare su LOCK

PORTACASCO

Il portacasco (2) si trova sul lato inferiore sinistro, sotto il telaio. Infilare la chiave d'accensione (1) e girarla in senso antiorario per aprire il portacasco. Appendere il casco al gancio del portacasco (3). Girare la chiave per chiudere il portacasco e sfilarla.

▲ATTENZIONE

* Il portacasco serve alla sicurezza del casco quando si parcheggia la motocicletta. Non guidare col casco attaccato al portacasco; esso potrebbe interferire con la guida e causare la perdita di controllo del mezzo.

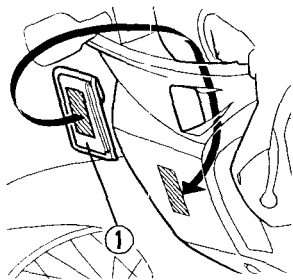


- (1) Chiave accensione
- (2) Portacasco

- (3) Gancio casco

BORSA DOCUMENTI

La borsa documenti (1) è attaccata alla carenatura sinistra. Mettere nella borsa il manuale dell'utente ed altri documenti. Lavando la motocicletta fare attenzione di non allagare questa area.



(1) Borsa documenti

GUIDA

CONTROLLI PRECEDENTI LA MESSA IN MOTO

ATTENZIONE

* **Se non si effettuano i controlli precedenti la messa in moto c'è pericolo di gravi lesioni personali o danni alla motocicletta.**

Controllare ogni giorno la motocicletta prima di avviare il motore. I controlli elencati richiedono soltanto alcuni minuti e a lungo andare fanno risparmiare tempo, denaro e possono anche salvare la vita del pilota.

1. Livello olio motore—Aggiungere olio motore se necessario (pag. 24). Controllare che non ci siano perdite.
2. Livello carburante—Fare rifornimento se necessario (pag.21). Controllare che non ci siano perdite.
3. Freni anteriore e posteriore—Controllarne il funzionamento; accertarsi che non ci siano perdite di liquido freni (pag. 14—17, 75).
4. Pneumatici—Controllarne le condizioni e il gonfiaggio (pag. 25—26).

5. Manopola di comando gas—Controllare che si apra e richiuda scorrevolmente in tutte le posizioni dello sterzo.
6. Luci e avvisatore acustico—Controllare che il faro, il fanale posteriore/luce dello stop, i segnali di direzione e l'avvisatore acustico funzionino correttamente.
7. Interruttore di arresto motore—Controllare che funzioni correttamente (pag. 28).
8. Sistema di interdizione dell'accensione del cavalletto laterale (G, AR, N, SD)—Controllare che funzioni correttamente (pag. 69).
9. Cavalletto laterale (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)—controllare che funzioni correttamente (pag. 70).
10. Catena di trasmissione—controllarne la condizione e il lasco (pag. 62). Regolare e lubrificare se necessario.

Correggere ogni condizione anormale prima della guida. Se non si è in grado di farlo da soli, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVIAMENTO DEL MOTORE (G, AR, N, SD)

Questa motocicletta è dotata del sistema d'interdizione dell'accensione del cavalletto laterale.

Il motore non può essere avviato se il cavalletto è abbassato, a meno che la marcia non sia in folle. Se il cavalletto laterale è alzato, il motore può essere avviato con la marcia in folle o ingranata e con la frizione staccata. Dopo aver avviato il motore con il cavalletto laterale abbassato, il motore si spegne se si ingrana la marcia.

ATTENZIONE

- * **Mai far girare il motore in un ambiente chiuso, perché i gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può far perdere i sensi e causare morte.**

NOTA:

- * Non usare il motorino elettrico d'avviamento per più di 5 secondi alla volta. Rilasciare il pulsante d'avviamento per circa 10 secondi prima di premerlo di nuovo.

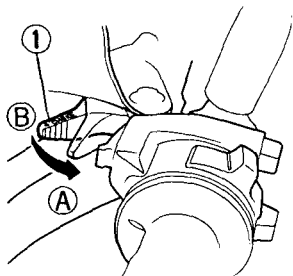
Preparativi

Prima di avviare il motore, infilare la chiave, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione "ON" e controllare che:

- la marcia sia in folle (spia del folle accesa).
- l'interruttore di arresto del motore si trovi sulla posizione "RUN".
- la spia rossa di bassa pressione dell'olio sia accesa.

Procedura d'avviamento

1. Tirare la leva dello starter (1) sulla posizione di apertura completa (A) se il motore è freddo.
2. Premere il pulsante d'avviamento o azionare il pedale d'avviamento per avviare il motore. Cominciando dall'inizio della corsa del pedale, schiacciarlo a fondo con un movimento rapido e continuo. Non usare il gas.
3. Scaldare il motore aprendo e chiudendo la manopola di comando gas finché gira normalmente con lo starter chiuso.



(1) Leva starter

Motore ingolfato

Se dopo diversi tentativi il motore non parte, potrebbe essere ingolfato da un eccesso di carburante. Per liberare il motore ingolfato, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione "OFF" e spingere in avanti la leva dello starter sulla posizione di chiusura completa (B). Aprire completamente la manopola di comando gas e far girare il motore per 5 secondi. Aspettare 10 secondi, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione "ON" e seguire la procedura del paragrafo "Avviamento del motore" (pag. 34).

AVVIAMENTO DEL MOTORE (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)

NOTA:

- * L'impianto elettrico è progettato in modo da impedire l'avviamento elettrico se la marcia è ingranata, a meno che la frizione sia staccata. Si raccomanda però di mettere sempre la marcia in folle prima di avviare il motore.

ATTENZIONE

- * **Mai far girare il motore in un ambiente chiuso, perché i gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può far perdere i sensi e causare morte.**

Preparativi

1. Accertarsi che la marcia sia in folle e il rubinetto del carburante sulla posizione "ON".
2. Infilare la chiave nell'interruttore d'accensione e girarla sulla posizione "ON". L'indicatore del folle si deve accendere.
3. Accertarsi che l'interruttore di arresto del motore si trovi sulla posizione "RUN".

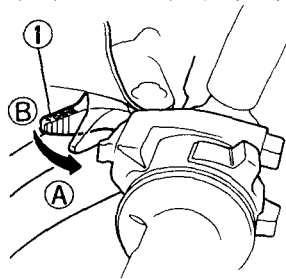
Procedura d'avviamento

1. Spostare in avanti la leva dello starter (1) sulla posizione di apertura completa (A) se il motore è freddo.

2. Premere il pulsante d'avviamento o azionare il pedale d'avviamento per avviare il motore. Cominciando dall'inizio della corsa del pedale, schiacciarlo a fondo con un movimento rapido e continuo. Non usare il gas.

NOTA:

- * Non usare il motorino elettrico d'avviamento per più di 5 secondi alla volta. Rilasciare il pulsante d'avviamento per 10 secondi circa prima di premerlo di nuovo.
3. Scaldare il motore aprendo e chiudendo la manopola di comando gas finché gira normalmente con lo starter chiuso.



(1) Leva starter
(A) Apertura completa

(B) Chiusura completa

Motore ingolfato

Se dopo diversi tentativi il motore non parte, potrebbe essere ingolfato da un eccesso di carburante. Per liberare il motore ingolfato, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione "OFF" e spingere in avanti la leva dello starter sulla posizione di chiusura completa (B). Aprire completamente la manopola di comando gas e far girare il motore per 5 secondi. Aspettare 10 secondi, girare l'interruttore di arresto del motore sulla posizione "ON" e seguire la procedura del paragrafo "Avviamento del motore" (pag. 37).

RODAGGIO

Durante i primi 1.000 km non guidare la motocicletta ad oltre l'80% della velocità massima in qualsiasi marcia. Evitare il funzionamento a tutto gas e non usare a lungo la stessa velocità. Durante il rodaggio iniziale, le nuove superfici sono a contatto le une con le altre e si consumano rapidamente.

Il rodaggio di 1.000 km è progettato per compensare questa usura minore. Un rodaggio eseguito con cura assicura un'eccellente durata di servizio e le prestazioni ottimali del motore.

GUIDA

ATTENZIONE

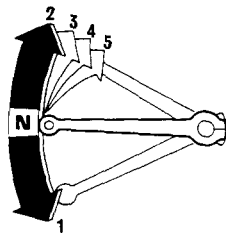
- * Rileggersi il paragrafo "Sicurezza di guida" (pag. 1—6) prima della partenza.
- * (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E) Accertarsi che il cavalletto laterale si sia rialzato completamente prima della partenza.

NOTA:

- * Controllare il funzionamento del meccanismo del cavalletto laterale. (Leggere il capitolo "PROGRAMMA DI MANUTENZIONE" a pag. 44 e la spiegazione "CAVALLETTO LATERALE" a pag. 69—70.)
1. Scaldare il motore.
 2. Mentre il motore gira al minimo, schiacciare la leva della frizione e ingranare la prima abbassando il pedale del cambio.
 3. Rilasciare lentamente la leva della frizione aumentando gradualmente la velocità. La buona coordinazione di queste due azioni assicura una partenza dolce.
 4. Quando la motocicletta ha acquistato una accelerazione uniforme, ridurre la velocità

del motore, schiacciare di nuovo la leva della frizione e ingranare la seconda rialzando il pedale del cambio. Ripetere questo procedimento per tutte le altre marce.

5. Coordinare l'azione del gas e dei freni per una decelerazione uniforme.
6. Azionare contemporaneamente entrambi i freni anteriore e posteriore, senza esercitare una forza tale da bloccare le ruote, perché altrimenti si riduce l'efficienza della frenata e il controllo della motocicletta diventa difficile.



FRENATA

1. Per la frenata normale, azionare gradualmente entrambi i freni anteriore e posteriore scalando le marce secondo la velocità della motocicletta.
2. Per la decelerazione massima, chiudere la manopola di comando gas e azionare energicamente entrambi i freni anteriore e posteriore. Staccare la frizione prima dell'arresto della motocicletta.

ATTENZIONE

- * Se si aziona soltanto il freno anteriore o quello posteriore si riduce notevolmente l'efficacia della frenata. Una frenata troppo brusca potrebbe causare il bloccaggio delle ruote riducendo la stabilità della moto.
- * Ogni volta possibile, ridurre la velocità o frenare prima di una curva; se si chiude la manopola di comando gas o se si frena in curva le ruote potrebbero slittare riducendo il controllo del mezzo.
- * Guidando sul bagnato o sotto la pioggia, oppure su strade dissestate, la monovrabilità e la capacità di arrestarsi della moto si riducono. Tutte le manovre del pilota devono allora essere naturali e dolci. Le brusche accelerazioni, frenate e svolte possono causare la perdita di controllo del mezzo. Per motivi di sicurezza, usare la massima prudenza frenando, accelerando e svoltando.
- * Percorrendo un lungo tratto in discesa ripida, frenare usando la compressione del motore scalando le marce con l'uso intermittente di entrambi i freni. Se si usano continuamente i freni si può causare un surriscaldamento e ridurre l'efficienza della frenata.
- * Non guidare sul freno. In altre parole, non azionare il pedale del freno se non si intende frenare. In caso contrario si usura eccessivamente il freno danneggiandolo o causandone la perdita per surriscaldamento. La luce dello stop potrebbe inoltre confondere gli altri utenti della strada.

PARCHEGGIO

1. Dopo l'arresto della motocicletta, mettere la marcia in folle, girare il rubinetto del carburante sulla posizione "OFF", girare il manubrio completamente a sinistra, posizionare l'interruttore d'accensione su "OFF" e sfilare la chiave.
2. Parcheggiandola, appoggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.

AVVERTENZA:

- * **Parcheggiare la motocicletta su un terreno piano e solido per evitare che si rovesci.**
 - * **Parcheggiando su un terreno in pendio, rivolgere la motocicletta verso la salita per evitare che scivoli dal cavalletto laterale rovesciandosi.**
3. Bloccare lo sterzo per prevenire i furti (pag. 30).

SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI

1. Bloccare sempre il manubrio e mai lasciare la chiave nell'interruttore d'accensione. Ciò può sembrare elementare, ma la gente ha la tendenza a dimenticare.
2. Le informazioni sulla registrazione della motocicletta devono essere sempre accurate e aggiornate.
3. Parcheggiare sempre la motocicletta nel garage chiuso, se possibile.
4. Usare dispositivi antifurto di buona qualità.
5. Scrivere il proprio nome, indirizzo e numero di telefono in questo manuale di istruzioni e conservare il manuale nella motocicletta. Spesso la motocicletta viene identificata grazie alle informazioni scritte sul manuale trovato ancora nella motocicletta.

NOME: _____

INDIRIZZO: _____

TELEFONO: _____

MANUTENZIONE

- Quando è necessario un intervento di servizio tener presente che i concessionari Honda autorizzati conoscono meglio di tutti la motocicletta e che sono perfettamente attrezzati per la sua manutenzione e riparazione. La manutenzione può anche essere affidata alle officine specializzate che la eseguono regolarmente, oppure la maggior parte degli interventi può essere effettuata dal proprietario della motocicletta, purché sia tecnicamente qualificato e disponga dell'attrezzatura e dei dati di servizio necessari.
- Queste istruzioni si basano sul fatto che la motocicletta venga impiegata esclusivamente per gli scopi per cui è stata progettata. Il suo uso a velocità molto sostenute o in condizioni anormali, come in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi, necessita interventi di manutenzione più frequenti di quelli specificati nel PROGRAMMA DI MANUTENZIONE. Per l'uso più conforme alle proprie necessità rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Gli interventi seguenti richiedono una certa conoscenza tecnica. Alcuni (soprattutto quelli contrassegnati da * e **) richiedono una conoscenza tecnica maggiore e attrezzi speciali. Consultare un concessionario Honda autorizzato. Effettuare il controllo di pre-corsa ad ogni scadenza prevista dal programma di manutenzione.

I: CONTROLLARE E PULIRE, REGOLARE, LUBRIFICARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO
 C: PULIRE R: SOSTITUIRE A: REGOLARE L: LUBRIFICARE

VOCE	FREQUENZA	QUELLA DELLE DUE CONDIZIONI CHE SI VERIFICA PER PRIMA	LETTURA CONTACHILOMETRI (NOTA 1)								RIFERIRSI ALLA PAGINA
			→		x 1.000 km		x 1.000 mi				
			MESE	NOTA	1	6	12	18	24	30	
* TUBO CARBURANTE					I		I		I		—
* RETICELLA FILTRO CARBURANTE					C	C	C	C	C	C	—
* FUNZIONAMENTO COMANDO GAS						I		I		I	59-60
* STARTER						I		I		I	—
FILTRO ARIA	(NOTA 2)				C	C	R	C	C	R	48
SFIATO DEL CARTER	(NOTA 3)				C	C	C	C	C	C	—
CANDELA					I	R	I	R	I	R	55-56
* GIOCO VALVOLE					I	I	I	I	I	I	57-58
OLIO MOTORE					R	R ogni 3.000 km (2.000 mi)				49-53	
FILTRO OLIO MOTORE					R		R		R		53-54
* RETICELLA FILTRO OLIO MOTORE TUBO DISCESA							C		C		—
* REGIME MINIMO					I	I	I	I	I	I	61
* CIRCUITO ALIMENTAZIONE ARIA SECONDARIO	(NOTA 4)						I		I		—

FREQUENZA VOCE		QUELLA DELLE DUE CONDIZIONI CHE SI VERIFICA PER PRIMA	LETTURA CONTACHILOMETRI (NOTA 1)								RIFERIRSI ALLA PAGINA	
			→		1	6	12	18	24	30		36
			x 1.000 km	x 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20		24
NOTA		MESE	6	12	18	24	30	36				
	CATENA TRASMISSIONE	(NOTA 5)	L ogni 1.000 km (600 mi)								62-66	
	PATTINO CATENA TRASMISSIONE									63		
	LIQUIDO FRENI	(NOTA 6)				R			R	14-17		
	USURA PASTICCHE FRENI									75		
	CIRCUITO FRENI									14-17		
*	INTERRUTTORE LUCE STOP									79		
*	ORIENTAMENTO FARO									—		
	CIRCUITO FRIZIONE									—		
	CAVALLETTO LATERALE									69-70		
*	SOSPENSIONI									67-68		
*	DADI, BULLONI, ORGANI D'UNIONE	(NOTA 5)								—		
**	RUOTE/PNEUMATICI	(NOTA 5)								—		
**	CUSCINETTI CANNOTTO STERZO									—		

* Questi interventi devono essere effettuati da un concessionario HONDA autorizzato, a meno che l'utente non disponga della attrezzatura, dati di servizio e preparazione tecnica necessari. Riferirsi al manuale di servizio HONDA.

** Per motivi di sicurezza si raccomanda di fare effettuare questi interventi ESCLUSIVAMENTE da un concessionario HONDA autorizzato.

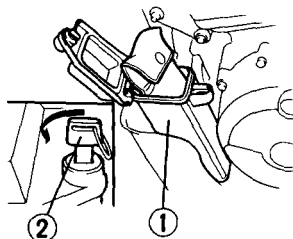
NOTA:

1. Per percorrenze chilometriche più elevate, ripetere con la frequenza indicata nella tabella.
2. Più frequentemente se la moto viene impiegata in zone più bagnate e polverose del normale.
3. Provvedere ad una manutenzione più frequente se la motocicletta è stata usata per lungo tempo sotto la pioggia o a tutto gas.
4. Solo per i tipi per la Svizzera, la Germania e l'Austria.
5. Più frequentemente guidando fuori strada.
6. Sostituire ogni 2 anni o alle scadenze indicate dal contachilometri, quella delle due condizioni che si verifica per prima. La sostituzione richiede abilità meccanica.

KIT ATTREZZI

La scatola attrezzi (1) è attaccata al tubo di discesa del telaio. Per aprirla, infilare la chiave d'accensione (2) e girarla in senso antiorario.

- Chiave per dadi 10 x 12 mm
- Chiave per dadi 17 mm
- Chiave per dadi 24 mm
- Chiave per candele
- Manubrio
- Chiave fissa doppia 10 x 12 mm
- Chiave fissa doppia 8 mm
- Chiave fissa doppia 14 x 17 mm
- Pinze
- Cacciavite a croce No. 2
- Cacciavite a croce No. 3
- Cacciavite No. 2
- Chiave esagonale 6 mm
- Borsa attrezzi



(1) Scatola attrezzi

(2) Chiave accensione

NUMERI DI SERIE

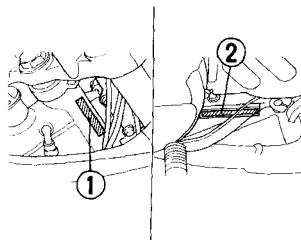
I numeri di serie del telaio e del motore sono necessari per la registrazione della motocicletta. Essi possono anche essere richiesti dal concessionario per l'ordinazione dei ricambi.

Scrivere qui i numeri per un comodo riferimento. Il numero del telaio (1) è stampigliato sul lato destro della testa di sterzo.

Il numero del motore (2) è stampigliato sul lato sinistro del basamento.

TELAIO N. _____

MOTORE N. _____



(1) Numero del telaio

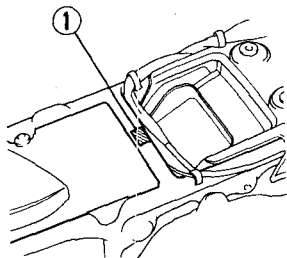
(2) Numero del motore

ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL COLORE

L'etichetta di identificazione del colore (1) è attaccata al telaio Essa serve all'ordinazione dei ricambi. Scrivere qui il colore e il codice per un comodo riferimento.

COLORE _____

CODICE _____



(1) Etichetta identificazione colore

PRECAUZIONI PER LA MANUTENZIONE

▲ATTENZIONE

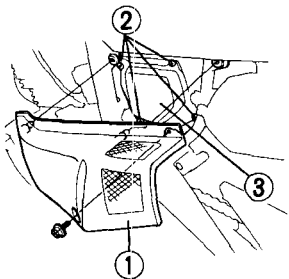
- * Se la motocicletta si è rovesciata o è stata coinvolta in un incidente, controllare che le leve di comando, i cavi, i tubi, la pinza del freno, gli accessori e le altre parti vitali non siano danneggiati. Non guidare la motocicletta se il danno ne compromette la sicurezza. Far controllare i componenti principali da un concessionario Honda autorizzato, compresi il telaio, le sospensioni, il manubrio e le sue parti, per accertare che non ci siano difetti d'allineamento e danni che l'utente non sia in grado di rilevare.
- * Arrestare il motore e supportare la motocicletta su una superficie piana e solida prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione.
- * Per la manutenzione e le riparazioni usare ricambi Honda nuovi e genuini, o i loro equivalenti. I ricambi di qualità non equivalente possono compromettere la sicurezza della motocicletta.

FILTRO DELL'ARIA

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 48)

La manutenzione del filtro dell'aria deve essere effettuata a intervalli regolari (pag. 42), e più frequentemente se si guida in luoghi eccessivamente bagnati o polverosi.

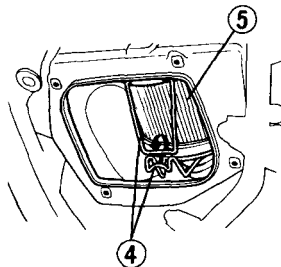
1. Togliere la fiancatina sinistra del telaio (1).
2. Togliere le viti (2) del coperchio del filtro dell'aria e il coperchio (3).



- (1) Fiancatina sinistra telaio
(2) Viti

- (3) Coperchio scatola filtro aria

3. Liberare i ganci (4) e togliere l'elemento (5) del filtro dell'aria.
4. Gettare l'elemento e installarne uno nuovo.
5. Installare le parti rimosse col procedimento opposto di rimozione.



- (4) Ganci

- (5) Elemento

OLIO MOTORE

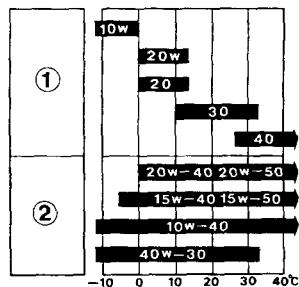
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Olio motore

Un buon olio motore ha diverse proprietà desiderabili. Usare soltanto olio motore di qualità, altamente detergente e garantito sulla lattina di essere conforme o superiore ai requisiti di servizio SE, SF o SG. Non è necessario l'impiego di additivi.

Viscosità:

Il grado di viscosità dell'olio motore deve basarsi sulla media delle condizioni atmosferiche prevalenti nell'area d'uso della motocicletta. Quanto segue fornisce una guida alla selezione del grado o della viscosità corretti dell'olio da usare alle varie temperature atmosferiche.



(1) Grado singolo

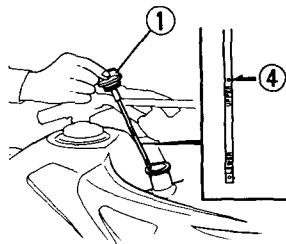
(2) Multigrado

Olio motore

La qualità dell'olio motore è il fattore principale per la vita di servizio del motore. Cambiare l'olio motore alle scadenze di manutenzione prescritte.

NOTA:

- Per assicurare lo scarico completo e rapido dell'olio al momento della sostituzione, il motore deve essere alla normale temperatura di funzionamento e con la motocicletta sul cavalletto laterale.
1. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti.
 2. Arrestare il motore e togliere il tappo/astina del foro immissione olio.



- (1) Tappo/astina foro immissione olio
(4) Segno di livello massimo

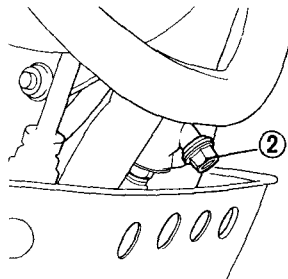
3. Togliere la piastra anti-slittamento e mettere un recipiente per raccogliere l'olio sotto il basamento. Togliere il bullone di scarico (2) del tubo di discesa del telaio e il tappo di scarico (3) del semicarcer sinistro.

▲ATTENZIONE

- * **Il motore riscaldato e l'olio che contiene sono molto caldi; stare attenti a non scottarsi.**
4. Con l'interruttore di arresto del motore sulla posizione "OFF" azionare diverse volte il pedale d'avviamento per scaricare l'olio residuo dal motore.
 5. Dopo lo scarico completo dell'olio accertarsi che le rondelle di tenuta del tappo e bullone di scarico siano in buone condizioni.
 6. Rimettere a posto il tappo e bullone di scarico e serrarli con la coppia prescritta. Coppia di serraggio tappo scarico basamento:
25 N·m (2,5 kg·m)
Coppia di serraggio bullone scarico:
35 N·m (3,5 kg·m)

AVVERTENZA:

- * **Per il cambiamento dell'olio sono necessari 2,0 litri circa. Per riempire il serbatoio aggiungere l'olio in due tempi fino al segno di livello massimo.**

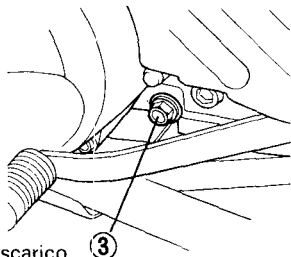


(2) Bullone scarico

7. Versare 1,7 litri circa d'olio raccomandato nel serbatoio dell'olio. Rimettere a posto il tappo/astina del foro di immissione olio.
8. Avviare il motore con la motocicletta dritta su un terreno piano e lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti.
9. Arrestare il motore e aggiungere l'olio raccomandato fino al segno di livello massimo (UPPER) (4).
10. Rimettere a posto la piastra anti-slittamento e il tappo/astina del foro di immissione olio. Controllare che non ci siano perdite d'olio.

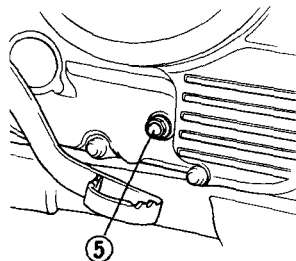
NOTA:

- * Il motore contiene un bullone di controllo del livello dell'olio del basamento (5). Il livello dell'olio è corretto se arriva al bordo inferiore del foro del bullone di controllo.



(3) Tappo scarico

- * Non dimenticare di avviare il motore e di lasciarlo girare al minimo per alcuni minuti prima di arrestarlo e di fare il controllo.



(5) Bullone controllo livello olio

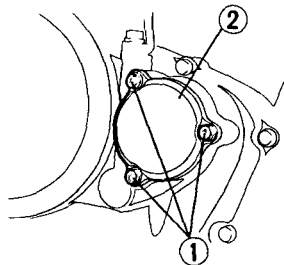
NOTA:

- * Non controllare il livello dell'olio subito dopo aver fatto girare il motore ad alte velocità. Prima di effettuare il controllo accertarsi che la motocicletta sia dritta su un terreno piano.
- * Disfarsi dell'olio motore usato tenendo conto dell'ambiente. Consigliamo di portarlo alla stazione di servizio presso cui lo si acquista abitualmente in un recipiente sigillato. Non gettarlo nella spazzatura e non rovesciarlo per terra.
- * L'olio motore usato può causare il cancro della pelle se lo si maneggia a lungo. Anche se ciò è molto improbabile, a meno che non lo si maneggi giornalmente, si raccomanda di lavare completamente le mani con acqua e sapone subito dopo averlo maneggiato.
- * Se si fa girare il motore con olio insufficiente si può danneggiarlo seriamente.

Filtro dell'olio motore

NOTA:

- * Il filtro dell'olio deve essere cambiato dopo lo scarico dell'olio motore.
1. Togliere i tre bulloni (1) che fissano il coperchio (2).
Togliere l'elemento filtrante (3).
 2. Controllare che l'anello di tenuta (4) del coperchio del filtro sia in buone condizioni.



(1) Bulloni

(2) Coperchio

- Inserire un nuovo elemento filtrante.
Controllare che tutte le parti siano installate come mostrato.

AVVERTENZA:

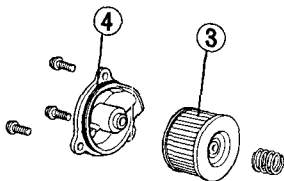
- * **Installare il filtro dell'olio in modo che la tenuta in gomma sia posizionata sul mozzo del coperchio del filtro dell'olio.**

Installare il coperchio del filtro.

Coppia di serraggio bulloni coperchio filtro olio:

12 N·m (1,2 kg-m)

- Operare come ai punti da 6 a 9 della procedura di sostituzione dell'olio motore.



(3) Elemento filtrante

(4) Anello tenuta

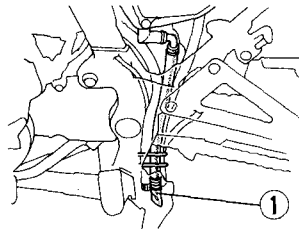
SFIATO DEL BASAMENTO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 42.)

- Togliere il tappo di scarico (1) dal tubo e scaricare i depositi.
- Rimettere a posto il tappo di scarico.

NOTA:

- * La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta sotto la pioggia, a tutto gas e dopo averla lavata o se si è rovesciata.



(1) Tappo scarico

CANDELA

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Candele raccomandate:

Normali:

DPR8EA-9 (NGK) o X24EPR-U9 (ND)

Per i climi freddi (sotto i 5°C)

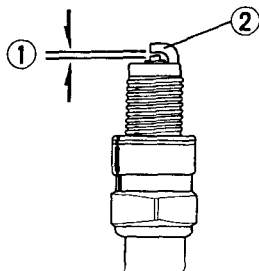
DPR7EA-9 (NGK) o X22EPR-U9 (ND)

Guida continua ad alta velocità:

DPR9EA-9 (NGK) o X27EPR-U9 (ND)

Il grado termico di queste candele è adatto per la maggior parte delle condizioni di guida. Se però si guida la motocicletta ad alta velocità per lunghi periodi o quasi alla velocità massima in climi caldi, si devono selezionare candele con un grado termico più freddo (numero più alto).

1. Togliere ogni traccia di sporco dalla base della candela.
2. Staccare la pipetta e rimuovere la candela con la chiave multiuso in dotazione al kit attrezzi.



- (1) Distanza elettrodi (2) Elettrodo di massa

3. Controllare visivamente che gli elettrodi della candela non siano usurati. L'elettrodo centrale non deve presentare segni di corrosione. Gettar via la candela se sembra usurata o se l'isolante è incrinato o scheggiato.
4. Controllare la distanza tra gli elettrodi (1) con uno spessimetro a filo. Se è necessario regolarla, piegare con cautela l'elettrodo di massa (2).
La distanza tra gli elettrodi deve essere di:
0,8—0,9 mm.
Accertarsi che la rondella della candela sia in buone condizioni.
5. Con la rondella attaccata, avvitare a mano la candela per evitare che si incastri di traverso.

6. Serrare la candela nuova di 1/2 giro con una chiave per candele in modo da comprimerne la rondella. Se si riusa una candela, essa richiede in genere 1/8 o 1/4 di giro dopo che si è assestata.

AVVERTENZA:

- * **La candela deve essere serrata saldamente, perché altrimenti diventa molto calda e può danneggiare il motore.**
- * **Mai usare candele con un grado termico sbagliato, perché altrimenti si può danneggiare seriamente il motore.**

GIOCO DELLE VALVOLE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Il gioco eccessivo delle valvole causa rumore, mentre il loro gioco insufficiente ne impedisce la chiusura danneggiandole e causa la perdita di potenza del motore. Controllare il gioco delle valvole agli intervalli prescritti.

NOTA:

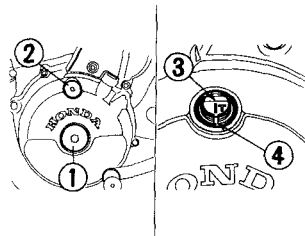
* Il controllo o la regolazione del gioco delle valvole deve essere effettuato col motore freddo. Il gioco infatti cambia con l'aumentare della temperatura del motore.

1. Togliere il tappo del foro dell'albero motore (1) e il tappo (2) del foro del segno di fasatura.
2. Togliere i coperchi di registro delle valvole.
3. Ruotare l'albero motore in senso antiorario e allineare il segno "T" (3) col segno di riferimento (4). Accertarsi che il pistone si trovi all'inizio della corsa di compressione dondolando i bilancieri con le dita. Se sono liberi, vuol dire che il pistone è all'inizio della corsa di compressione. Se fanno resistenza, girare l'albero motore di 360° e riallineare il

segno col segno di riferimento.

AVVERTENZA:

- * Non girare l'albero motore in senso orario, perché altrimenti il controllo/regolazione del gioco delle valvole diventa impreciso.



- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| (1) Foro albero motore | (3) Segno "T" |
| (2) Tappo foro segno fasatura | (4) Segno riferimento |

- Controllare il gioco inserendo lo spessore (5) tra il bilanciere e il bilanciere ausiliario.

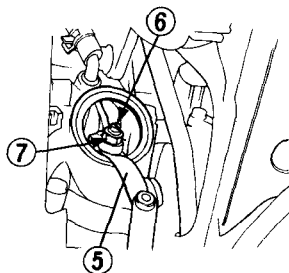
Gioco normale:

Asp. 0,1 mm

Sc. 0,12 mm

Regolare allentando il controdado (7) e girando la vite di registro (6) finché si sente una certa resistenza sullo spessore. Dopo aver serrato il controdado (7) controllare di nuovo il gioco delle valvole.

- Installare le parti col procedimento opposto di smontaggio.



(5) Spessore

(7) Controdado

(6) Vite registro

FUNZIONAMENTO DEL COMANDO GAS

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Controllo dei cavi:

Controllare che la manopola di comando gas ruoti liberamente dalla posizione di chiusura completa a quella d'apertura completa. Effettuare il controllo in entrambe le posizioni di sterzata massima a destra e a sinistra. Controllare la condizione dei cavi di comando gas dalla manopola di comando gas fino al carburatore. Se i cavi sono schiacciati, usurati o disposti in modo sbagliato, sostituirli o disporli correttamente. Controllare di nuovo che i cavi non siano sotto tensione ad entrambe le posizioni di sterzata massima a destra e a sinistra. Lubrificare i cavi di comando gas con un lubrificante per cavi reperibile in commercio per evitarne la prematura usura e corrosione.

ATTENZIONE

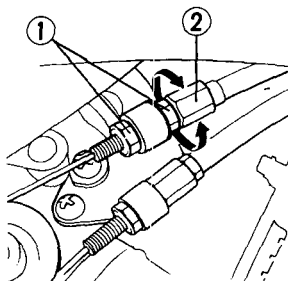
- * Per la sicurezza della guida e la risposta positiva del motore i cavi devono essere regolati correttamente.

Regolazione della corsa a vuoto:

Misurare la corsa a vuoto della manopola di comando gas alla flangia della manopola.

La corsa a vuoto normale è di:

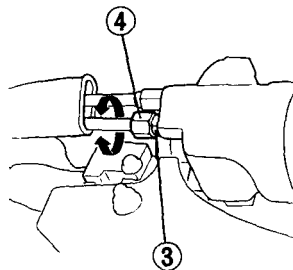
2—6 mm



(1) Controdadi

(2) Registro inferiore

Le regolazioni della corsa a vuoto di maggiore entità (come dopo la sostituzione dei cavi di comando gas o la rimozione del carburatore) vanno effettuate col registro inferiore (2). Le regolazioni di minore entità vanno effettuate col registro superiore (4). Per regolare la corsa a vuoto, allentare i controdadi (1) o (3) e girare il registro (2) o (4). Dopo la regolazione serrare il controdado.



(3) Controdado

(4) Registro superiore

REGIME DEL MINIMO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

La seguente procedura di regolazione del regime del minimo deve essere usata soltanto nel caso che il cambiamento di quota abbia effetti negativi sul regime del minimo normale regolato dal concessionario. Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la regolazione periodica dei carburatori.

NOTA:

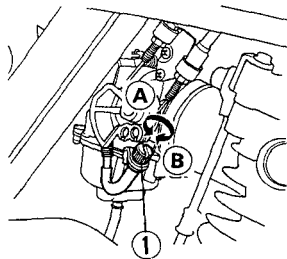
* Per la regolazione accurata del regime del minimo il motore deve essere caldo. Dieci minuti di guida nel traffico sono sufficienti.

1. Scaldare il motore, mettere la marcia in folle e mantenere la motocicletta dritta.
2. Regolare il regime del minimo mediante la vite di andatura minimo (1).

Regime minimo:

1.300 ± 100 giri/min (marcia in folle)

1.300 ± 50 giri/min [SW]



(1) Vite andatura minimo

(A) Per aumentare
(B) Per ridurre

CATENA DELLA TRASMISSIONE

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

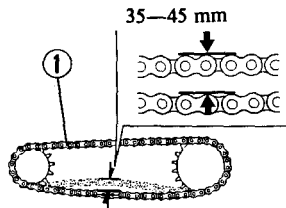
La vita d'esercizio della catena della trasmissione (1) dipende dalla sua corretta lubrificazione e regolazione. Se la manutenzione non viene effettuata correttamente, si può causare l'usura prematura della catena o danneggiare i pignoni.

La catena della trasmissione deve essere controllata e regolata come prescritto nel paragrafo "Controlli precedenti la messa in moto" (pag. 33). La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente se si guida la motocicletta in condizioni difficili o in luoghi molto polverosi.

Controllo:

1. Spegnere il motore, sollevare la ruota posteriore da terra mettendo un supporto sotto il motore e mettere la marcia in folle.
2. Controllare il gioco nel braccio inferiore della catena sul punto a metà tra i pignoni. Il gioco deve essere regolato in modo da permettere il movimento verticale seguente:
35—45 mm

3. Girare la ruota e controllare il gioco mentre la ruota gira. Il gioco deve rimanere costante con la rotazione della ruota. Se invece il gioco si verifica in alcune sezioni soltanto, vuol dire che ci sono delle maglie schiacciate o grippate. Il grippaggio può spesso essere eliminato lubrificando la catena.

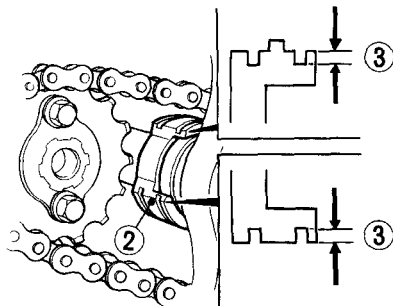


(1) Catena trasmissione

4. Controllare che il cursore di guida della catena (2) non sia usurato.

Se lo spessore (3) del cursore raggiunge il limite di usura, bisogna sostituire il cursore. Il limite di usura dello spessore del cursore è di:

3 mm



(2) Cursore guida catena

(3) Spessore pattino

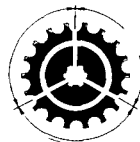
4. Controllare che i denti del pignone non siano usurati o danneggiati.

Denti del pignone danneggiati

SOSTITUIRE

Denti del pignone usurati

SOSTITUIRE



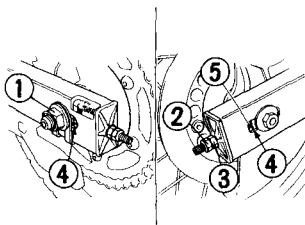
Denti del pignone normali
BUONI

NOTA:

* Se la catena o i pignoni sono danneggiati o eccessivamente usurati bisogna sostituirli. Mai usare una catena nuova su pignoni usurati, perché altrimenti si consuma rapidamente.

Regolazione:

Il gioco della catena della trasmissione deve essere controllato e, se necessario, regolato dopo ogni 1.000 km. Se si usa la motocicletta ad alta velocità o in condizioni di frequente accelerazione rapida, la catena deve essere regolata più spesso.



- (1) Dado perno ruota
- (2) Controdado
- (3) Dado registro catena

- (4) Segno riferimento
- (5) Bordo posteriore cava registro

Per la regolazione della catena procedere nel modo seguente:

1. Allentare il dado del perno ruota (1).
2. Allentare i controdadi (2) di entrambi i dadi di registro (3).
3. Girare entrambi i dadi di registro di un numero uguale di giri fino ad ottenere il gioco corretto della catena. Girare i dadi in senso orario per stringere la catena e in senso antiorario per aumentarne il gioco. Regolare il gioco sul punto a metà tra il pignone di comando e il pignone della ruota posteriore. Girare la ruota posteriore e controllare di nuovo il gioco su altri punti della catena.

Il gioco della catena deve essere di:
35—45 mm

4. Controllare l'allineamento del perno ruota posteriore accertandosi che i segni di riferimento (4) siano allineati col bordo posteriore (5) delle cave di registro.

Entrambi i segni destro e sinistro devono corrispondere. Se il perno ruota non è allineato correttamente, girare il dado di registro destro o sinistro in modo che i segni corrispondano sul bordo posteriore delle cave di registro e controllare di nuovo il gioco della catena.

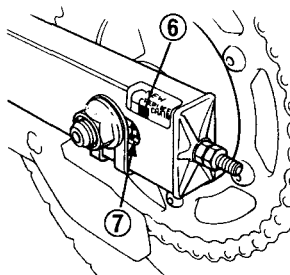
- Serrare il dado del perno ruota con la coppia di:
90 N·m (9,0 kg-m).
- Stringere lentamente i dadi di registro e serrare poi i controdadi bloccando i dadi di registro con una chiave.

Controllo dell'usura:

Regolando la catena, controllarne l'etichetta di usura. Se la zona rossa (6) dell'etichetta si allinea con la freccia (7) delle piastrine di registro della catena dopo la regolazione del gioco, vuol dire che la catena è eccessivamente usurata e che deve essere sostituita.

Il gioco corretto è di:

35—45 mm



(6) Zona rossa

(7) Freccia

Lubrificazione e pulitura:

Lubrificare la catena dopo ogni 1.000 km, oppure quando sembra secca.

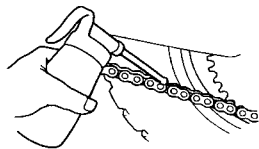
Gli anelli di tenuta della catena possono essere danneggiati dalla pulitura a vapore, il lavaggio ad alta pressione e da alcuni solventi. Pulire la catena con un solvente ad alto punto di infiammabilità, come paraffina. Asciugare e lubrificare la catena soltanto con olio per ingranaggi SAE 80 o 90. I lubrificanti per catene in commercio possono contenere solventi dannosi per gli anelli di tenuta in gomma della catena.

Catena di ricambio:

RK520SMO o D.I.D520V.4

AVVERTENZA:

- * **La catena della trasmissione di questa motocicletta è dotata di piccoli anelli di tenuta tra le maglie. Essi servono a mantenere il grasso all'interno della catena per prolungarne la vita di servizio. Bisogna però usare precauzioni speciali per la regolazione, la lubrificazione, il lavaggio e la sostituzione della catena.**



SOSPENSIONE ANTERIORE E POSTERIORE

Sospensione anteriore

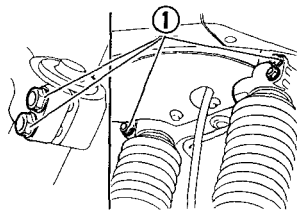
(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Controllare l'azione della forcella anteriore bloccando il freno anteriore e pompando su e giù diverse volte la forcella. La sospensione deve funzionare dolcemente senza che ci siano perdite dai bracci della forcella. Se la forcella è danneggiata, attaccata o perde olio, deve essere riparata prima di usare ancora la motocicletta. Controllare che tutti i bulloni di montaggio della forcella e del manubrio siano stretti saldamente (1).

ATTENZIONE

- * **Se si guida la motocicletta con i componenti del manubrio o della sospensione anteriore allentati, usurati o danneggiati se ne possono compromettere seriamente la manovrabilità e la stabilità.**
- * **Se qualsiasi componente della sospensione sembra usurato o danneggiato, rivolgersi ad un concessionario Honda**

autorizzato per il suo controllo. I componenti della sospensione hanno un rapporto diretto con la sicurezza della moto, e il concessionario Honda è perfettamente qualificato per determinare se la loro sostituzione è necessaria o meno.



(1) Bulloni di montaggio

Sospensione posteriore

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Controllare con cura periodicamente la sospensione posteriore ispezionandola a vista. Fare attenzione ai punti seguenti.

1. I cuscinetti del forcellone vanno controllati spingendo con forza il fianco della ruota posteriore con la motocicletta su un blocco di supporto. Se hanno gioco, vuol dire che sono usurati.
2. Controllare che tutti gli organi di unione dei componenti della sospensione siano stretti saldamente.
3. Controllare che l'ammortizzatore non perda olio.

NOTA:

- * Se uno qualsiasi dei componenti sopra citati appare usurato o danneggiato, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per il suo controllo più accurato.

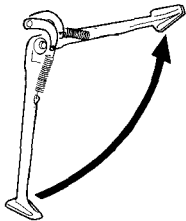
CAVALLETTO LATERALE (G, AR, N, SP)

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Effettuare la manutenzione seguente alla scadenza di manutenzione prescritta.

Controllo del funzionamento:

- Controllare che la molla non sia danneggiata o indebolita e che l'insieme del cavalletto laterale si muova liberamente.
 - Controllare il sistema d'interdizione dell'accensione del cavalletto laterale:
1. Montare in sella, rialzare il cavalletto laterale e mettere la marcia in folle.



2. Avviare il motore con la leva della frizione schiacciata e ingranare la marcia.
3. Abbassare completamente il cavalletto laterale.
4. Il motore deve spegnersi quando si abbassa il cavalletto laterale.

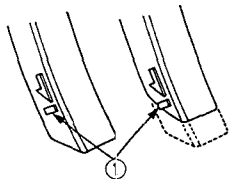
Se il sistema del cavalletto laterale non funziona come descritto, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato per la riparazione.

CAVALLETTO LATERALE (SW, B, U, PO, F, ED, SP, IT, E)

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Controllare che il tassello di gomma non sia usurato o danneggiato. Sostituirlo se l'usura si estende al segno di usura (vedere (1) in figura). Controllare che l'insieme del cavalletto laterale si muova liberamente. Se è necessaria la sostituzione di qualche parte, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

BUONO SOSTITUIRE



(1) Segno di usura

RIMOZIONE DELLE RUOTE

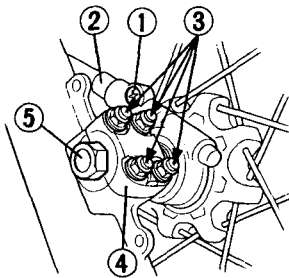
Rimozione della ruota anteriore

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

1. Sollevare la ruota anteriore da terra mettendo un supporto sotto il motore.
2. Togliere la vite (1) di fissaggio del cavo del contachilometri e staccare il cavo del contachilometri (2).
3. Togliere i dadi del supporto del perno ruota (3) e il supporto del perno ruota (4).
4. Estrarre il perno ruota (5). Togliere la ruota.

NOTA:

* Non schiacciare la leva del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta, perché altrimenti il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni. In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del circuito dei freni. Per questo servizio rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



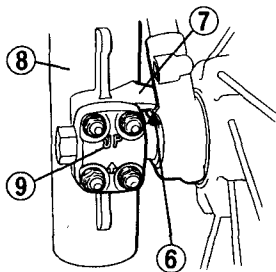
- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| (1) Vite | (4) Supporto perno ruota |
| (2) Cavo contachilometri | (5) Perno ruota |
| (3) Dadi supporto perno ruota | |

Note sull'installazione:

- Invertire la procedura di rimozione.
- Inserire il perno ruota attraverso il mozzo della ruota e il gambale sinistro della forcella.
- Accertarsi che l'appendice (6) del rinvio del contachilometri venga a trovarsi dietro l'appendice (7) del gambale destro della forcella (8).
- Serrare il perno ruota con la coppia prescritta.
Coppia di serraggio perno ruota anteriore:
65 N·m (6,5 kg·m)
- Installare il supporto del perno ruota col segno "UP" (9) rivolto in alto e stringere prima i dadi superiori del supporto con la coppia prescritta e poi quelli inferiori con la stessa coppia.
Coppia di serraggio dado supporto perno ruota:
12 N·m (1,2 kg·m)
- Dopo aver installato la ruota, azionare diverse volte il freno e controllare che la ruota giri liberamente quando lo si rilascia.

⚠ATTENZIONE

- * Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione della ruota, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto.



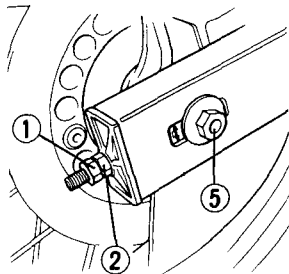
(6) Appendice
(7) Appendice

(8) Gambale destro
forcella
(9) Segno UP

Rimozione della ruota posteriore

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

1. Sollevare la ruota posteriore da terra mettendo un supporto sotto il motore.
2. Allentare i controdadi (1) e i dadi di registro (2) della catena.
3. Togliere il dado del perno ruota (3) posteriore.
4. Togliere la catena della trasmissione (4) dal pignone condotto spingendo in avanti la ruota posteriore.



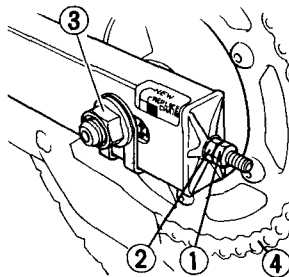
(1) Controdadi
(2) Dadi registro

(5) Albero perno ruota

5. Rimuovere l'albero del perno ruota (5) e la ruota dal forcellone.

NOTA:

- * Non schiacciare il pedale del freno con la ruota rimossa dalla motocicletta, perché altrimenti il pistone della pinza viene forzato fuori dalla pompa e si causa la perdita di liquido freni. In tal caso è necessario l'intervento di manutenzione del circuito dei freni. Rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



(3) Dado perno ruota

(4) Catena trasmissione

Note sull'installazione:

Per installare la ruota posteriore invertire la procedura di rimozione. Stringere il dado del perno ruota con la coppia di serraggio prescritta. Coppia di serraggio dado perno ruota:

95 N·m (9,5 kg·m)

AVVERTENZA:

- * **Installando la ruota, mettere con cautela il disco del freno tra le pastiche facendo attenzione di non danneggiarle.**

Dopo aver installato la ruota, azionare diverse volte il freno e controllare che la ruota giri liberamente. Controllare di nuovo la ruota se il freno striscia o se la ruota non gira liberamente.

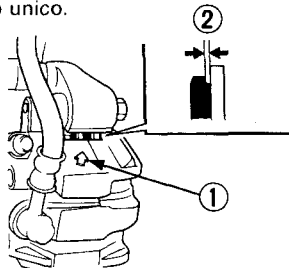
▲ATTENZIONE

- * **Se non si è usata una chiave dinamometrica per l'installazione della ruota, rivolgersi al più presto ad un concessionario Honda autorizzato per fare verificare che il montaggio sia corretto. Se l'installazione non è corretta si potrebbero ridurre le prestazioni di frenata della motocicletta.**

USURA DELLE PASTICCHE DEL FRENO

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

L'usura delle pastiche del freno dipende dalla severità d'uso, dal tipo di guida e dalle condizioni della strada. Le pastiche si consumano più rapidamente sulle strade non asfaltate e bagnate. Controllare a vista le pastiche dalla direzione indicata dalla freccia (1) alle normali scadenze di manutenzione per determinarne lo stato di usura. Se una delle pastiche è usurata fino alla linea di usura (2), bisogna sostituire entrambe le pastiche come un gruppo unico.

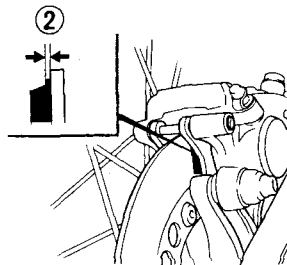


(ANTERIORE)
(1) Freccia

(2) Linea di usura

NOTA:

- * Usare soltanto pastiche di ricambio Honda genuine fornite dai rivenditori Honda autorizzati. Se è necessario un intervento sul circuito del freno, rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.



(POSTERIORE)
(2) Linea usura

BATTERIA

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Non è necessario controllare il livello del liquido elettrolitico o aggiungere acqua distillata, perché la batteria è del tipo che non richiede la manutenzione (sigillata). Se la batteria sembra debole e/o vi sono perdite di elettrolito (il che ha come risultato una partenza difficile o altri problemi di ordine elettrico), rivolgersi ad un concessionario autorizzato Honda.

AVVERTENZA:

- * **Se si tenta di togliere i tappi della batteria si rischia di danneggiare i tappi stessi con conseguenti possibili perdite di elettrolito e danni alla batteria.**
- * **Immagazzinando la motocicletta per un lungo periodo di tempo, toglierne la batteria e ricaricarla completamente. Conservarla poi in un posto fresco e asciutto. Nel caso la batteria venga lasciata nella motocicletta, si consiglia di scollegare il cavo negativo dal terminale della batteria.**

▲ATTENZIONE

- * **Anche se la batteria è sigillata, emana gas esplosivi. Tenere fiamme e scintille lontane dalla batteria.**
- * **La batteria emana gas esplosivi; tenere lontane le fiamme, scintille e sigarette. Provvedere alla ventilazione adeguata durante la ricarica.**
- * **La batteria contiene acido solforico (liquido elettrolitico). Il contatto con la pelle o gli occhi può causare ustioni serie. Indossare abiti di protezione e una maschera per il viso.**
 - Se il liquido elettrolitico finisce sulla pelle, lavarlo via con acqua abbondante.
 - Se del liquido elettrolitico dovesse schizzare negli occhi lavarli con acqua abbondante per almeno 15 minuti e chiamare poi il medico.
- * **Il liquido elettrolitico è velenoso.**
 - Se per sbaglio lo si ingerisce, bere grandi quantità d'acqua o latte e continuare con latte, magnesia o olio vegetale e chiamare il medico.
- * **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

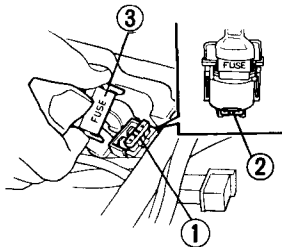
SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Il fusibile principale (1), situato sull'interruttore magnetico d'avviamento sotto la sella, è di 20 A.

Il fusibile principale di ricambio (2) si trova sotto l'interruttore magnetico d'avviamento.

Il portafusibili (4) si trova sotto gli strumenti. I fusibili prescritti sono di 10 A e 15 A.



(1) Fusibile principale
(2) Fusibile principale
ricambio

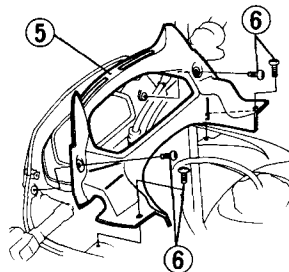
(3) Connettore filo

Se i fusibili saltano frequentemente, vuol dire in genere che c'è un cortocircuito o un sovraccarico dell'impianto elettrico. Per la riparazione rivolgersi ad un concessionario Honda autorizzato.

AVVERTENZA:

* Per evitare cortocircuiti accidentali, girare l'interruttore d'accensione sulla posizione "OFF" prima di controllare o sostituire i fusibili.

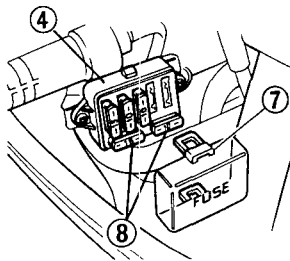
Per sostituire il fusibile principale (1), rimuovere la sella, staccare il connettore del filo (3) dell'interruttore magnetico d'avviamento ed estrarre il fusibile vecchio. Installare il nuovo fusibile e ricollegare il connettore.



(5) Pannello

(6) Viti

Per sostituire i fusibili del portafusibili, togliere il pannello (5) estraendo le viti (6) e aprire il coperchio del portafusibili (7). I fusibili di ricambio (8) si trovano nel portafusibili. Togliere il fusibile vecchio dalle mollette. Spingere il nuovo fusibile nelle mollette e rimettere a posto il coperchio del portafusibili. Installare il parafiamma superiore e serrare le viti.

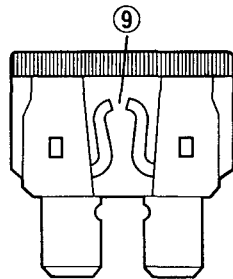


(4) Portafusibili
(7) Coperchio
portafusibili

(8) Fusibili ricambio

ATTENZIONE

* **Mai usare un fusibile con una taratura diversa da quella prescritta. In caso contrario si può danneggiare seriamente l'impianto elettrico, con pericolo d'incendio, e causare una pericolosa perdita delle luci o di potenza del motore.**



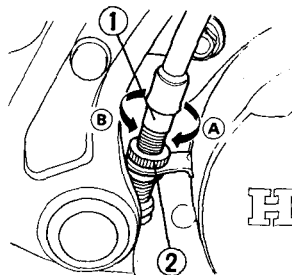
(9) Fusibile saltato

REGOLAZIONE DELL'INTERRUTTORE LUCE STOP

(Riferirsi alle precauzioni per la manutenzione a pag. 47)

Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore della luce dello stop (1) sul lato destro dietro il motore.

La regolazione si effettua girando il dado di registro (2). Girare il dado nella direzione (A) se l'interruttore funziona in ritardo, e girarlo invece nella direzione (B) se esso funziona in anticipo.



(1) Interruttore luce stop (2) Dado di registro

PULITURA

Pulire regolarmente la motocicletta per proteggere la rifinitura delle sue superfici e controllare che non ci siano danni, usura o perdite di olio.

AVVERTENZA:

* Evitare i getti d'acqua sotto pressione (come ci sono nei lavamacchine automatici a gettone) sulle parti seguenti:

Mozzi delle ruote	Interruttore d'accensione
Scarico della marmitta	Serratura del manubrio
Sotto il serbatoio del carburante	Catena della trasmissione
Carburatore	Strumenti
Sotto la sella	Pompa del freno

1. Dopo la pulitura, risciacquare completamente la motocicletta con abbondante acqua pulita. Non usare forti detersivi, perché possono corrodere le parti in lega.
2. Asciugare la motocicletta, avviare il motore e lasciarlo girare per diversi minuti.
3. Lubrificare la catena della trasmissione subito dopo il lavaggio della motocicletta.

4. Provare i freni prima di guidare la motocicletta. Per ripristinare le prestazioni di frenata normali può essere necessario azionare diverse volte i freni.

▲ATTENZIONE

- * L'efficienza della frenata potrebbe essere compromessa subito dopo il lavaggio della motocicletta.

GUIDA PER L'IMMAGAZZINAMENTO

IMMAGAZZINAMENTO

Il lungo immagazzinamento, come durante l'inverno, richiede alcune operazioni volte a ridurre gli effetti di deterioramento causati dal non uso della motocicletta. Le eventuali riparazioni devono inoltre essere effettuate PRIMA dell'immagazzinamento, perché altrimenti si rischia di dimenticarle al momento di riusare la motocicletta.

1. Cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio.
2. Lubrificare la catena della trasmissione.
3. Accertarsi che il circuito di raffreddamento sia riempito di una soluzione al 50/50% di antigelo.
4. Scaricare il serbatoio del carburante e i carburatori. Spruzzare l'interno del serbatoio con una bomboletta d'olio inibitore della corrosione.
Rimettere a posto il tappo del carburante.

NOTA:

- * Nel caso l'immagazzinamento duri più di un mese, l'operazione di scarico dei carburatori è molto importante per assicurare le migliori prestazioni concluso l'immagazzinamento.

▲ATTENZIONE

- * **La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Non fumare ed evitare fiamme o scintille vicino a dove si effettua lo scarico del carburante.**
5. Rimuovere la candela e versare un cucchiaino (15—20 cm³) di olio motore pulito nel cilindro. Far girare diverse volte il motore per distribuire l'olio e rimettere a posto la candela.

NOTA:

- * Quando si fa girare il motore, l'interruttore di arresto del motore deve essere sulla posizione "OFF" e la candela avere la sua pipetta ed essere collegata a massa per evitare di danneggiare il sistema d'accensione.

6. Rimuovere la batteria. Conservarla in un luogo protetto dalle temperature sotto zero e dalla luce diretta del sole. Effettuare la carica lenta della batteria una volta al mese.
7. Lavare e asciugare la motocicletta. Passare la cera su tutte le parti verniciate.
8. Gonfiare i pneumatici alla pressione prescritta. Sistemare la motocicletta su dei blocchi per sollevarne le ruote da terra.
9. Coprire la motocicletta (non usare plastica o materiali simili) e immagazzinarla in un locale non riscaldato, esente da umidità e con un minimo di variazioni quotidiane di temperatura. Non lasciare la motocicletta esposta alla luce diretta del sole.

RIMOZIONE DALL'IMMAGAZZINAMENTO

1. Scoprire e pulire la motocicletta. Cambiare l'olio motore se sono trascorsi più di 4 mesi dalla data dell'immagazzinamento.
2. Ricaricare la batteria se necessario. Installare la batteria sulla motocicletta.
3. Scaricare dal serbatoio del carburante l'olio inibitore della corrosione spruzzato in eccesso. Riempire il serbatoio con benzina fresca.
4. Effettuare tutti i Controlli Precedenti la Messa in Moto (pag. 34). Fare un giro di prova a bassa velocità in un posto senza pericoli lontano dal traffico.

DATI TECNICI

DIMENSIONI

Lunghezza massima	2.195 mm: G, SW, N, SD	2.185 mm
Larghezza massima	890 mm	
Altezza massima	1.220 mm	
Interasse	1.435 mm	

PESO

Peso a secco	152 kg
--------------	--------

CAPACITA

Olio motore	2,3 litri (dopo lo smontaggio)
	2,0 litri (dopo lo scarico)
Serbatoio carburante	13,0 litri
Riserva	2,5 litri
Capacità di carico persone	Pilota e un passeggero

MOTORE

Alesaggio e corsa	100 x 82 mm
Rapporto di compressione	AR: 92 x 75 mm 8,3 : 1
Cilindrata	AR: 8,9 : 1 644 cm ³ AR: 498 cm ³
Candela	
Normale	DPR8EA-9 (NGK) X24EPR-U9 (ND)
Per i climi freddi (sotto i 5°C)	DPR7EA-9 (NGK) X22EPR-U9 (ND)
Per guida continua ad alta velocità	DPR9EA-9 (NGK) X27EPR-U9 (ND)
Distanza tra gli elettrodi	0,8—0,9 mm
Regime minimo	1.300 ± 100 min ⁻¹ (giri/min) SW: 1.300 ± 50 min ⁻¹ (giri/min)

TELAIO E SOSPENSIONI

Inclinazione cannotto di sterzo	28°30'
Avancorsa	115 mm
Dimensioni pneumatico anter.	90/90-21 54S
Dimensioni pneumatico poster.	120/90-17 64S

TRASMISSIONE

Riduzione primaria		2,0294	AR: 2,1875
Rapporti del cambio	I:	2,6666	
	II:	1,6470	
	III:	1,2500	
	IV:	1,0000	
	V:	0,8400	
Riduzione finale		3,0000	AR: 2,9333

IMPIANTO ELETTRICO

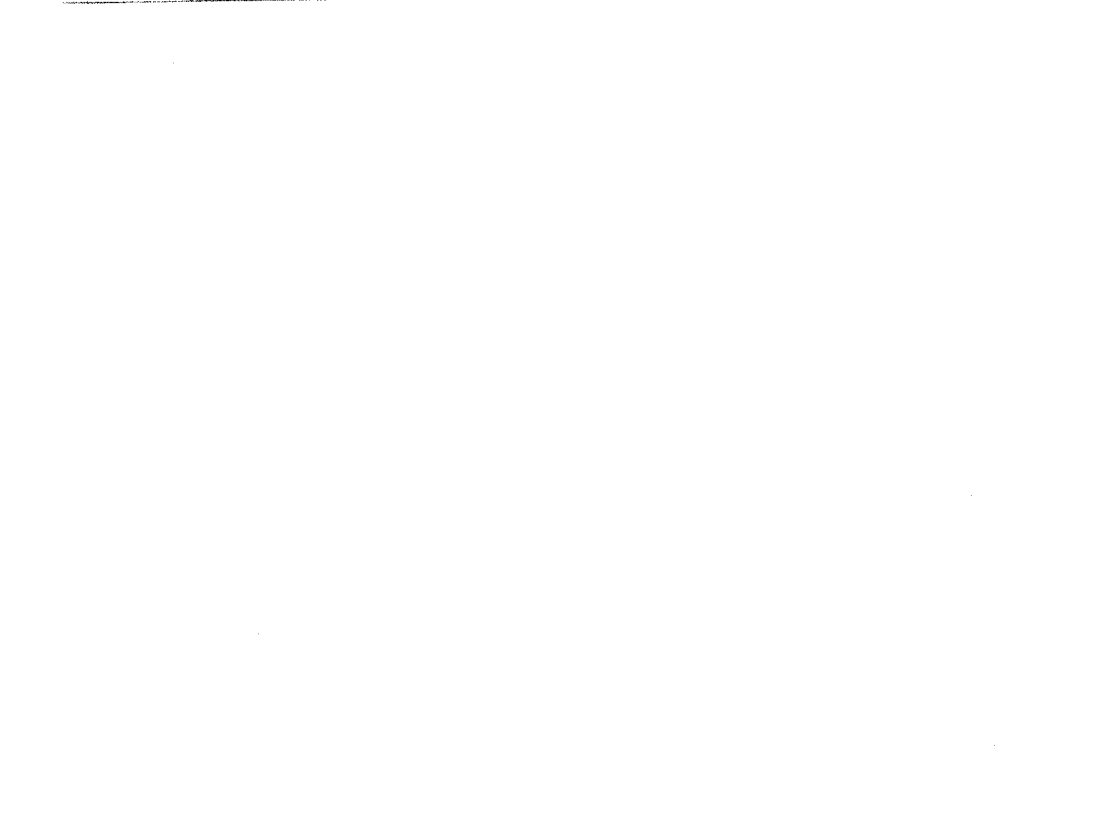
Batteria	12 V—8 AH
Generatore	0,18 kw/5.000 min ⁻¹ (giri/min)

LUCI

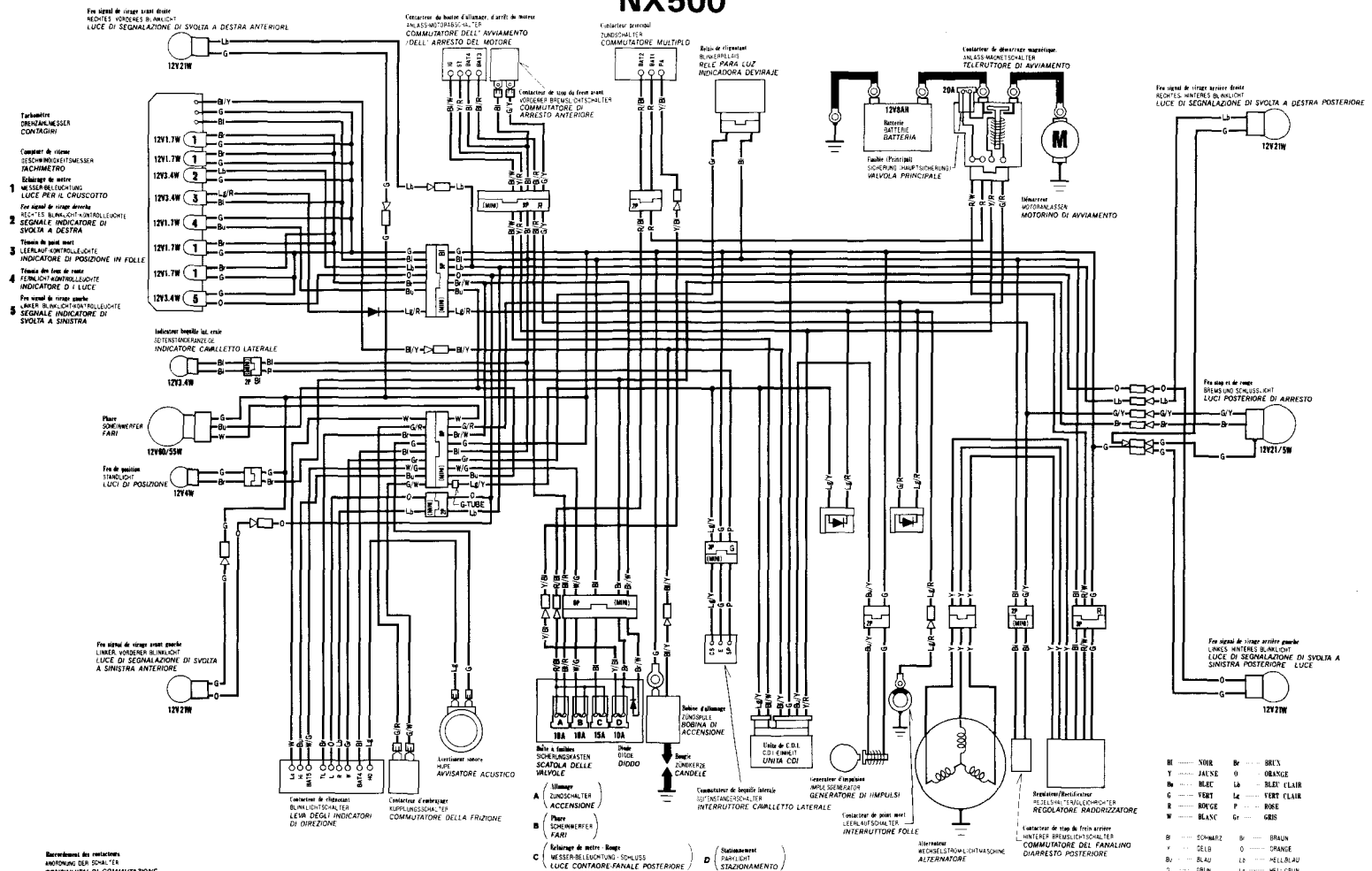
Faro (abbaglianti/anabbaglianti)		12 V—60/55 W
Fanale poster./luce stop		12 V—5/21 W
Luce segnale direzione	Anter.	12 V—21 W x 2
	Poster.	12 V—21 W x 2
Luce strumenti		12 V—1,7 W x 4
Luce indicatore del folle		12 V—3,4 W
Luce indicatore segnale direzione		12 V—3,4 W x 2
Luce indicatore abbaglianti		12 V—1,7 W
Indicatore cavalletto laterale		12 V—3,4 W
Luce di posizione		12 V—4 W E, U: 12 V—3,4 W

FUSIBILI

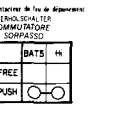
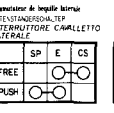
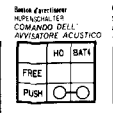
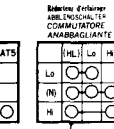
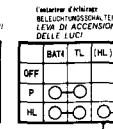
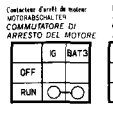
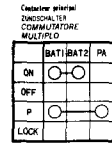
	10 A, 15 A
	20 A (fusibile principale)



NX500



Decodage des couleurs ANSCHLUSSE DER SCHALTER CONTATTI DI COMUTAZIONE



0030Z-MN9-8900:AR

HONDA MOTOR CO., LTD.

37MW2800
00X37-MW2-8001

EC

① ② ③ ④ 10008912

PRINTED IN JAPAN